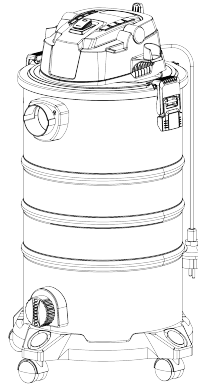
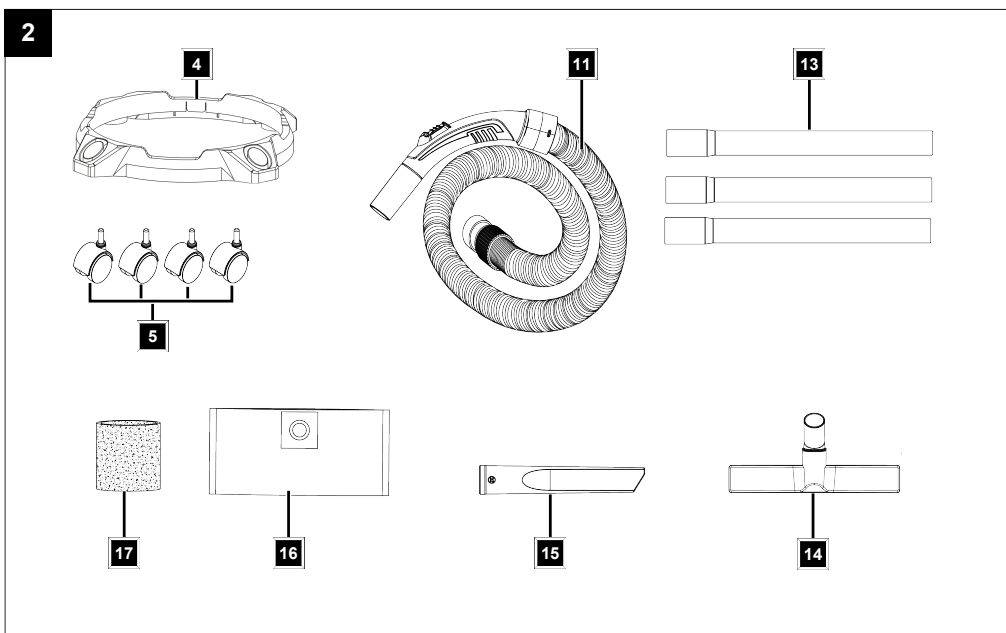
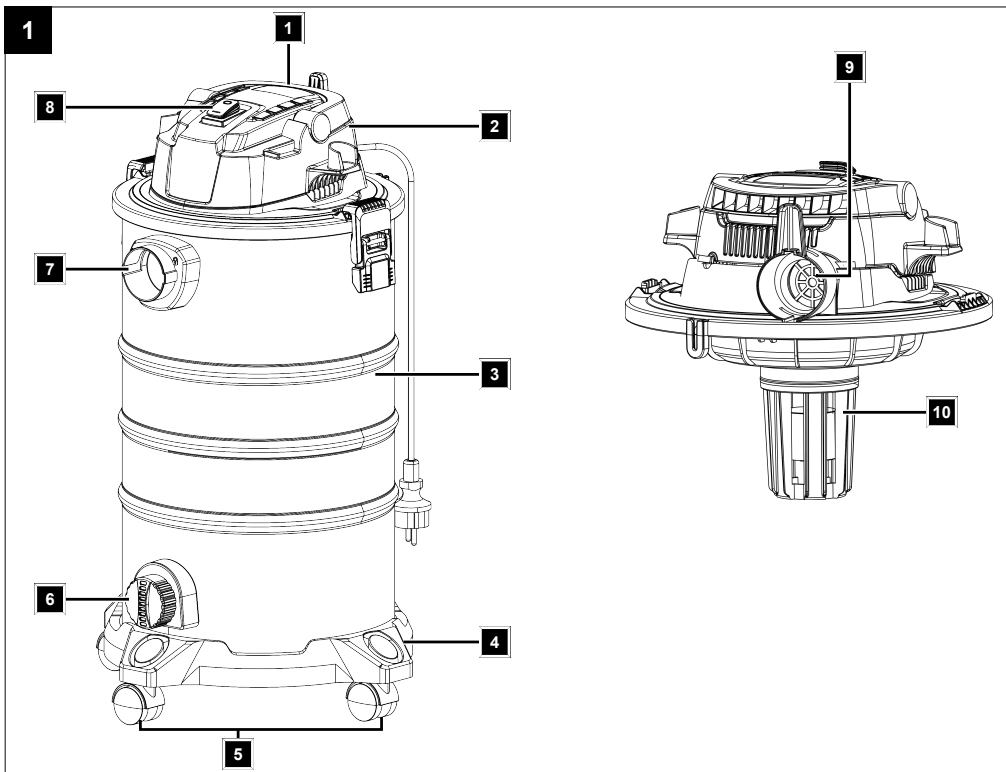


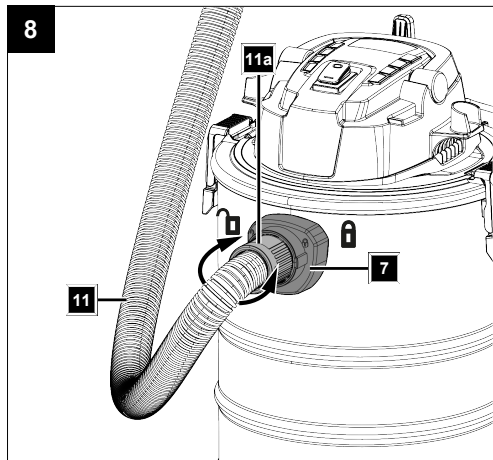
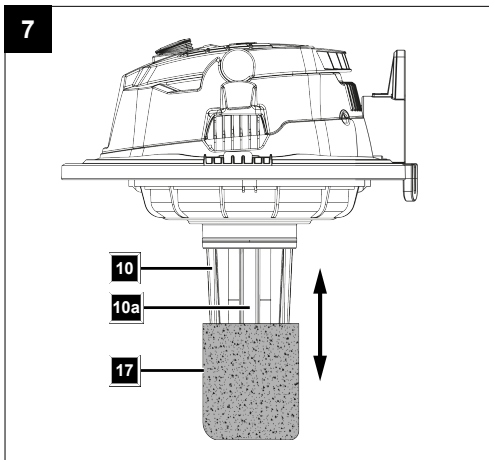
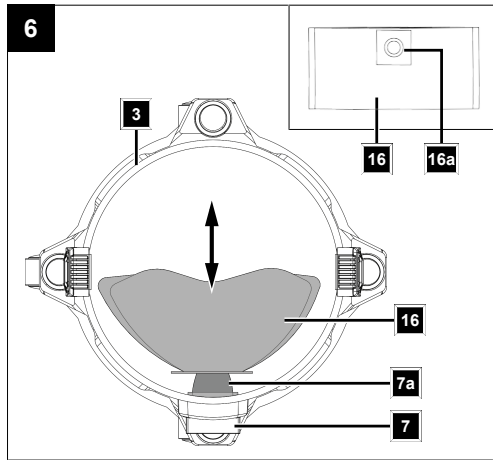
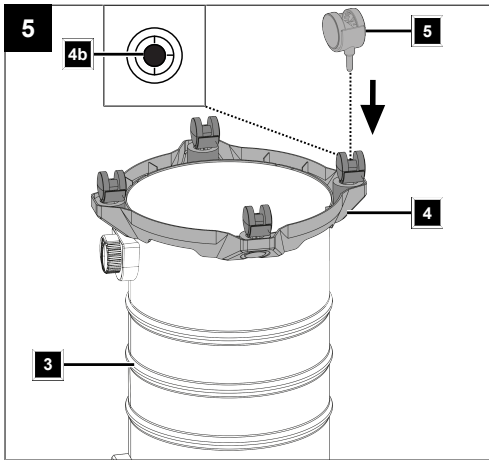
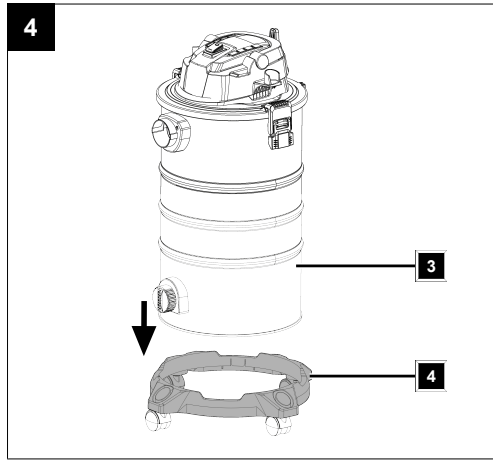
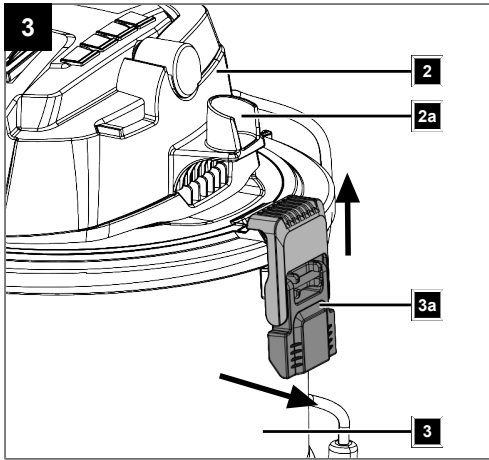
Art.Nr.
5907747901
AusgabeNr.
5907747901_0301
Rev.Nr.
24/03/2025

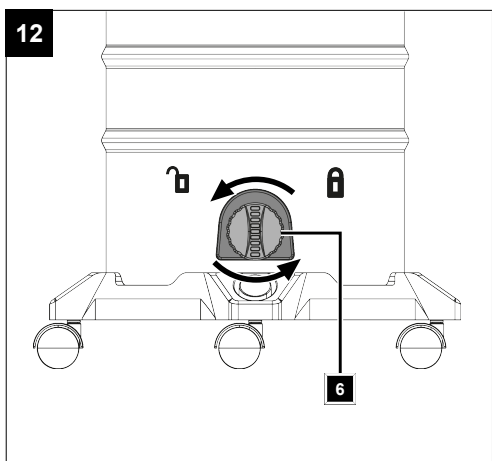
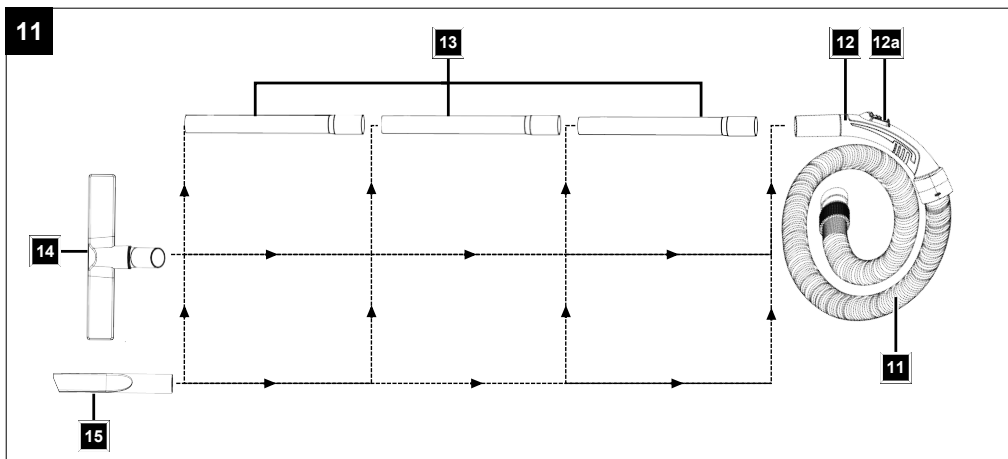
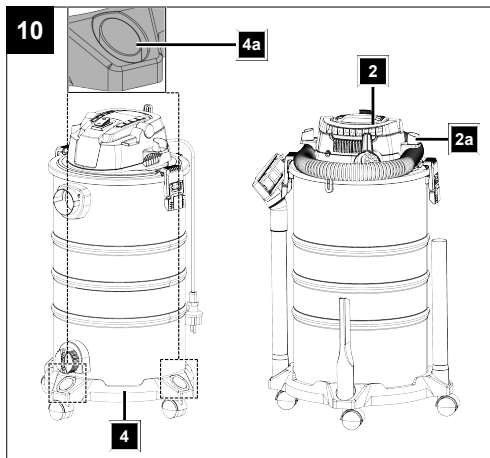
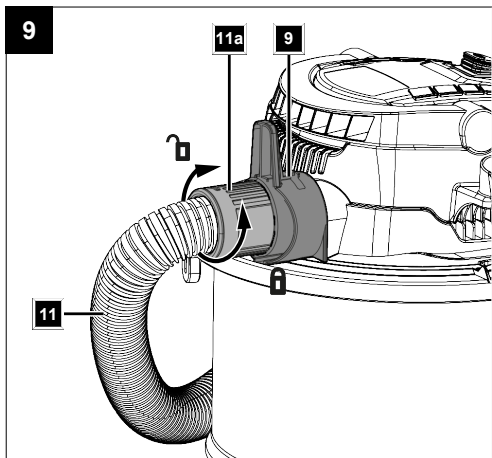


VC30V2

DE	Elektro-Nass-/Trockensauger Originalbetriebsanleitung.....	5
GB	Electric wet / dry vacuum cleaner Translation of the original operating instructions.....	17
EE	Elektriline märg-/kuivimur Originaalkasutusjuhendi tõlge	26
LT	Elektrinis šlapio / sauso valymo siurblys Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas	35
LV	Elektriskais putekļsūcējs mitrai / sausai tīrīšanai Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	44
SE	Eldriven våt-/törrensug Översättning av originalbruksanvisningen.....	53
FI	Sähkökäyttöinen märkä-/kuivaimuri Alkuperäisen käyttäjän käsikirjan käännös..	62
DK	El-våd-/tørresuger Oversættelse af den originale driftsvejledning.....	71
NO	Elektrisk våt-/tørrstøvsuger Oversettelse av den originale bruksanvisningen.....	80







Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-12)	5
3	Lieferumfang (Abb. 2)	5
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5	Sicherheitshinweise	6
6	Technische Daten	7
7	Auspacken	7
8	Montage	8
9	Bedienung	9
10	Arbeitshinweise	9
11	Reinigung und Wartung	10
12	Lagerung und Transport.....	11
13	Elektrischer Anschluss.....	11
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	12
15	Störungsabhilfe	12
16	Entsorgung und Wiederverwertung.....	13
17	EU-Konformitätserklärung.....	14
18	Explosionszeichnung	89

- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.




Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-12)

1. Tragegriff
2. Behälterdeckel
- 2a. Halterung
3. Behälter
- 3a. Verriegelungen
4. Grundgestell
- 4a. Halterungen
- 4b. Montagelöcher
5. Rollen
6. Ablaufdeckel
7. Sauganschluss
- 7a. Steg
8. Ein-/Ausschalter
9. Blasanschluss
10. Filterkorb
- 10a. Sicherheitsschwimmventil
11. Saugschlauch
- 11a. Schlauchkupplung
12. Handgriff
- 12a. Schieber
13. Saugrohr
14. Bodendüse
15. Fugendüse
16. Papierfilterbeutel
- 16a. Dichtungsring
17. Schaumstofffilter

3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4.	1 x	Grundgestell
5.	4 x	Rollen
11.	1 x	Saugschlauch
13.	3 x	Saugrohr
14.	1 x	Bodendüse
15.	1 x	Fugendüse
16.	1 x	Papierfilterbeutel
17.	1 x	Schaumstofffilter
	1 x	Elektro-Nass-/Trockensauger
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass- und Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Produkt ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit den Anleitungen zur Bedienung der Maschine nicht vertraut sind, nicht erlaubt werden dürfen, die Maschine zu benutzen, dabei können örtliche Vorschriften das Alter des Benutzers einschränken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

5.2 So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Produkt nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Produkt nicht abgasaugt werden.
- Richten Sie das Produkt und die Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

- Prüfen Sie das Produkt und Zubehör regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder Zubehör.

5.3 So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag

- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie:
 - das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen.
 - das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen.
 - Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln.
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und betreiben Sie es nicht in feuchter Umgebung.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen an!

5.4 So vermeiden Sie Produktschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden

- Achten Sie darauf, dass das Produkt korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile (siehe „Ersatzteile/Zubehör“), die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Produktes.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.

- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Länge Netzanschlussleitung	3 m
Behältervolumen	ca. 30 l
Ansaugleistung	20 kPa
Max. Luftstrom	30 l/s
Schlauchlänge	ca. 2 m
Gewicht	ca. 5,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

7 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Montage

WARNUNG

Verletzungsfahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

8.1 Behälterdeckel (2) befestigen und abnehmen (Abb. 2, 3)

Behälterdeckel abnehmen:

1. Bevor Sie den Behälterdeckel (2) abnehmen, entfernen Sie alle Düsen (14/15) und alle Saugrohre (13) aus den Halterungen (2a) an dem Behälterdeckel (2).
2. Lösen Sie die Verriegelungen (3a).
3. Heben Sie den Behälterdeckel (2) vom Behälter (3) ab.

Behälterdeckel befestigen:

1. Setzen Sie den Behälterdeckel (2) auf den Behälter (3).
2. Befestigen Sie den Behälterdeckel (2) mit den Verriegelungen (3a).
Achten Sie darauf, dass die Verriegelungen (3a) in den Aussparungen am Behälterdeckel (2) sitzen.

8.2 Behälter (3) auf Grundgestell (4) montieren (Abb. 4)

1. Setzen Sie den Behälter (3) auf das Grundgestell (4) auf.
2. Drücken Sie den Behälter (3) leicht auf das Grundgestell (4).
3. Achten Sie darauf, dass die Verriegelungen des Grundgestells (4) am Behälter (3) einrasten.

8.3 Rollen (5) montieren (Abb. 5)

1. Entfernen Sie den Behälterdeckel (2) wie unter 8.1 beschrieben.
2. Legen Sie den Behälter (3) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Rollen (5) in die dafür vorhergesehenen Montagelöcher (4b) am Grundgestell (4).
4. Drücken Sie die Rollen (5) mit leichtem Druck in die Montagelöcher (4b).
5. Drehen Sie den Behälter (3) um und stellen Sie ihn auf die Rollen (5).

8.4 Filter und Filterbeutel (Abb. 2)

Das Produkt hat folgende Filter und Filterbeutel im Lieferumfang enthalten:

Papierfilterbeutel (16)

- Trockensaugen

Schaumstofffilter (17)

- Nass-Saugen

Hinweis:

1. Um die Filter und Filterbeutel zu montieren/demontieren nehmen Sie den Behälterdeckel (2), wie unter 8.1 beschrieben ab.
2. Legen Sie den Behälterdeckel (2) immer mit der Oberseite nach unten ab.
3. Nachdem Sie den gewünschten Filter oder Filterbeutel montiert/demontiert haben, bringen Sie den Behälterdeckel (2) wieder auf dem Behälter (3) an.

8.4.1 Papierfilterbeutel (16) montieren/ demontieren (Abb. 6)

Demontieren:

1. Nehmen Sie den Papierfilterbeutel (16) von dem Steg (7a) am Sauganschluss (7) ab.

Montieren:

1. Bringen Sie den Papierfilterbeutel (16) innerhalb des Behälters (3) auf den Steg (7a) am Sauganschluss (7) an.
2. Prüfen Sie, ob der Papierfilterbeutel (16) korrekt installiert ist und der Dichtungsring (16a) den Steg (7a) am Sauganschluss (7) vollständig umschließt.

8.4.2 Schaumstofffilter (17) montieren/ demontieren (Abb. 7)

Demontieren:

1. Ziehen Sie den Schaumstofffilter (17) von dem Filterkorb (10).

Montieren:

1. Ziehen Sie den Schaumstofffilter (17) über den Filterkorb (10).
2. Prüfen Sie, ob der Schaumstofffilter (17) korrekt installiert ist und den Filterkorb (10) vollständig umschließt.

8.5 Saugschlauch (11) verbinden

8.5.1 Saugfunktion (Abb. 8)

1. Schieben Sie die Schlauchkupplung (11a) ganz in den Sauganschluss (7).
2. Drehen Sie die Schlauchkupplung (11a) im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig eingerastet ist.
3. Prüfen Sie, ob der Saugschlauch (11) korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung (11a) ziehen.

8.5.2 Blasfunktion (Abb. 9)

1. Schieben Sie die Schlauchkupplung (11a) ganz in den Blasanschluss (9).
2. Drehen Sie die Schlauchkupplung (11a) im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig eingerastet ist.
3. Prüfen Sie, ob der Saugschlauch (11) korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung (11a) ziehen.

8.6 Saugschlauch (11) abkoppeln (Abb. 8, 9)

Saugschlauch (11) vom Sauganschluss (7) oder dem Blasananschluss (9) abkoppeln:

1. Drehen Sie die Schlauchkupplung (11a) entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die Schlauchkupplung (11a) aus dem Sauganschluss (11) oder dem Blasananschluss (9).

8.7 Düsen (14/15), Saugrohre (13) und Saugschlauch (11) aufbewahren (Abb. 2, 3, 10)

1. Sie können die Düsen (14/15) und die Saugrohre (13) in den Halterungen (2a/4a) am Behälterdeckel (2) und am Grundgestell (4) aufbewahren.
2. Den Saugschlauch (11) können Sie in den Halterungen (2a) am Behälterdeckel (2) verstauen.
3. Das Kabel können Sie an der Halterung am Blasananschluss (2) aufbewahren.

8.8 Saugrohre (13) anbringen (Abb. 11)

1. Bringen Sie ein Saugrohr (13) am Handgriff (12) an. Verbinden Sie die Saugrohre (13) auf die gewünschte Länge.

8.9 Verwendung der verschiedenen Düsen (14/15) (Abb. 11)

Bodendüse (14)

- Saugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf mittleren bis großen Flächen, Teppichen oder Fußmatten.
- Bodendüse (14) in Verbindung mit den Saugrohren (13) verwenden.
- Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerungen genutzt werden.

Fugendüse (15)

- Saugen von Feststoffen und Flüssigkeiten in Fugen, Ecken, Heizkörpern und schwer zugänglichen Stellen.

8.9.1 Düse aufstecken (Abb. 11)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse (14/15) auf den Handgriff (12) oder auf das Saugrohr (13) auf.
2. Entfernen Sie die Düse (14/15), indem Sie sie aus dem jeweiligen Saugrohr (13) oder vom Handgriff (12) nach vorne abziehen.

9 Bedienung

Das Produkt ist mit einem Behälter aus Edelstahl ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Produkts. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Sicherheitsschwimmerventil, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Produkt eine Blasfunktion.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

9.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)

ACHTUNG

Nicht ohne Filter verwenden!

Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8) auf Position I stellen.

Ausschalten

1. Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (8) auf Position 0 stellen.

10 Arbeitshinweise

10.1 Saugfunktion

⚠️ WARNUNG

Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!

ACHTUNG

Feine Stäube, zum Beispiel von Zement, Ruß und Gips, sind zu fein, um aufgesaugt zu werden. Es besteht das Risiko, dass er in den Motor gelangt und diesen beschädigt.

ACHTUNG

Nicht ohne Filter verwenden!

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
 - Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
 - Schalten Sie bei einer Erwärmung das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt im Freien unter Aufsicht abkühlen.
 - In Arbeitspausen können Sie das Saugrohr in die Halterung am Behälterdeckel stecken.
 - Füllen Sie den Behälter maximal bis zur Hälfte, damit das Sicherheitsschwimmerventil (10a) stets frei bleibt (Abb. 7).
1. Bringen Sie die Schlauchkupplung (11a) am Sauganschluss (7) an (siehe 8.5.1).
 2. Schalten Sie das Produkt ein (siehe 9.1).

10.1.1 Trocken-Saugen (Abb. 1, 2)

Hinweis:

Benutzen Sie kein nasses oder feuchtes Produkt zum Trockensaugen!

1. Setzen Sie den Papierfilterbeutel (16) in den Behälter (3) ein (siehe 8.4.1).
2. Bringen Sie den Schaumstofffilter (17) an (siehe 8.4.2).
3. Schließen Sie die Schlauchkupplung (11a) an dem Sauganschluss (7) an (siehe 8.5).

4. Bringen Sie die Saugrohre (13) an dem Handgriff (12) an (siehe 8.8).

Bodensaugen:

Schließen Sie die Saugrohre (13) und eine der Düsen (14/15) an.

Saugen auf Tischhöhe oder bei engen Platzverhältnissen:

Schließen Sie kein oder ein Saugrohr (13) und eine der Düsen (14/15) an.

5. Halten Sie den Saugschlauch (11) am Handgriff (12) fest.
6. Schalten Sie das Produkt ein (siehe 9.1).
7. Saugen Sie den zu reinigenden Bereich.
8. Passen Sie gegebenenfalls die Saugleistung an, indem Sie den Schieber (12a), am Handgriff (12), vor- und zurück schieben.
9. Schalten Sie das Produkt aus (siehe 9.1).

10.1.2 Nass-Saugen (Abb. 1, 2)

Hinweis:

Ein im Filterkorb integrierter Schwimmer sorgt dafür, dass der Saugkanal automatisch verschlossen wird, sobald der Behälter seine maximale Aufnahmekapazität erreicht hat. In diesem Fall muss das Produkt ausgeschaltet und der Behälter entleert werden, bevor der Betrieb fortgesetzt werden kann.

1. Leeren Sie den Behälter (3) bevor Sie Nasssaugen (siehe 11.1.1).
2. Der Behälter (3) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter (3) (siehe 11.1.1).
3. Entfernen Sie den Papierfilterbeutel (16) aus dem Behälter (3) (siehe 8.4.1).
4. Bringen Sie den Schaumstofffilter (17) an (siehe 8.4.2).
5. Schließen Sie die Schlauchkupplung (11a) an dem Sauganschluss (7) an (siehe 8.5.1).
6. Bringen Sie die Saugrohre (13) an dem Handgriff (12) an (siehe 8.8).

Bodensaugen:

Schließen Sie die Saugrohre (13) und eine der Düsen (14/15) an.

Saugen auf Tischhöhe oder bei engen Platzverhältnissen:

Schließen Sie kein oder ein Saugrohr (13) und eine der Düsen (14/15) an.

7. Halten Sie den Saugschlauch (11) am Handgriff (12) fest.
8. Schalten Sie das Produkt ein (siehe 9.1).

9. Saugen Sie den zu reinigenden Bereich.
10. Schalten Sie das Produkt aus (siehe 9.1).
11. Reinigen Sie das Produkt (siehe 11.1).

10.2 Blasfunktion

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.

1. Setzen Sie den Papierfilterbeutel (16) in den Behälter (3) ein (siehe 8.4.1).
2. Bringen Sie den Schaumstofffilter (17) an (siehe 8.4.2).
3. Bringen Sie die Schlauchkupplung (11a) am Blasananschluss (9) an (siehe 8.5.2). Schließen Sie nach Bedarf eine Düse (14/15) auf (siehe 8.9.1).
4. Halten Sie den Saugschlauch (11) am Handgriff (12) fest.
5. Schalten Sie das Produkt ein (siehe 9.1).
6. Blasen Sie eine Fläche oder Gegenstände ab.
7. Schalten Sie das Produkt aus (siehe 9.1).
8. Schließen Sie den Saugschlauch an den Sauganschluss (7) an (siehe 8.5.1).

11 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker!

11.1 Reinigung

11.1.1 Behälter (3) leeren (Abb. 1)

WARNUNG

Leeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die ein Brandrisiko im Produkt darstellen könnten.

1. Entfernen Sie den Behälterdeckel (2) vom Behälter (3) wie unter 8.7 beschrieben.
2. Entleeren Sie den Behälter (3).

11.1.2 Behälter (3) nach dem Nasssaugen leeren (Abb. 1, 12)

1. Öffnen Sie bei nassem Schmutz den Ablaufdeckel (6), damit die aufgesaugte Flüssigkeit ablaufen kann.
2. Heben Sie das Produkt am Tragegriff (1) hoch und kippen Sie es leicht, um Flüssigkeitsrückstände aus dem Behälter (3) abzugießen.
3. Setzen Sie den Ablaufdeckel (6) wieder auf die Ablafsöffnung. Verschließen Sie sie, indem Sie den Ablaufdeckel (6) im Uhrzeigersinn drehen.
4. Um Sicherzustellen das der Behälter (3) leer ist, gehen Sie wie unter 11.1.1 beschrieben vor.

11.1.3 Schaumstofffilter (17) reinigen (Abb. 1, 7, 10)

Reinigen Sie bei nachlassender Saugleistung den Schaumstofffilter (17).

Hinweis:

Bevor Sie den Filter wieder einbauen, stellen Sie sicher, dass er trocken ist.

1. Entfernen Sie alle Düsen (14/15), Saugrohre (13) und den Saugschlauch (11) aus der Halterung (2a/4a).
2. Nehmen Sie den Behälterdeckel (2) wie unter 8.1 beschrieben ab.
3. Drehen Sie den Behälterdeckel (2) um.
4. Ziehen Sie den Schaumstofffilter (17) vom Filterkorb (10).
5. Beseitigen Sie den Staub am Schaumstofffilter (17) indem Sie ihn ausschütteln oder gegebenenfalls auswachen.
6. Lassen Sie den Schaumstofffilter (17) an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder anbringen und erneut verwenden.
7. Bringen Sie den Schaumstofffilter (17) wieder am Filterkorb (10) an.
8. Verschließen Sie den Behälter (3) mit dem Behälterdeckel (2).

11.2 Wartung

1. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
2. Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

11.2.1 Schaumstofffilter (17) und Papierfilterbeutel (16) ersetzen (Abb. 10)

1. Entfernen Sie alle Düsen (14/15) und Saugrohre (13) aus der Halterung (2a/4a).
2. Nehmen Sie den Behälterdeckel (2) wie unter 8.1 beschrieben ab.
3. Drehen Sie den Behälterdeckel (2) um.
4. Ziehen Sie den Schaumstofffilter (17) vom Filterkorb (10) ab oder entfernen Sie den Papierfilterbeutel (16) von dem Steg (7a).
5. Bringen Sie den neuen Schaumstofffilter (17) am Filterkorb (10) wie unter 8.4.2 beschrieben an.
6. Um den Papierfilterbeutel (16) zu ersetzen, gehen Sie wie unter 8.4.1 beschrieben vor.
7. Verschließen Sie den Behälter (3) wieder mit dem Behälterdeckel (2).

12 Lagerung und Transport

12.1 Lagerung

- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

12.2 Transport

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
2. Das Produkt darf nur an dem Tragegriff angehoben oder transportiert werden.
3. Heben Sie das Produkt zum Transport über Treppen oder Hindernissen an.
4. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

13 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

13.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,

- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

13.2 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

13.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Netzspannung muss 220 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

15 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt läuft nicht.	Produkt ausgeschaltet. Ein-/Ausschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter ein.
	Beschädigte Netzanschlussleitung.	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor defekt.	
	Fehlerhafte Spannungsversorgung.	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild.

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Bearbeiten Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Papierfilterbeutel, Schaumstofffilter

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

Störung	Mögliche Ursache	Ambilfe
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
	Behälter nicht verschlossen.	Behälter verschließen.
	Der Behälter ist voll.	Entleeren Sie den Behälter.
	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfung und entfernen Sie die Verstopfungen: <ul style="list-style-type: none"> • Behälter • Saugschlauch • Saugrohr
	Der Schaumstofffilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Schaumstofffilter.
Die Saugleistung ist auch nach der Reinigung des Schaumstofffilters reduziert.	Der Schaumstofffilter ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Schaumstofffilter.
Das Produkt ist überhitzt.	Der Schaumstofffilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Schaumstofffilter.
	Der Papierfilterbeutel ist voll.	Ersetzen Sie den Papierfilterbeutel.
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel korrekt an.
Eingesaugtes Material wird am Behälterdeckel wieder ausgeblasen.	Schaumstofffilter beschädigt.	Ersetzen Sie den Schaumstofffilter.
	Es ist kein Filter vorhanden.	Setzen Sie einen Filter ein.

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

– Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

– Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **ELEKTRO-NASS-/
TROCKENSAUGER – VC30V2**
Art.-Nr. **5907747901**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentationsbevollmächtigter:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

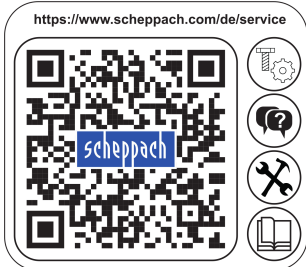
Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-geblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	17
2	Product description (Fig. 1-12).....	17
3	Scope of delivery (Fig. 2)	17
4	Proper use.....	18
5	Safety instructions.....	18
6	Technical data.....	19
7	Unpacking	19
8	Assembly.....	19
9	Operation	21
10	Working instructions.....	21
11	Cleaning and maintenance	22
12	Storage and transport	22
13	Electrical connection	23
14	Repair and ordering spare parts	23
15	Troubleshooting	24
16	Disposal and recycling	24
17	EU Declaration of Conformity.....	25
18	Exploded view.....	89

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual

- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-12)

1. Carrying handle
2. Container cover
- 2a. Holder
3. Container
- 3a. Locking mechanisms
4. Base frame
- 4a. Holders
- 4b. Mounting holes
5. Castors
6. Drain cover
7. Suction connection
- 7a. Fitting port
8. On/off switch
9. Blast connection
10. Filter cage
- 10a. Safety float valve
11. Vacuum hose
- 11a. Hose coupling
12. Handle
- 12a. Slider
13. Suction pipe
14. Floor nozzle
15. Joint nozzle
16. Paper filter bag
- 16a. Sealing ring
17. Foam filter

3 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
4.	1 x	Base frame
5.	4 x	Castors
11.	1 x	Vacuum hose
13.	3 x	Suction pipe
14.	1 x	Floor nozzle
15.	1 x	Joint nozzle
16.	1 x	Paper filter bag
17.	1 x	Foam filter
	1 x	Electric wet / dry vacuum cleaner
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The wet and dry vacuum cleaner is suitable for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The product is not intended for vacuuming flammable, explosive or harmful substances.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.1 General safety instructions

- Children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or persons unfamiliar with the instructions for operating the machine are not allowed to use the machine. Local regulations may restrict the age of the user.
- Children may not play with the Product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.

ATTENTION

The following safety measures for protection against electric shock, and the risk of injury and fire must be observed when using electric tools:

5.2 It will help you avoid accidents and injuries

- Never leave a product ready for operation unattended at the workplace.
- People and animals must not be suctioned with the product.
- Never point the product or nozzles at yourself or others, especially your eyes and ears, during operation. There is a danger of injury.
- Do not suck up any hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ash, petrol, solvents, acids or alkalis. There is a risk of fire and injury.
- Check the product and accessories regularly for damage. Do not use a damaged product or accessories.

5.3 To avoid accidents and injuries due to electric shock

- Switch off the product:
 - when the product is not in use, is being transported or is unattended.
 - when checking the device, it is raining or when removing blockages.
 - when cleaning or performing maintenance or changing accessories.
 - after contact with foreign objects or in the event of abnormal vibrations.

- Do not immerse the product in water and do not operate it in a damp environment.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Do not touch the product with damp or wet hands!

5.4 This way, product damage and any resulting personal injury can be avoided

- Ensure that the product is correctly assembled and that the filters are in the correct position.
- Do not work without a filter. The product may become damaged.
- Only use original spare parts and accessories (see "Spare parts/accessories") supplied and recommended by our Service Centre. Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.
- Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Follow the instructions for cleaning and maintaining the product.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Unintentional starting up of the product.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6 Technical data

Rated voltage	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominal power	1200 W
Protection class	II
Protection category	IPX4

Length of mains connection cable	3 m
Container volume	approx. 30 l
Suction capability	20 kPa
Max. air flow	30 l/s
Hose length	approx. 2 m
Weight	approx. 5.2 kg

Subject to technical changes!

7 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Assembly

WARNING

Danger of injury!

Only insert the mains plug into the socket when the product is ready for use.

- Place the product on a level, even surface.

8.1 Attaching and removing the container cover (2) (Fig. 2, 3)

Removing the container cover:

1. Before removing the container cover (2), remove all nozzles (14/15) and all suction tubes (13) from the holders (2a) on the container cover (2).
2. Loosen the latches (3a).
3. Lift the container cover (2) from the container (3).

Attaching the container cover:

1. Place the container cover (2) on the container (3).
2. Fasten the container cover (2) with the latches (3a). Ensure that the latches (3a) latch into the recesses in the container cover (2).

8.2 Fitting the container (3) to the base frame (4) (Fig. 4)

1. Put the container (3) on the base frame (4).
2. Gently push the container (3) onto the base frame (4).
3. Ensure that the locking mechanism of the base frame (4) engages on the container (3).

8.3 Fitting the rollers (5) (Fig. 5)

1. Remove the container cover (2) as described in 8.1.
2. Set the container down (3) on a solid surface with the underside facing upwards.
3. Place the rollers (5) into the assembly holes (4b) provided on the base frame (4).
4. Gently press the rollers (5) into the assembly holes (4b).
5. Flip the container (3) and place it on the rollers (5).

8.4 Filter and filter bag (Fig. 2)

The product has the following filter and filter bag included in the scope of delivery:

Paper filter bag (16)

- Dry vacuuming

Foam filter (17)

- Wet vacuuming

Note:

1. In order to fit/remove the filter and filter bag, remove the container cover (2) as described under 8.1.
2. Always set down the container cover (2) with the top facing downwards.
3. After you have assembled/removed the desired filter and filter bag, reattach the container cover (2) to the container (3).

8.4.1 Fitting/removing the paper filter bag (16) (Fig. 6)

Removing:

1. Remove the paper filter bag (16) from the bar (7a) on the suction connection (7).

Assembling:

1. Attach the paper filter bag (16) to the bar (7a) on the suction connection (7) inside the container (3).
2. Check that the paper filter bag (16) is installed correctly and the sealing ring (16a) fully envelops the bar (7a) on the suction connection (7).

8.4.2 Fitting/removing the foam filter (17) (Fig. 7)

Removing:

1. Remove the foam filter (17) from the filter cage (10).

Assembling:

1. Remove the foam filter (17) over the filter cage (10).
2. Check that the foam filter (17) is installed correctly and fully envelops the filter cage (10).

8.5 Connecting the suction hose (11)

8.5.1 Suction function (Fig. 8)

1. Push the hose coupling (11a) fully into the suction connection (7).
2. Turn the hose coupling (11a) clockwise until it fully engages.
3. Check that the suction hose (11) is installed correctly by gently pulling on the hose coupling (11a).

8.5.2 Blast function (Fig. 9)

1. Push the hose coupling (11a) fully into the blowing connection (9).
2. Turn the hose coupling (11a) clockwise until it fully engages.
3. Check that the suction hose (11) is installed correctly by gently pulling on the hose coupling (11a).

8.6 Uncoupling the suction hose (11) (Fig. 8, 9)

Uncouple the suction hose (11) from the suction connection (7) or the blast connection (9):

1. Turn the hose coupling (11a) counter-clockwise.
2. Pull the hose coupling (11a) out of the suction connection (9) or the blowing connection (11).

8.7 Storing the nozzles (14/15), suction pipe (13) and suction hose (11) (Fig. 2, 3, 10)

1. You can store the nozzles (14/15) and the suction pipe (13) in the holders (2a/4a) on the container cover (2) and on the base frame (4).
2. You can store the suction hose (11) in the holders (2a) on the container cover (2).
3. You can store the cable on the holder on the blowing connection (2).

8.8 Attaching the suction pipe (13) (Fig. 11)

1. Attach a suction pipe (13) to the handle (12). Connect the suction pipe (13) at the desired length.

8.9 Using the various nozzles (14/15) (Fig. 11)

Floor nozzle (14)

- Vacuuming of solid materials and liquids on medium to large surfaces, carpets or floor mats.
- Use the floor nozzle (14) in conjunction with the suction pipes (13).
- If required, it can also be used without the extensions.

Joint nozzle (15)

- Vacuuming of solid materials and liquids in joints, corners, radiators and hard-to-reach areas.

8.9.1 Fitting the nozzle (Fig. 11)

1. Insert the desired nozzle (14/15) into the handle (12) or the suction pipe (13).
2. Remove the nozzle (14/15) by pulling it forwards off the respective suction pipe (13) or off the handle (12).

9 Operation

The product is equipped with a stainless steel container. The castors allow the product to be highly manoeuvrable. With wet vacuuming, the suction air flow is switched off by a safety float valve when the container is full. The product also has a blowing function.

Please refer to the following descriptions for the function of the control elements.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING

Danger of injury!

Only insert the mains plug into the socket when the product is ready for use.

9.1 Switching the product on/off (Fig. 1)

ATTENTION

Do not use without a filter!

Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Switch the product on by setting the on/off switch (8) to the "I" position.

Switching off

1. Switch the product off by setting the on/off switch (8) to the "0" position.

10 Working instructions

10.1 Suction function

⚠ WARNING

Vacuuming glowing ash as well as flammable, hazardous substances is prohibited. There is a danger of injury!

ATTENTION

Fine dusts, such as those from cement, soot and plaster, are too fine to be absorbed. There is a risk that it could get into the motor and damage it.

ATTENTION

Do not use without a filter!

- Place the product on a level, even surface.
- Do not suck up any hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ash, petrol, solvents, acids or alkalis. There is a risk of fire and injury.

- If the products heats up switch the product off and pull out the mains plug. Let the product cool down outdoors under supervision.
 - During breaks, the suction tube can be stored in the holder on the container lid.
 - Fill the container no more than half way so that the safety float valve (10a) always remains free (Fig. 7).
1. Attach the hose coupling (11a) to the suction connection (7) (see 8.5.1).
 2. Switch on the product (see 9.1).

10.1.1 Dry vacuuming (Fig. 1, 2)

Note:

Do not use a wet or damp product for dry vacuuming!

1. Insert the paper filter bag (16) into the container (3) (see 8.4.1).
2. Fit the foam filter (17) (see 8.4.2).
3. Connect the suction coupling (11a) to the suction connection (7) (see 8.5).
4. Fit the suction pipe (13) to the handle (12) (see 8.8).

Floor vacuuming:

Connect the suction pipes (13) and one of the nozzles (14/15).

Vacuuming at table height or in confined spaces: Connect one of the nozzles (14/15) directly (with no suction pipe) or with only one suction pipe (13).

5. Hold the suction pipe (11) handle (12) firmly.
6. Switch on the product (see 9.1).
7. Vacuum the area to be cleaned.
8. If necessary, adjust the suction power by sliding the slider (12a) on the handle (12) forwards and backwards.
9. Switch off the product (see 9.1).

10.1.2 Wet vacuuming (Fig. 1, 2)

Note:

A float integrated in the filter basket ensures that the suction channel is automatically closed as soon as the container has reached its maximum capacity. In this case, the product must be switched off and the container emptied before operation can be continued.

1. Empty the container (3) before wet vacuuming (see 11.1.1).
2. The container (3) is not suitable for storing liquids. Empty the container (3) after wet vacuuming (see 11.1.1).
3. Remove the paper filter bag (16) from the container (3) (see 8.4.1).
4. Fit the foam filter (17) (see 8.4.2).
5. Connect the hose coupling (11a) to the suction connection (7) (see 8.5.1).
6. Fit the suction pipe (13) to the handle (12) (see 8.8).

Floor vacuuming:

Connect the suction pipes (13) and one of the nozzles (14/15).

Vacuuming at table height or in confined spaces: Connect one of the nozzles (14/15) directly (with no suction pipe) or with only one suction pipe (13).

7. Hold the suction pipe (11) handle (12) firmly.

8. Switch on the product (see 9.1).
9. Vacuum the area to be cleaned.
10. Switch off the product (see 9.1).
11. Clean the product (see 11.1).

10.2 Blast function

WARNING

Danger of injury!

If you direct the airflow at people, animals or objects, this can cause injury and damage.

- Direct the air flow away from you.
- Never direct the airflow at other people, animals or objects.
- Do not blow away hard objects such as stones or branches.

1. Insert the paper filter bag (16) into the container (3) (see 8.4.1).
2. Fit the foam filter (17) (see 8.4.2).
3. Fit the hose coupling (11a) to the blowing connection (9) (see 8.5.2).
Connect a nozzle (14/15) if required (see 8.9.1).
4. Hold the suction pipe (11) handle (12) firmly.
5. Switch on the product (see 9.1).
6. Blow off a surface or objects.
7. Switch off the product (see 9.1).
8. Connect the suction hose to the suction connection (7) (see 8.5.1).

11 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

There is a risk of accident! Always carry out maintenance and cleaning work with the motor switched off and the mains plug disconnected. There is a danger of injury! Let the Product cool down before all maintenance and cleaning tasks. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Pull out the mains plug!

11.1 Cleaning

11.1.1 Emptying the container (3) (Fig. 1)

WARNING

Empty and clean the product before and after use to avoid the accumulation of materials that could pose a fire risk in the product.

1. Remove the container cover (2) from the container (3) as described in 8.1.
2. Empty the container (3).

11.1.2 Empty the container (3) after wet vacuuming (Fig. 1, 12)

1. Open the drain cover (6) when wet dirt is present so that the liquid sucked up can drain out.
2. Lift the product by the handle (1) and tilt it slightly to pour out any liquid residue from the container (3).
3. Put the drain cover (6) back on the drain hole. Close it by turning the drain cover (6) clockwise.
4. To ensure that the container (3) is empty, proceed as described in 11.1.1.

11.1.3 Cleaning the foam filter (17) (Fig. 1, 7, 10)

Clean the foam filter (17) if suction power decreases.

Note:

Before installing the filter again, make sure that it is dry.

1. Remove all nozzles (14/15), suction pipe (13) and the suction hose (11) from the holder (2a/4a).
2. Remove the container cover (2) as described in 8.1.
3. Flip the container cover (2).
4. Remove the foam filter (17) from the filter cage (10).
5. Remove the dust from the foam filter (17) by shaking it out or washing it out if necessary.
6. Allow the foam filter (17) to air dry before attaching and using it again.
7. Reattach the foam filter (17) to the filter cage (10).
8. Close the container (3) with the container cover (2).

11.2 Maintenance

1. Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
2. Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.

11.2.1 Replacing the foam filter (17) and paper filter bag (16) (Fig. 10)

1. Remove all nozzles (14/15) and suction pipes (13) from the holder (2a/4a).
2. Remove the container cover (2) as described in 8.1.
3. Flip the container cover (2).
4. Pull the foam filter (17) off the filter basket (10) or remove the paper filter bag (16) from the fitting port (7a).
5. Fit the new foam filter (17) to the filter cage (10) as described in 8.4.2.
6. To replace the paper filter bag (16), proceed as described in 8.4.1.
7. Close the container (3) again with the container cover (2).

12 Storage and transport

12.1 Storage

- Clean and check the product for damage.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

12.2 Transport

1. To transport the product, disconnect it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product may only be lifted or transported by the carrying handle.
3. Lift the product for transport over stairs or obstacles.
4. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

13 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

13.1 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

13.2 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

13.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 220 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

14 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Paper filter bag, foam filter

* = not included in the scope of delivery!

15 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Product does not run.	Product switched off. On/off switch switched off.	Switch the product on with the On/Off switch.
	Damaged mains connection cable.	Switch the product off and disconnect from the mains. Check for mains connection cable for damage. If necessary, have the mains connection cable replaced by an authorised specialist.
	On/off switch defective.	Please contact our service department.
	Motor defective.	
	Faulty power supply.	Check the electrical system for compliance with the specifications on the type plate.
Product works with interruptions.	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective.	
	Container not closed.	Close the container.
	The container is full.	Empty the container.
	The airway is blocked.	Check the following parts for blockages and remove the blockages: <ul style="list-style-type: none"> • Container • Vacuum hose • Suction pipe
	The foam filter is blocked.	Clean the foam filter.
The suction capacity is also reduced after cleaning the foam filter.	The foam filter is damaged.	Replace the foam filter.
The product is overheated.	The foam filter is blocked.	Clean the foam filter.
	The paper filter bag is full.	Replace the paper filter bag.
Dust escapes from the product.	The container cover has not been installed correctly.	Attach the container cover correctly.
Material sucked in is blown out again at the container cover.	Foam filter damaged.	Replace the foam filter.
	There is no filter present.	Insert a filter.

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.

- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **ELECTRIC WET/DRY VACUUM
CLEANER – VC30V2**
Item No. **5907747901**

EU directives:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Documentation authorised representative:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center





Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	26
2	Toote kirjeldus (joon. 1-12)	26
3	Tarnekomplekt (joon. 2)	26
4	Sihtotstarbekohane kasutus.....	27
5	Ohutusjuhised	27
6	Tehnilised andmed.....	28
7	Lahtipakkimine	28
8	Montaaž	28
9	Käsitsemine.....	29
10	Tööjuhised.....	30
11	Puhastamine ja hooldus.....	31
12	Ladustamine ja transportimine	32
13	Elektriühendus	32
14	Remondi- ja varuosade tellimine.....	32
15	Rikete kõrvaldamine.....	33
16	Utiliseerimine ja taaskäitlus.....	33
17	ELi vastavusdeklaratsioon	34
18	Plahvatusjoonis.....	89

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhiste.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt

- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käsitusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-12)

1. Kandekäepide
2. Mahuti kaas
- 2a. Hoidik
3. Mahuti
- 3a. Lukustid
4. Põhikandmik
- 4a. Hoidikud
- 4b. Montaažiavad
5. Rullid
6. Äravoolukaas
7. Imiühendus
- 7a. Vahetugi
8. Sisse-/väljalüüti
9. Puhumisühendus
10. Filtrikorv
- 10a. Turvaujuventiil
11. Imivoolik
- 11a. Voolikuliitmik
12. Käepide
- 12a. Liugur
13. Imitoru
14. Põrandadüüs
15. Vuugidüüs
16. Paberist filterkott
- 16a. Tihendusrõngas
17. Vahtkummfilter

3 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
4.	1 x	Põhikandmik
5.	4 x	Rullid
11.	1 x	Imivoolik
13.	3 x	Imitoru
14.	1 x	Põrandadüüs
15.	1 x	Vuugidüüs
16.	1 x	Paberist filterkott
17.	1 x	Vahtkummfilter
	1 x	Elektriline märg-/kuivimur
	1 x	Käsitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Märg-kuivimur sobib märg- ja kuivimiseks kasutades vastavat filtrit. Toode pole ette nähtud põlemisvõimeliste, plahvatusvõimeliste või terviseohtlike ainete äraimamiseks.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosaladega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonihõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Käsitsusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

5.1 Üldised ohutusjuhised

- Lastel, piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimete või masina käsitsemises puudulike kogemuste ning teadmistega isikutel ei tohi lubada masinat kasutada; seejuures võivad kohalikud eeskirjad kasutaja vanust piirata.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi puhastust ja kasutajapoolset hooldust teostada.

TÄHELEPANU

Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi ohutusmeetmeid järgida:

5.2 Nii väldite õnnetusi ja vigastusi

- Ärge jätke käitusvalmis toodet töökohal kunagi järelevalveta.
- Tootega ei tohi inimesi ja loomi sisse imeda.
- Ärge suunake toodet ja düüse käituse ajal mitte mingil juhul iseendale ega teistele isikutele, eelkõige mitte silmadele ning kõrvadele. Valitseb vigastusohu.
- Ärge imege sisse kuumi, hõõguvaid, põlemisvõimelisi, plahvatusvõimelisi või terviseohtlike aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed ja leelised. Valitseb tulekahju- ja vigastusohu.
- Kontrollige toodet ja tarvikuid regulaarselt kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud toodet või tarvikuid.

5.3 Nii väldite elektrilöögist tingitud õnnetusi ja vigastusi

- Lülitage toode välja, kui Te:
 - ei kasuta toodet, seda transpordite või jätate järelevalveta.
 - kontrollite toodet, seda puhastate või eemaldate blokaade.
 - teostate puhastus- või hooldustöid või vahetate tarvikuid.
 - pärast võõrkehadega kokkupuutumist või ebanormaalse vibratsiooni korral.

- Ärge kaske toodet vette ega käitage seda niiskes ümbruses.
- Ärge kaske toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
- Ärge haarake tootest niiskete või märgade kätega kinni!

5.4 Nii väldite tootel kahjustusi ja neist tulenevaid võimalikke inimekahjusid

- Pöörake tähelepanu sellele, et toode on korrektselt kokku pandud ja filtrid on õiges positsioonis.
- Ärge töötage ilma filtriteta. Toode võib kahjustada saada.
- Kasutage ainult meie teeninduskeskuse poolt tarnitud ja soovitatud originaal-varu- ning tarvikuosi (vt „Varuosad/tarvikud“). Võõrosade kasutamine põhjustab garantiinõude kehtivuse kohese lõppemise.
- Laske remonditööd teostada ainult meie volitatud klienteenninduspunktidel.
- Järgige juhiseid toote puhastamise ja hoolduse kohta.
- Säilitage toodet kuivas kohas ja lastele kättesaamatu viisil.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektritühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmseid jääkriske.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihotstarbekohast kasutust“ ning käsitusjuhendit tervikuna.
- Vältige toote etteavatsematut käimapanemist.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Toote etteavatsematu käimapanemine.
- Pidage käsitusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhiste kinni.

HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiveerida või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nimivõimsus	1200 W
Kaitseklass	II
Kaitseliik	IPX4
Võrguühendusjuhtme pikkus	3 m
Mahuti ruumala	u 30 l

Imuvõimsus	20 kPa
Max õhuvool	30 l/s
Vooliku pikkus	u 2 m
Kaal	u 5,2 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

7 Lahtipakkimine

HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Montaaž

HOIATUS

Vigastusoh!

Pistke võrgupistik alles siis pistikupessa, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

- Asetage toode tasasele sirgeline pinnale.

8.1 Mahutikaane (2) kinnitamine ja mahavõtmine (joon. 2, 3)

Mahutikaane mahavõtmine:

1. Eemaldage enne mahutikaane (2) mahavõtmist kõik düüsid (14/15) ja kõik imitorud (13) mahutikaanel (2) olevatest hoidikutest (2a).
2. Vabastage lukustid (3a).
3. Tõstke mahutikaas (2) mahutiilt (3) maha.

Mahutikaane kinnitamine:

1. Pange mahutikaas (2) mahutile (3).
2. Kinnitage mahutikaas (2) lukustitega (3a). Pöörake tähelepanu sellele, et lukustid (3a) asuvad mahutikaane (2) väljalõigetel.

8.2 Mahuti (3) monteerimine põhikandmikule (4) (joon. 4)

1. Pange määrake (3) põhikandmikule (4).
2. Suruge mahuti (3) kergelt põhikandmikule (4).
3. Pöörake tähelepanu sellele, et põhikandmiku (4) lukustid mahutil (3) fikseeruvad.

8.3 Rullide (5) monteerimine (joon. 5)

1. Eemaldage mahutikaas (2) 8.1 all kirjeldatud viisil.
2. Pange mahuti (3) alaküljega ülespoole kõvale alusele.
3. Pange rullid (5) põhikandmikul (4) selleks ettenähtud montaažiavadesse (4b).
4. Vajutage rullid (5) kerge survega montaažiavadesse (4b).
5. Pöörake mahuti (3) ümber ja asetage see rullidele (5).

8.4 Filtrid ja filterkotid (joon. 2)

Toode sisaldab tarnekomplektis järgmisi filtreid ja filterkotite:

Paberist filterkott (16)

- Kuivimine

Vahtkumfilter (17)

- Märg-imimine

Juhis:

1. Võtke filtrite ja filterkottide monteerimiseks/demonteerimiseks mahutikaas (2) 8.1 all kirjeldatud viisil maha.
2. Pange mahutikaas (2) alati ülaküljega allapoole maha.
3. Paigaldage pärast soovitud filtri või filterkoti monteerimist/demonteerimist, mahutikaas (2) jälle mahutile (3).

8.4.1 Paberist filterkoti (16) monteerimine/demonteerimine (joon. 6)

Demonteerimine:

1. Võtke paberist filterkott (16) imiühenduse (7) vahetoelt (7a) maha.

Monteerimine:

1. Paigaldage paberist filterkott (16) mahuti (3) sisemuses imiühenduse (7) vahetoole (7a).
2. Kontrollige, kas paberist filterkott (16) on korrektselt installeeritud ja tihendusrõngas (16a) ümbritseb täielikult imiühenduse (7) vahetuge (7a).

8.4.2 Vahtkumfiltrid (17) monteerimine/demonteerimine (joon. 7)

Demonteerimine:

1. Tõmmake vahtkumfilter (17) filtrikorvilt (10) maha.

Monteerimine:

1. Tõmmake vahtkumfilter (17) filtrikorvile (10).
2. Kontrollige, kas vahtkumfilter (17) on korrektselt installeeritud ja ümbritseb täielikult filtrikorvi (10).

8.5 Imivooliku (11) ühendamine

8.5.1 Imemisfunktsioon (joon. 8)

1. Lükake voolikuliitmik (11a) täielikult imiühendusse (7).
2. Keerake voolikuliitmikku (11a) päripäeva, kuni see on täielikult fikseerunud.

3. Kontrollige, kas imivoolik (11) on korrektselt installeeritud, tõmmates selleks kergelt voolikuliitmikust (11a).

8.5.2 Puhumisfunktsioon (joon. 9)

1. Lükake voolikuliitmik (11a) täielikult puhumisühendusse (9).
2. Keerake voolikuliitmikku (11a) päripäeva, kuni see on täielikult fikseerunud.
3. Kontrollige, kas imivoolik (11) on korrektselt installeeritud, tõmmates selleks kergelt voolikuliitmikust (11a).

8.6 Imivooliku (11) lahtisidestamine (joon. 8, 9)

Imivooliku (11) lahtisidestamine imiühendusest (7) või puhumisühendusest (9):

1. Keerake voolikuliitmikku (11a) vastupäeva.
2. Tõmmake voolikuliitmik (11a) imiühendusest (11) või puhumisühendusest (9) välja.

8.7 Düüside (14/15), imitorude (13) ja imivooliku (11) säilitamine (joon. 2, 3, 10)

1. Düüse (14/15) ja imitorusid (13) saate säilitada mahutikaanel (2) ning põhikandmikul (4) asuvates hoidikutes (2a/4a).
2. Imivooliku (11) saate mahutikaanel (2) asuvasse hoidikutesse (2a) hoiule panna.
3. Kaablit saate säilitada puhumisühendusel (2) asuvas hoidikus.

8.8 Imitorude (13) paigaldamine (joon. 11)

1. Paigaldage imitoru (13) käepideme (12) külge. Ühendage imitorud (13) soovitud pikkusele.

8.9 Erinevate düüside (14/15) kasutamine (joon. 11)

Põrandadüüs (14)

- Tahkete ainete ja vedelike imimine keskmistelt kuni suurtelt pindadelt, vaipadelt või jalamattidelt.
- Kasutage põrandadüüsi (14) ühenduses imitorudega (13).
- Vajaduse korral saab seda kasutada ka ilma pikendusteta.

Vuugidüüs (15)

- Tahkete ainete ja vedelike imimine vuukidest, nurkadest, küttekehadelt ja raskelt ligipääsetavatest kohtadest.

8.9.1 Düüsi pealepistmine (joon. 11)

1. Pistke soovitud düüs (14/15) käepidemele (12) või imitorule (13).
2. Eemaldage düüs (14/15) tõmmates selle vastavast imitorust (13) või käepidemelt (12) ettepoole maha.

9 Käsitsemine

Toode on varustatud roostevabaterasest mahutiga. Rullid võimaldavad toote head manööverdatavust. Märg-imemisel toimub imemisohu voolu väljalülitamine turvaukventiiliga, kui mahuti on täis. Täiendavalt omab toode puhu-

misfunktsiooni.
Palun leidke käsitsemisosade talitus alljärgnevatest kirjeldustest.

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

! HOIATUS

Vigastusohkt!

Pistke võrgupistik alles siis pistikupessa, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

9.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1)

TÄHELEPANU

Ärge kasutage ilma filtriteta!

Sisselülitamine

1. Pistke võrgupistik nõuetekohaselt kaitstud võrgupistikupessa.
2. Lülitage toode sisse, seades selleks sisse-/väljalülit (8) positsiooni I.

Väljalülitamine

1. Lülitage toode välja, seades selleks sisse-/väljalülit (8) positsiooni 0.

10 Tööjuhised

10.1 Imemisfunktsioon

! HOIATUS

Hõõguva tuha ja põlemisvõimeliste või terviseohtlike ainete sisseimemine on keelatud. Valitseb vigastusohkt!

TÄHELEPANU

Peened tolmu, näiteks tsemendi-, tahma- ja kipsitolmu, on sisseimemiseks liiga peened. Valitseb risk, et see pääseb mootorisse ja kahjustab seda.

TÄHELEPANU

Ärge kasutage ilma filtriteta!

- Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
- Ärge imege sisse kuumi, hõõguvaid, põlemisvõimelisi, plahvatusvõimelisi või terviseohtlikke aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed ja leelised. Valitseb tulekahju- ja vigastusohkt.
- Lülitage soojenemise korral toode välja ja tõmmake võrgupistik välja. Laske tootel õues järelevalve all maha jahtuda.
- Tööpausidel saate imitoru mahutikaanel olevasse hoidikusse pista.
- Täitke mahuti maksimaalselt pooleni, et turvaujukventiil (10a) jääks alati vabaks (joon. 7).

1. Paigaldage voolikuliitmik (11a) imiühenduse (7) külge (vt 8.5.1).
2. Lülitage toode sisse (vt 9.1).

10.1.1 Kuiv-imemine (joon. 1, 2)

Juhis:

Ärge kasutage kuivimemiseks märga või niisket toodet!

1. Pange paberist filterkott (16) mahutisse (3) (vt 8.4.1).
2. Pange vahtkummfilter (17) külge (vt 8.4.2).
3. Ühendage voolikuliitmik (11a) imiühenduse (7) külge (vt 8.5).
4. Paigaldage imitorud (13) käepideme (12) külge (vt 8.8).

Põranda imemine:

Ühendage imitorud (13) ja üks düüs (14/15) külge.

Imemine laua kõrgusel või kitsastes ruumioludes: Ärge ühendage ühtki või ühendage üks imitoru (13) ja üks düüs (14/15) külge.

5. Hoidke imivoolikut (11) käepidemest (12) kinni.
6. Lülitage toode sisse (vt 9.1).
7. Imege puhastatavat piirkonda.
8. Kohandage vajaduse korral imemisvõimsust, lükates selleks liugurit (12a) käepidemel (12) edasi või tagasi.
9. Lülitage toode välja (vt 9.1).

10.1.2 Märg-imemine (joon. 1, 2)

Juhis:

Filtrikorvi integreeritud ujuk hoolitseb imikanali automaatse sulgemise eest, kui mahuti maksimaalne vastuvõtukapasiteet on saavutatud. Sel juhul tuleb toode välja lülitada ja mahuti tühjendada, enne kui käitamist saab jätkata.

1. Tühjendage mahuti (3) enne märgimemist (vt 11.1.1).
 2. Mahuti (3) ei sobi vedelike säilitamiseks. Tühjendage pärast märg-imemist mahuti (3) (vt 11.1.1).
 3. Eemaldage paberist filterkott (16) mahutist (3) (vt 8.4.1).
 4. Pange vahtkummfilter (17) külge (vt 8.4.2).
 5. Ühendage voolikuliitmik (11a) imiühenduse (7) külge (vt 8.5.1).
 6. Paigaldage imitorud (13) käepideme (12) külge (vt 8.8).
- Põranda imemine:**
Ühendage imitorud (13) ja üks düüs (14/15) külge.
Imemine laua kõrgusel või kitsastes ruumioludes: Ärge ühendage ühtki või ühendage üks imitoru (13) ja üks düüs (14/15) külge.
7. Hoidke imivoolikut (11) käepidemest (12) kinni.
 8. Lülitage toode sisse (vt 9.1).
 9. Imege puhastatavat piirkonda.
 10. Lülitage toode välja (vt 9.1).
 11. Puhastage toode (vt 11.1).

10.2 Puhumisfunktsioon

HOIATUS

Vigastusohht!

Kui suunate õhuvoolu inimestele, loomadele või esemetele, siis võib see vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

- Joondage õhuvool endast eemale.
- Ärge joondage õhuvoolu teistele inimestele, loomadele või esemetele.
- Ärge puhuge kõvu esemeid nagu kive või oksid.

1. Pange paberist filterkott (16) mahutisse (3) (vt 8.4.1).
2. Pange vahtkummfilter (17) külge (vt 8.4.2).
3. Paigaldage voolikuliitmik (11a) puhumisühenduse (9) külge (vt 8.5.2).
Pange vajaduse järgi düüs (14/15) peale (vt 8.9.1).
4. Hoidke imivoolikut (11) käepidemest (12) kinni.
5. Lülitage toode sisse (vt 9.1).
6. Puhuge pind või esemed ära.
7. Lülitage toode välja (vt 9.1).
8. Ühendage imivoolik imiühenduse (7) külge (vt 8.5.1).

11 Puhastamine ja hooldus

HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käsitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Valitseb õnnetusohht! Viige hooldus- ja puhastustöid läbi põhimõtteliselt väljalülitatud mootori korral ning tõmmake võrgupistik välja. Valitseb vigastusohht! Laske tootel enne kõiki hooldus- või puhastustöid maha jahtuda. Mootori elemendid on kuumad. Valitseb vigastus- ja põletusohht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Tõmmake võrgupistik välja!

11.1 Puhastamine

11.1.1 Mahuti (3) tühjendamine (joon. 1)

HOIATUS

Tühjendage ja puhastage toodet enne ning pärast kasutamist, et vältida materjalide kogunemist, mis võib kujutada endast tootes tulekahju riski.

1. Eemaldage mahutikaas (2) mahutilt (3) 8.1 all kirjeldatud viisil.
2. Tühjendage mahuti (3).

11.1.2 Mahuti (3) tühjendamine pärast märgimemist (joon. 1, 12)

1. Avage märja mustuse korral äravoolukaas (6), et sisemised vedelik saaks ära voolata.
2. Tõstke toode kandekäepidemest (1) üles ja kallutage seda veidi, et vedelikujäägid mahutist (3) välja kallata.
3. Pange äravoolukaas (6) jälle väljalaskeavale. Sulgege see äravoolukaant (6) päripäeva keerates.
4. Tegemaks kindlaks, et mahuti (3) on tühi, toimige 11.1.1 all kirjeldatud viisil.

11.1.3 Vahtkummfiltrit (17) puhastamine (joon. 1, 7, 10)

Puhastage langeva imemisvõimsuse korral vahtkummfilter (17).

Juhis:

Tehke enne filtri taaspaigaldust kindlaks, et see on kuiv.

1. Eemaldage kõik düüsid (14/15), imitorud (13) ja imivoolik (11) hoidikust (2a/4a).
2. Võtke mahutikaas (2) 8.1 all kirjeldatud viisil maha.
3. Keerake mahutikaas (2) ümber.
4. Tõmmake vahtkummfilter (17) filtrikorvilt (10) ära.
5. Kõrvaldage tolm vahtkummfiltrist (17) selle väljakallamise või vajaduse korral filtri läbipesemise teel.
6. Laske vahtkummfiltril (17) enne taaspaigaldamist ja uuesti kasutamist õhu käes kuivada.
7. Paigaldage vahtkummfilter (17) jälle filtrikorvi (10) külge.
8. Sulgege mahuti (3) mahutikaanega (2).

11.2 Hooldus

1. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
2. Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.

11.2.1 Vahtkummfiltrit (17) ja paberist filterkoti (16) asendamine (joon. 10)

1. Eemaldage kõik düüsid (14/15) ja imitorud (13) hoidikust (2a/4a).
2. Võtke mahutikaas (2) 8.1 all kirjeldatud viisil maha.
3. Keerake mahutikaas (2) ümber.
4. Tõmmake vahtkummfilter (17) filtrikorvilt (10) maha või eemaldage paberist filterkott (16) vahetoelt (7a).
5. Paigaldage uus vahtkummfilter (17) 8.4.2 all kirjeldatud viisil filtrikorvi (10) külge.
6. Toimige paberist filterkoti (16) asendamiseks 8.4.1 all kirjeldatud viisil.
7. Sulgege mahuti (3) jälle mahutikaanega (2).

12 Ladustamine ja transportimine

12.1 Ladustamine

- Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

12.2 Transportimine

1. Lahutage transportimiseks toode vooluvõrgust ja panege see teises selleks ettenähtud piirkonnas üles.
2. Toodet tohib tõsta ja transportida ainult kandekäepidemest.
3. Tõstke toode üle treppide või takistuste transportimiseks üles.
4. Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimise ümberkukkumise ning ärალიბისემის vastu kindlustada.

13 Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

13.1 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

13.2 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

13.3 Vahelduvvoolumootor

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

- Võrgupinge peab olema 220 V – 240V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

14 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutus-tehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohhtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks titellehel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

14.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

14.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutuslasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: paberist filterkotid, vahtkummifiltrid

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

15 Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toode ei tööta.	Toode välja lülitatud. Sisse-/väljalülitit välja lülitatud.	Lülitage toode sisse-/väljalülitist sisse.
	Kahjustatud võrguühendusjuhe.	Lülitage toode välja ja lahutage võrgust. Kontrollige võrguühendusjuhet kahjustumise suhtes. Vajaduse korral laske võrguühendusjuhe volitatud spetsialistil asendada.
	Sisse-/väljalülitit defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor defektne.	
	Vigane pingearustus.	Kontrollige elektrisüsteemi ühtimist tüübisildil esitatud andmetega.
Toode töötab katkestustega.	Interne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalülitit defektne.	
	Mahuti pole suletud.	Sulgege mahuti.
	Mahuti on täis.	Tühjendage mahuti.
	Õhutee on blokeeritud.	Kontrollige järgmisi osi ummistuse suhtes ja eemaldage ummistused: <ul style="list-style-type: none"> • Mahuti • Imivoolik • Imitoru
	Vahtkummfilter on ummistunud.	Puhastage vahtkummfilter.
Imemisvõimsus on ka pärast vahtkummfiltri puhastamist vähenenud.	Vahtkummfilter on kahjustatud.	Asendage vahtkummfilter.
Toode on üle kuumenenud.	Vahtkummfilter on ummistunud.	Puhastage vahtkummfilter.
	Paberist filterkott on täis.	Asendage paberist filterkott.
Tootest tungib tolmu välja.	Mahutikaant ei monteeritud korrektselt.	Paigaldage mahutikaas korrektselt.
Sisseimetud materjal puhutakse mahutikaanest jälle välja.	Vahtkummfilter kahjustatud.	Asendage vahtkummfilter.
	Filter puudub.	Pange filter sisse.

16 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäeldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!

- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalkalduvad nõuded.

17 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **ELEKTRILINE
MÄRG-/KUIVIMUR- VC30V2**
Art-nr: **5907747901**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2014/35/EL, 2011/65/EL*

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamiskiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentatsioonivolinik:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center






Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1	Ivadas.....	35
2	Gaminio aprašymas (1–12 pav.).....	35
3	Komplektacija (2 pav.).....	35
4	Naudojimas pagal paskirtį.....	36
5	Saugos nurodymai.....	36
6	Techniniai duomenys.....	37
7	Išpakavimas.....	37
8	Montavimas.....	37
9	Valdymas.....	39
10	Darbo nuorodos.....	39
11	Valymas ir techninė priežiūra.....	40
12	Laikymas ir transportavimas.....	41
13	Elektros prijungimas.....	41
14	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	41
15	Sutrikimų šalinimas.....	42
16	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	42
17	EB atitikties deklaracija.....	43
18	Perspektyvinis brėžinys.....	89

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Ivadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,

- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatacavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminiu naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–12 pav.)

1. Nešimo rankena
2. Rezervuaro dangtis
- 2a. Laikiklis
3. Rezervuaras
- 3a. Fiksatoriai
4. Pagrindinis stovas
- 4a. Laikikliai
- 4b. Montavimo skyelės
5. Ritinėliai
6. Nutekėjimo angos dangtis
7. Siurbiamoji jungtis
- 7a. Pertvara
8. J./išj. jungiklis
9. Pūtimo jungtis
10. Filtro krepšys
- 10a. Apsauginis plūdinis vožtuvas
11. Siurbimo žarna
- 11a. Žarnos mova
12. Rankena
- 12a. Stūmiklis
13. Siurbimo vamzdis
14. Grindų antgalis
15. Tarpų antgalis
16. Popierinis filtruojantis maišelis
- 16a. Sandarinimo žiedas
17. Putplasčio filtras

3 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
4.	1 x	Pagrindinis stovas
5.	4 x	Ritinėliai
11.	1 x	Siurbimo žarna
13.	3 x	Siurbimo vamzdis
14.	1 x	Grindų antgalis
15.	1 x	Tarpų antgalis
16.	1 x	Popierinis filtruojantis maišelis
17.	1 x	Putplasčio filtras
	1 x	Elektrinis šlapio / sauso valymo siurblys
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Šlapio / sauso valymo siurblys skirtas šlapiajam arba sausajam siurbimui, naudojant atitinkamą filtrą. Gaminys neskirtas degioms, sprogioms arba sveikatai pavojingoms medžiagoms siurbti.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatinkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadiniams.

5 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

ĮSPĖJIMAS

perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) gali ma sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas atečiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

5.1 Bendrieji saugos nurodymai

- Vaikams, asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutiminių arba dvasinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims, kurie nesusipažino su mašinos valdymo instrukcijomis, naudoti mašiną draudžiama. Naudotojo amžius taip pat gali būti ribojamas vietos teisės aktais.
- Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama.
- Vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros.

DĖMESIO

Naudojant elektrinius prietaisus, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis toliau nurodytų saugos priemonių:

5.2 Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų

- Niekada nepalikite paruošto eksploatuoti gaminio be priežiūros darbo vietoje.
- Gaminiu negalima siurbti žmonių ir gyvūnų.
- Darbo metu nenukreipkite gaminio ar antgalių į save ar kitus žmones, ypač akis ir ausis. Pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite karštų, rusenančių, degių, sprogių ar sveikatai pavojingų medžiagų. Tai, be kita ko, yra karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys ar šarmai. Kyla gaisro pavojus ir pavojus susižaloti.
- Reguliariai tikrinkite gaminį ir priedus, ar nėra pažeidimų. Nenaudokite pažeisto gaminio arba priedu.

5.3 Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų dėl elektros smūgių

- Išjunkite gaminį:
 - kai gaminio nenaudojate, jį transportuojate arba paliekate be priežiūros,
 - gaminį tikrinte, valote arba šalinatė sangrūdą,
 - kai atliekate valymo arba techninės priežiūros darbus ar keičiate priedus,
 - po sąlyčio su svetimkūniais arba įrenginiais neįprastai vibruojant.

- Nemerkite gaminio į vandenį ir neeksploatuokite jo drėgnoje aplinkoje.
- Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nelieskite gaminio drėgnomis arba šlapiomis rankomis!

5.4 Taip išvengsite gaminio pažeidimų ir su tuo susijusio asmenų sužalojimo

- Įsitikinkite, kad gaminys surinktas teisingai, o filtrai yra taisyklingoje padėtyje.
- Nedirbkite be filtro. Gaminys gali būti pažeistas.
- Naudokite tik mūsų techninės priežiūros centro prista-tytas ir rekomenduojamas atsargines dalis bei priedus (žr. „Atsarginės dalys / priedai“). Naudojant kitų gamintojų dalis, iš karto netenkama teisės reikšti garantines pretenzijas.
- Remontą paveskite atlikti tik mūsų įgaliojamiems klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Laikykitės gaminio ir techninės priežiūros nuorodų.
- Laikykite gaminį sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės gaminio nepaleisti neplanuotai.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Neplanuotas gaminio paleidimas.
- Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros ir saugos nuorodų.

ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	220–240 V~/50/60 Hz
Vardinė galia	1200 W
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IPX4
Prijungimo prie tinklo laido ilgis	3 m

Talpyklos talpa	apie 30 l
siurbimo našumas	20 kPa
Maks. oro srautas	30 l/s
Žarnos ilgis	apie 2 m
Svoris	apie 5,2 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

7 Išpakavimas

ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaistas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorių (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Montavimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Nekiškite tinklo kištuko į kištukinį lizdą, kol gaminys nėra paruoštas naudoti.

- Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.

8.1 Rezervuaro dangčio (2) tvirtinimas ir nuėmimas (2, 3 pav.)

Rezervuaro dangčio nuėmimas:

1. Prieš nuimdami rezervuaro dangtį (2), išimkite visus antgalius (14/15) ir siurbimo vamzdžius (13) iš laikiklių (2a) ant rezervuaro dangčio (2).
2. Atfiksukite fiksatorius (3a).
3. Nukelkite rezervuaro dangtį (2) nuo rezervuaro (3).

Rezervuaro dangčio tvirtinimas:

1. Uždėkite rezervuaro dangtį (2) ant rezervuaro (3).
2. Priritinkite rezervuaro dangtį (2) fiksatoriais (3a). Atkreipkite dėmesį į tai, kad fiksatoriai (3a) būtų tam skirtose rezervuaro dangčio (2) angose.

8.2 Rezervuaro (3) montavimas ant pagrindinio stovo (4) (4 pav.)

1. Uždėkite rezervuarą (3) ant pagrindinio stovo (4).
2. Spustelėkite šiek tiek rezervuarą (3) ant pagrindinio stovo (4).
3. Atkreipkite dėmesį į tai, kad pagrindinio stovo (4) fiksuatoriai užsifiksuotų rezervuare (3).

8.3 Ritinėlių (5) montavimas (5 pav.)

1. Nuimkite rezervuaro dangtį (2), kaip aprašyta 8.1.
2. Pastatykite rezervuarą (3) apatine puse į viršų ant tvirtą pagrindą.
3. Įstatykite ritinėlius (5) į tam skirtas montavimo skylės (4b) pagrindiniame stove (4).
4. Šiek tiek spustelėdami, įspauskite ritinėlius (5) į montavimo skylės (4b).
5. Apsukite rezervuarą (3) ir pastatykite jį ant ritinėlių (5).

8.4 Filtrai ir filtrų maišeliai (2 pav.)

Gaminio komplektacijoje yra šie filtrai ir filtrų maišeliai:

Popierinis filtruojantis maišelis (16)

- Sausasis siurbimas

Putplasčio filtras (17)

- Šlapiasis siurbimas

Nuoroda:

1. Norėdami sumontuoti / išmontuoti filtrus ir filtrų maišelius, nuimkite rezervuaro dangtį (2), kaip aprašyta 8.1.
2. Rezervuaro dangtį (2) visada uždėkite viršutine puse žemyn.
3. Sumontavę / išmontavę norimą filtrą arba filtro maišelį, uždėkite rezervuaro dangtį (2) vėl ant rezervuaro (3).

8.4.1 Popierinio filtruojančio maišelio (16) montavimas / išmontavimas (6 pav.)

Išmontavimas:

1. Nuimkite popierinį filtro maišelį (16) nuo siurbimo jungties (7) pertvaros (7a).

Montavimas:

1. Uždėkite popierinį filtro maišelį (16) rezervuare (3) ant siurbimo jungties (7) pertvaros (7a).
2. Patikrinkite, ar popierinio filtro maišelis (16) tinkamai sumontuotas ir sandarinimo žiedas (16a) visiškai apgaubia siurbimo jungties (7) pertvarą (7a).

8.4.2 Putplasčio filtro (17) montavimas / išmontavimas (7 pav.)

Išmontavimas:

1. Nutraukite putplasčio filtrą (10) nuo filtro krepšio (17).

Montavimas:

1. Užmaukite putplasčio filtrą (10) ant filtro krepšio (17).
2. Patikrinkite, ar putplasčio filtras (17) tinkamai sumontuotas ir visiškai apgaubia filtro krepšį (10).

8.5 Siurbimo žarnos (11) prijungimas

8.5.1 Siurbimo funkcija (8 pav.)

1. Visiškai įstumkite žarnos movą (11a) į siurbimo jungtį (7).

2. Sukite žarnos movą (11a) pagal laikrodžio rodyklę, kol ji visiškai užsifiksuos.

3. Patikrinkite, ar siurbimo žarna (11) tinkamai prijungta, švelniai traukdami už žarnos movos (11a).

8.5.2 Pūtimo funkcija (9 pav.)

1. Visiškai įstumkite žarnos movą (11a) į pūtimo jungtį (9).

2. Sukite žarnos movą (11a) pagal laikrodžio rodyklę, kol ji visiškai užsifiksuos.

3. Patikrinkite, ar siurbimo žarna (11) tinkamai prijungta, švelniai traukdami už žarnos movos (11a).

8.6 Siurbimo žarnos (11) atjungimas (8, 9 pav.)

Atjunkite siurbimo žarną (11) nuo siurbimo (7) arba pūtimo (9) jungties:

1. Sukite žarnos movą (11a) prieš laikrodžio rodyklę.
2. Ištraukite žarnos movą (11a) iš siurbimo (11) arba pūtimo (9) jungties.

8.7 Antgalių (14/15), siurbimo vamzdžių (13) ir siurbimo žarnos (11) laikymas (2, 3, 10 pav.)

1. Antgalius (14/15) ir siurbimo vamzdžius (13) galite laikyti laikiklyuose (2a/4a) ant rezervuaro dangčio (2) ir pagrindinio stovo (4).

2. Siurbimo žarną (11) galite laikyti laikiklyuose (2a) ant rezervuaro dangčio (2).

3. Kabelį galite laikyti laikiklyje, esančiame ant pūtimo jungties (2).

8.8 Siurbimo vamzdžių (13) montavimas (11 pav.)

1. Prie rankenos (12) pritvirtinkite siurbimo vamzdį (13). Prijunkite norimo ilgio siurbimo vamzdžius (13).

8.9 Skirtingų antgalių (14/15) naudojimas (11 pav.)

Grindų antgalius (14)

- Kietųjų medžiagų ir skysčių siurbimas ant vidutinių ir didelių paviršių, kilimų ar durų kilimėlių.
- Grindų antgalį (14) naudokite kartu su siurbimo vamzdžiais (13).
- Prireikus jį galima naudoti ir be ilginamųjų elementų.

Tarpų antgalius (15)

- Kietųjų medžiagų ir skysčių siurbimas iš tarpų, kampų, radiatorių ir sunkiai pasiekiamų vietų siurbimas.

8.9.1 Antgalio užmovimas (11 pav.)

1. Užmaukite norimą antgalį (14/15) ant rankenos (12) arba ant siurbimo vamzdžio (13).

2. Nuimkite antgalį (14/15), ištraukdami jį į priekį iš siurbimo vamzdžio (13) arba nuo rankenos (12) į priekį.

9 Valdymas

Gaminys yra su rezervuaru iš nerūdijančio plieno. Riti-
nėliai užtikrina didelį gaminio manevringumą. Siurbiant
šlapioju būdu, siurbiamo oro srautas išjungiamas apsau-
ginių plūdiniu vožtuvu, kai rezervuaras yra pilnas. Be to,
gaminys yra su pūtimo funkcija.

Valdymo dalių funkcijas rasite tolesniuose aprašymuose.

DĖMESIO

**Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki ga-
lo sumontuoti!**

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Nekiškite tinklo kištuko į kištukinį lizdą, kol gaminys nėra paruoštas naudoti.

9.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav.)

DĖMESIO

Nenaudoti be filtro!

Įjungimas

1. Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai apsaugotą kištukinį tin-
klo lizdą.
2. Įjunkite gaminį, įj./išj. jungiklį (8) nustatydami į I padėtį.

Išjungimas

1. Išjunkite gaminį, įj./išj. jungiklį (8) nustatydami 0 padė-
tį.

10 Darbo nuorodos

10.1 Siurbimo funkcija

⚠️ ĮSPĖJIMAS

**Siurbti rusenančius pelenus ir degias, svei-
katalai pavojingas medžiagas draudžiama. Kyla
pavojus susižaloti!**

DĖMESIO

Smulkios dulkės, pavyzdžiui, iš cemento, suodžių ir gip-
so, yra pr smulkios, kad jas būtų galima susiurbti. Kyla
pavojus, kad jų pateks į variklį ir jį sugadins.

DĖMESIO

Nenaudoti be filtro!

- Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
- Nesiurbkite karštų, rusenančių, degių, sprogių ar svei-
katalai pavojingų medžiagų. Tai, be kita ko, yra karšti
pelenai, benzinai, tirpikliai, rūgštys ar šarmai.
Kyla gaisro pavojus ir pavojus susižaloti.
- Įkaitus iš karto išjunkite gaminį ir ištraukite tinklo kištu-
ką. Leiskite gaminiiui atvėsti lauke, jį prižiūredami.
- Darbo pertraukų metu siurbimo vamzdį galite įkišti į
laikiklį ant rezervuaro dangčio.

- Pripildykite rezervuarą maks. iki pusės, kad apsaugi-
nis plūdinis vožtuvas (10a) visada liktų laisvas
(7 pav.).
- 1. Pritvirtinkite žarnos movą (11a) prie siurbimo jungties
(7) (žr. 8.5.1).
- 2. Įjunkite gaminį (žr. 9.1).

10.1.1 Siurbimas sausuoju būdu (1, 2 pav.)

Nuoroda:

**Nenaudokite šlapio arba drėgno produkto sausajam
siurbimui!**

1. Įdėkite popierinį filtruojantį maišelį (16) į rezervuarą (3)
(žr. 8.4.1).
2. Sumontuokite putplasčio filtrą (17) (žr. 8.4.2).
3. Prijunkite žarnos movą (11a) prie siurbimo jungties (7)
(žr. 8.5).
4. Pritvirtinkite siurbimo vamzdžius (13) prie rankenos
(12) (žr. 8.8).

Grindų siurbimas:

Prijunkite siurbimo vamzdžius (13) ir vieną iš antgalių
(14/15).

**Siurbimas stalo aukštyje arba ankštose vietose:
neprijunkite nei vieno arba prijunkite vieną siurbi-
mo vamzdį (13) ir vieną iš antgalių (14/15).**

5. Tvirtai laikykite siurbimo žarną (11) už rankenos (12).
6. Įjunkite gaminį (žr. 9.1).
7. Nusiurbkite valytinos srities.
8. Jei reikia, pritaikykite siurbimo galią, pastumdami
slankiklį (12a) ant rankenos (12) į priekį ir atgal.
9. Išjunkite gaminį (žr. 9.1).

10.1.2 Siurbimas šlapioju būdu (1, 2 pav.)

Nuoroda:

**Filtro krepšyje integruota plūdė užtikrina, kad
siurbimo kanalas būtų uždarytas automatiškai, kai tik
rezervuaras pasieks savo talpą. Tokiu atveju gaminį
reikia išjungti, o rezervuarą ištuštinti, kad būtų galima
tęsti darbą.**

1. Ištuštinkite rezervuarą (3) prieš siurbdami šlapioju
būdu (žr. 11.1.1).
 2. Rezervuaras (3) netinka skysčiams laikyti.
Po siurbimo šlapioju būdu ištuštinkite rezervuarą (3)
(žr. 11.1.1).
 3. Išimkite popierinį filtruojantį maišelį (16) iš rezervuaro
(3) (žr. 8.4.1).
 4. Sumontuokite putplasčio filtrą (17) (žr. 8.4.2).
 5. Prijunkite žarnos movą (11a) prie siurbimo jungties (7)
(žr. 8.5.1).
 6. Pritvirtinkite siurbimo vamzdžius (13) prie rankenos
(12) (žr. 8.8).
- Grindų siurbimas:**
- Prijunkite siurbimo vamzdžius (13) ir vieną iš antgalių
(14/15).
- Siurbimas stalo aukštyje arba ankštose vietose:
neprijunkite nei vieno arba prijunkite vieną siurbi-
mo vamzdį (13) ir vieną iš antgalių (14/15).**
7. Tvirtai laikykite siurbimo žarną (11) už rankenos (12).
 8. Įjunkite gaminį (žr. 9.1).
 9. Nusiurbkite valytinos srities.

10. Išjunkite gaminį (žr. 9.1).
11. Išvalykite gaminį (žr. 11.1).

10.2 Pūtimo funkcija

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Jei oro srautą nukreipsite į žmones, gyvūnus ar daiktus, jie gali būti sužaloti ir pažeisti.

- Nukreipkite oro srautą tolyn nuo savęs.
- Niekada nenukreipkite oro srauto į kitus žmones, gyvūnus ar daiktus.
- Nepūskite kietų akmenų, pvz., akmenų arba šakų.

1. Įdėkite popierinį filtruojantį maišelį (16) į rezervuarą (3) (žr. 8.4.1).
2. Sumontuokite putplasčio filtrą (17) (žr. 8.4.2).
3. Pritvirtinkite žarnos jungtį (11a) prie pūtimo jungties (9) (žr. 8.5.2).
Jei reikia, užmaukite antgalį (14/15) (žr. 8.9.1).
4. Tvirtai laikykite siurbimo žarną (11) už rankenos (12).
5. Įjunkite gaminį (žr. 9.1).
6. Nupūskite paviršių ar daiktus.
7. Išjunkite gaminį (žr. 9.1).
8. Prijunkite siurbimo žarną prie siurbimo jungties (7) (žr. 8.5.1).

11 Valymas ir techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Kyla nelaimingų atsitikimų pavojus! Techninės priežiūros ir valymo darbus visada atlikite išjungę variklį ir ištraukę tinklo kištuką. Kyla pavojus susižaloti! Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, leiskite gaminiai atvėsti. Variklio elementai yra įkaitę. Kyla pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Ištraukite tinklo kištuką!

11.1 Valymas

11.1.1 Rezervuaro (3) ištuštinimas (1 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Ištuštinkite ir išvalykite gaminį prieš ir po naudojimo, kad išvengtumėte medžiagų, kuriuos gali kelti gaisro pavojų gaminyje, kaupimosi.

1. Nuimkite rezervuaro dangtį (2) nuo rezervuaro (3), kaip aprašyta 8.1.
2. Ištuštinkite rezervuarą (3).

11.1.2 Rezervuaro (3) ištuštinimas po siurbimo šlapiuoju būdu (1, 12 pav.)

1. Jei yra šlapių nešvarumų, atidarykite išleidimo angos dangtį (6), kad susiurbtas skystis galėtų nutekėti.
2. Pakelkite gaminį už nešimo rankenos (1) ir šiek tiek pakreipkite, kad iš rezervuaro (3) ištekėtų likęs skystis.
3. Vėl uždėkite išleidimo angos dangtį (6) ant išleidimo angos. Uždarykite išleidimo angos dangtį (6), pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.
4. Norėdami įsitikinti, kad rezervuaras (3) tuščias, atlikite veiksmus, kaip aprašyta 11.1.1.

11.1.3 Putplasčio filtro (17) valymas (1, 7, 10 pav.)

Jei siurbimo našumas sumažėja, išvalykite putplasčio filtrą (17).

Nuoroda:

Prieš vėl montuodami filtrą įsitikinkite, kad jis yra sausas.

1. Išimkite visus antgalius (14/15), siurbimo vamzdžius (13) ir siurbimo žarną (11) iš laikiklio (2a/4a).
2. Nuimkite rezervuaro dangtį (2), kaip aprašyta 8.1.
3. Apverskite rezervuaro dangtį (2).
4. Nutraukite putplasčio filtrą (17) nuo filtro krepšio (10).
5. Pašalinkite dulkes nuo putplasčio filtro (17), jį išskatydami arba, jei reikia, išplaudami.
6. Prieš vėl montuodami ir naudodami, leiskite putplasčio filtrui (17) išdžiūti lauke.
7. Vėl uždėkite putplasčio filtrą (17) ant filtro krepšio (10).
8. Uždarykite rezervuarą (3) rezervuaro dangčiu (2).

11.2 Techninė priežiūra

1. Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
2. Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

11.2.1 Putplasčio filtro (17) ir popierinio filtruojančio maišelio (16) pakeitimas (10 pav.)

1. Išimkite visus antgalius (14/15) ir siurbimo vamzdžius (13) iš laikiklio (2a/4a).
2. Nuimkite rezervuaro dangtį (2), kaip aprašyta 8.1.
3. Apverskite rezervuaro dangtį (2).
4. Nutraukite putplasčio filtrą (17) nuo filtro krepšio (10) arba pašalinkite popierinį filtruojantį maišelį (16) nuo pertvaros (7a).
5. Sumontuokite naują putplasčio filtrą (17) ant filtro krepšio (10), kaip aprašyta 8.4.2.
6. Norėdami pakeisti popierinio filtro maišelį (16), atlikite veiksmus, kaip aprašyta 8.4.1.
7. Vėl uždarykite rezervuarą (3) rezervuaro dangčiu (2).

12 Laikymas ir transportavimas

12.1 Laikymas

- Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalto apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

12.2 Transportavimas

1. Jei gaminį norite transportuoti, atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo ir pastatykite kitoje tam numatytoje srityje.
2. Gaminį galima kelti arba transportuoti tik už nešimo rankenos.
3. Gabendami gaminį per laiptus ar kliūtis, pakelkite jį.
4. Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirštų ir neslidinėtų.

13 Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

13.1 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiuavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išsplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidus su tokiu pačiu ženkliniu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

13.2 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

13.3 Kintamosios srovės variklis

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

14.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

14.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvintys dalys*: popieriniai filtrų maišeliai, putplascio filtrai

* = į komplektaciją neįeina!

15 Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminys nepasileidžia.	Gaminys išjungtas. Įj./išj. jungiklis išjungtas.	Įj./išj. jungikliu įjunkite gaminį.
	Pažeistas prijungimo prie tinklo laidas.	Išjunkite gaminį ir atjunkite jį nuo tinklo. Patikrinkite prijungimo prie tinklo laidą, ar jis nepažeistas. Prireikus prijungimo prie tinklo laidą paveskite pakeisti įgaliotam specialistui.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs variklis.	
	Klaidinga maitinimo įtampa.	Patikrinkite elektros įrangą, ar jos duomenys sutampa su duomenimis specifikacijų lentelėje.
Gaminys veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
	Rezervuaras neuždarytas.	Uždarykite rezervuarą.
	Rezervuaras pilnas.	Ištuštinkite rezervuarą.
	Užblokuotas ortakis.	Patikrinkite, ar šios dalys neužsikibusios, ir pašalinkite užsikibusius: <ul style="list-style-type: none"> • Rezervuaras • Siurbimo žarna • Siurbimo vamzdis
Užsikišo putplasčio filtras.	Išvalykite putplasčio filtrą.	
Siurbimo našumas sumažėjo net ir išvalius putplasčio filtrą.	Pažeistas putplasčio filtras.	Pakeiskite putplasčio filtrą.
Perkaito gaminys.	Užsikišo putplasčio filtras.	Išvalykite putplasčio filtrą.
	Popierinis filtruojantis maišelis pilnas.	Pakeiskite popierinį filtruojantį maišelį.
Iš gaminio sklinda dulkės.	Rezervuaro dangtis buvo netinkamai sumontuotas.	Tinkamai sumontuokite rezervuaro dangtį.
Įsiurbta medžiaga vėl išpučiama pro rezervuaro dangtį.	Pažeistas putplasčio filtras.	Pakeiskite putplasčio filtrą.
	Filtro nėra.	Įdėkite filtrą.

16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuoti sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.

- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Pabrūkto šiuokšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neišgydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.

- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **ELEKTRINIS ŠLAPIO / SAUSO VALYMO SIURBLYS – VC30V2**
Gam. Nr. **5907747901**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES*

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center





Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	44
2	Ražojuma apraksts (1.–12. att.).....	44
3	Piegādes komplekts (2. att.).....	44
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	45
5	Drošības norādījumi.....	45
6	Tehniskie dati.....	46
7	Izpakošana.....	46
8	Montāža.....	46
9	Lietošana.....	48
10	Darba norādījumi.....	48
11	Tīrīšana un apkope.....	49
12	Glabāšana un transportēšana.....	50
13	Pieslēgšana elektrotilklam.....	50
14	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	50
15	Traucējumu novēršana.....	51
16	Uzturēšana un izmantošana.....	52
17	ES atbilstības deklarācija.....	52
18	Klaidskats.....	89

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu

- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīgu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegta svarīga norāde par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tadā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.–12. att.)

1. Rokturis pāmēsāšanai
2. Tvertnes vāks
- 2a. Turētājs
3. Tvertne
- 3a. Fiksatori
4. Pamatne
- 4a. Turētāji
- 4b. Montāžas caurumi
5. Rīventiņi
6. Notekas vāks
7. Sūkšanas pieslēgums
- 7a. Izcilnis
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
9. Pūšanas pieslēgums
10. Filtra grozs
- 10a. Drošības pludiņveida vārsts
11. Sūkšanas šļūtene
- 11a. Šļūtenes savienojums
12. Rokturis
- 12a. Bīdāmais slēdzis
13. Sūkšanas caurule
14. Uzgalis grīdas tīrīšanai
15. Uzgalis spraugu tīrīšanai
16. Papīra filtra maisiņš
- 16a. Blīvgredzens
17. Porolona filtrs

3 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaitis	Apzīmējums
4.	1 x	Pamatne
5.	4 x	Rīventiņi
11.	1 x	Sūkšanas šļūtene
13.	3 x	Sūkšanas caurule
14.	1 x	Uzgalis grīdas tīrīšanai
15.	1 x	Uzgalis spraugu tīrīšanai
16.	1 x	Papīra filtra maisiņš
17.	1 x	Porolona filtrs
	1 x	Elektriskais putekļsūcējs mitrai / sausai tīrīšanai
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Putekļu sūcējs mitrai un sausai tīrīšanai ir piemērots mitrai un sausai tīrīšanai, izmantojot atbilstošu filtru. Ražojums nav piemērots aizdedzināmu, eksplozīvu vai veselībai kaitīgu vielu uzsūkšanai.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī noatīšanas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārziņa ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotilkla (ar tilkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tilkla vada).

5.1 Vispārējie drošības norādījumi

- Ierīci nedrīkst lietot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personas, kuras nepārziņa instrukcijas par ierīces lietošanu, turklāt vietējie noteikumi var paredzēt lietotāja vecuma ierobežojumus.
- Bērni nedrīkst rotāties ar ražojumu.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi.

IEVĒRĪBAI

Lai izsargātos no elektriskā trieciena, savainošanās riska un ugunsbīstamības, lietojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības pasākumi:

5.2 Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus

- Nekad neatstājiet darbam gatavu ierīci darba vietā bez uzraudzības.
- Ražojumu nedrīkst izmantot cilvēku un dzīvnieku nosūkšanai.
- Nekādā gadījumā lietošanas laikā nevērsiet ražojumu un sprauslas uz sevi vai citām personām, īpaši uz acīm un ausīm. Pastāv savainošanās risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, aizdedzināmas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tām ir pieskaitāmas, tai skaitā karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmī.
- Pastāv ugunsbīstamība un savainošanās risks.
- Regulāri pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem nav bojājumu. Neizmantojiet bojātu ražojumu vai piederumus.

5.3 Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus, ko rada elektriskais trieciens

- Izslēdziet ražojumu, ja:
 - jūs ražojumu nelietojat, to transportējat vai atstājat bez uzraudzības.
 - ja jūs veicat ražojuma pārbaudi, tīrīšanu vai novērstāts aizsprostojumus.

- ja jūs veicat tīrīšanas vai apkopes darbus vai veicat piederumu nomaiņu.
- pēc saskares ar svešķermeņiem vai neparastu vibrāciju gadījumā.

- Neiegremdējiet ražojumu ūdenī un nelietojiet to mitrā vidē.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā neiegremdējiet ūdenī vai citos šķidrums.
- Nepieskarieties ražojumam ar mitrām vai slapjām rokām!

5.4 Šādi jūs nepieļausiet ražojuma bojājumus un, iespējams, no tā izrietošos miesas bojājumus

- Uzmaniet, lai ražojums būtu pareizi samontēts un filtru atrastos pareizajā pozīcijā.
- Nestrādājiet bez filtriem. Ražojumam varētu rasties bojājumi.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves un piederumu daļas (sk. nodaļu "Rezerves daļas / piederumi"), kuras piegādājis un ieteicis mūsu servisa centrs. Blakusražotāju daļu lietošana rada garantijas prasības tūlītēju zaudēšanu.
- Uzticiet remontdarbus izpildīt tikai mūsu pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.
- Ievērojiet norādes par ražojuma tīrīšanu un apkopi.
- Uzglabājiet ražojumu sausā un bērniem nesasniedzamā vietā.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās atbilstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet ražojuma nejašu palaišanu.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Ražojuma nejaša palaide ekspluatācijā.
- Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumentu darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominālā jauda	1200 W
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Tīkla pieslēguma vada garums	3 m
Tvertnes tilpums	apm. 30 l
Iesūkšanas ražīgums	20 kPa
Maks. gaismas plūsma	30 l/s
Šļūtenes garums	apm. 2 m
Svars	apm. 5,2 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

7 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī noduļošu daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Montāža

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Kad izstrādājums ir sagatavots lietošanai, vispirms iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.

- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.

8.1 Tvertnes vāka (2) nostiprināšana un noņemšana (2., 3. att.)

Tvertnes vāka noņemšana:

1. Pirms noņemat tvertnes vāku (2), izņemiet visus uzgaļus (14/15) un visas sūkšanas caurules (13) no turētājiem (2a) tvertnes vākā (2).
2. Atbrīvojiet fiksatorus (3a).

3. Nocieliet tvertnes vāku (2) no tvertnes (3).

Tvertnes vāka nostiprināšana:

1. Uzlieciet tvertnes vāku (2) uz tvertnes (3).
2. Nostipriniet tvertnes vāku (2) ar fiksatoriem (3a).
Uzmaniet, lai fiksatori (3a) atrastos šim nolūkam paredzētajos padziļinājumos tvertnes vākā (2).

8.2 Tvertnes (3) montāža uz pamatnes (4) (4. att.)

1. Uzlieciet tvertni (3) uz pamatnes (4).
2. Viegli spiediet tvertni (3) uz pamatni (4).
3. Sekojiet, lai pamatnes (4) fiksatori nofiksētos tvertnē (3).

8.3 Ritentiņu (5) montāža (5. att.)

1. Noņemiet tvertnes vāku (2), kā aprakstīts . nodaļā 8.1.
2. Novietojiet tvertni (3) ar apakšpusi uz augšu uz cieta paliktņa.
3. Ievietojiet ritentiņus (5) šim nolūkam paredzētajos montāžas caurumos (4b) pamatnē (4).
4. Izdarot nelielu spiedienu, iespiediet ritentiņus (5) montāžas caurumos (4b).
5. Apgrieziet tvertni (3) otrādi un novietojiet to uz ritentiņiem (5).

8.4 Filtri un filtra maisiņi (2. att.)

Ražojuma piegādes komplektā ir iekļauti šādi filtri un filtra maisiņi:

Papīra filtra maisiņš (16)

- Sausā tīrīšana

Porolona filtrs (17)

- Mitrā tīrīšana

Norāde:

1. Lai uzstādītu / demontētu filtrus un filtra maisiņus, noņemiet filtra vāku (2), kā aprakstīts . nodaļā 8.1.
2. Vienmēr nolieciet tvertnes vāku (2) ar augšpusi uz leju.
3. Pēc tam, kad ir ielikts/izņemts vajadzīgais filtrs vai filtra maisiņš, uzlieciet tvertnes vāku (2) atpakaļ uz tvertnes (3).

8.4.1 Papīra filtra maisiņa (16) ielikšana/izņemšana (6. att.)

Demontāža:

1. Noņemiet papīra filtra maisiņu (16) no izciļņa (7a) pie sūkšanas pieslēguma (7).

Montāža:

1. Uzlieciet papīra filtra maisiņu (16) tvertnes (3) iekšpusē uz izciļņa (7a) pie sūkšanas pieslēguma (7).
2. Pārbaudiet, vai papīra filtra maisiņš (16) ir pareizi uzstādīts un blīvgredzens (16a) pilnībā apņēmis izcilni (7a) pie sūkšanas pieslēguma (7).

8.4.2 Porolona filtra (17) ielikšana/izņemšana (7. att.)

Demontāža:

1. Novelciet porolona filtru (17) no filtrelementa (10).

Montāža:

1. Velciet porolona filtru (17) pāri filtrelementam (10).
2. Pārbaudiet, vai porolona filtrs (17) ir pareizi uzstādīts un pilnīgi aptver filtrelementu (10).

8.5 Sūkšanas šļūtenes (11) pievienošana

8.5.1 Sūkšanas funkcija (8. att.)

1. Iebīdīet šļūtenes savienojumu (11a) līdz galam sūkšanas pieslēgumā (7).
2. Grieziet šļūtenes savienojumu (11a) pulksteņrādītāju virzienā, līdz tas ir pilnībā nofiksējies.
3. Pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene (11) ir pareizi uzstādīta, viegli pavelkot aiz šļūtenes savienojuma (11a).

8.5.2 Pūšanas funkcija (9. att.)

1. Iebīdīet šļūtenes savienojumu (11a) līdz galam pūšanas pieslēgumā (9).
2. Grieziet šļūtenes savienojumu (11a) pulksteņrādītāju virzienā, līdz tas ir pilnībā nofiksējies.
3. Pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene (11) ir pareizi uzstādīta, viegli pavelkot aiz šļūtenes savienojuma (11a).

8.6 Iesūkšanas šļūtenes (11) atvinošana (8., 9. att.)

Atvienojiet sūkšanas šļūteni (11) no sūkšanas pieslēguma (7) vai pūšanas pieslēguma (9):

1. Grieziet šļūtenes savienojumu (11a) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
2. Izvelciet šļūtenes savienojumu (11a) no sūkšanas pieslēgumā (11) vai pūšanas pieslēguma (9).

8.7 Uzgaļu (14/15), sūkšanas cauruļu (13) un iesūkšanas šļūtenes (11) uzglabāšana (2., 3., 10. att.)

1. Uzgaļus (14/15) un sūkšanas caurules (13) var uzglabāt turētājos (2a/4a) tvertnes vākā (2) un pamatnē (4).
2. Sūkšanas šļūteni (11) var ievietot turētājos (2a) tvertnes vākā (2).
3. Kabeli var uzglabāt turētājā pie pūšanas pieslēguma (2).

8.8 Sūkšanas cauruļu (13) piestiprināšana (11. att.)

1. Piestipriniet sūkšanas cauruli (13) pie roktura (12). Savienojiet sūkšanas caurules (13) vajadzīgajā garumā.

8.9 Dažādu uzgaļu (14/15) izmantošana (11. att.)

Uzgalis grīdas tīrīšanai (14)

- Cietu vielu un šķidrumu sūkšana uz vidējām līdz lielām virsmām, paklājiem vai paklājiņiem.
- Izmantojiet uzgali grīdas sūkšanai (14) kopā ar sūkšanas caurulēm (13).
- Pēc vajadzības to var lietot arī bez pagarinājumiem.

Uzgalis spraugu tīrīšanai (15)

- Cietu vielu un šķidrumu sūkšanas spraugās, stūros, sildelementos un grūti pieejamās vietās.

8.9.1 Uzgaļa pielikšana (11. att.)

1. Uzspraidiet vajadzīgo uzgali (14/15) uz roktura (12) vai uz sūkšanas caurules (13).
2. Noņemiet uzgali (14/15), nomaucot to no attiecīgās sūkšanas caurules (13) vai no roktura (12) virzienā uz priekšu.

9 Lietošana

Ražojums ir aprīkots ar nerūsējošā tērauda tvertni. Ritenīti nodrošina teicamu ražojuma manevrējamību. Kad tvertne ir pilna, mitrās sūkšanas laikā sūkšanas gaisa plūsmu noslēdz drošības pludiņvārsts. Turklāt ražojumam ir pūšanas funkcija.

Vadības elementu funkcijas skatiet turpmākajos aprakstos.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Kad izstrādājums ir sagatavots lietošanai, vispirms iespraidiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.

9.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (1. att.)

IEVĒRĪBAI

Neizmantojiet bez filtra!

Ieslēgšana

1. Ievietojiet tīkla kontaktspraudni pienācīgi sazēmētā tīkla kontaktligzdā.
2. Ieslēdziet ražojumu, novietojot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8) pozīcijā I.

Izslēgšana

1. Izslēdziet ražojumu, novietojot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (8) pozīcijā 0.

10 Darba norādījumi

10.1 Sūkšanas funkcija

BRĪDINĀJUMS

Kvēlojošu pelnu, kā arī aizdedzināmu, veselībai kaitīgu vielu uzsūkšana ir aizliegta. Pastāv savainošanās risks!

IEVĒRĪBAI

Smalkiem putekļi, piem., cements, kvēpi un ģipsis, ir pārāk smalki, lai tos uzsūktu. Pastāv risks, ka tie iekļūs motorā un to sabojās.

IEVĒRĪBAI

Neizmantojiet bez filtra!

- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
 - Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, aizdedzināmas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tām ir pieskaitāmas, tai skaitā karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmī. Pastāv ugunsbīstamība un savainošanās risks.
 - Uzkaršanas gadījumā izslēdziet ražojumu un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Ļaujiet ražojumam ārpus telpām atdzist, to uzraugot.
 - Darba pārtraukumos varat ievietot iesūkšanas cauruli turētajā uz tvertnes vāka.
 - Piepildiet tvertni maksimāli līdz pusei, lai drošības pludiņvārsts (10a) vienmēr paliktu brīvs (7. att.).
1. Savienojiet šļūtenes savienojumu (11a) ar sūkšanas pieslēgumu (7) (skatiet . nodaļu 8.5.1).
 2. Ieslēdziet ražojumu (skatiet . nodaļu 9.1).

10.1.1 Sausā tīrīšana (1., 2. att.)

Norāde:

Sausajai sūkšanai neizmantojiet slapju vai mitru ražojumu!

1. Ievietojiet tvertnē (3) papīra filtra maisiņu (16) (skatiet . nodaļu 8.4.1).
2. Uzlieciet porolona filtru (17) (skatiet . nodaļu 8.4.2).
3. Savienojiet šļūtenes savienojumu (11a) ar sūkšanas pieslēgumu (7) (skatiet . nodaļu 8.5).
4. Piestipriniet sūkšanas caurules (13) pie roktura (12) (skatiet . nodaļu 8.8).

Grīdas sūkšana:

pievienojiet sūkšanas caurules (13) un vienu no uzgaļiem (14/15).

Sūkšana galda augstumā vai šaurās vietās:

nepievienojiet nevienu sūkšanas cauruli (13) vai pievienojiet tikai vienu cauruli un vienu no uzgaļiem (14/15).

5. Turiet sūkšanas šļūteni (11) aiz roktura (12).
6. Ieslēdziet ražojumu (skatiet . nodaļu 9.1).
7. Veiciet sūkšanu tīrāmajā vietā.
8. Ja nepieciešams, pielāgojiet sūkšanas jaudu, pārbrīdot bīdāmo slēdzi (12a) uz roktura (12) uz priekšu vai atpakaļ.
9. Izslēdziet ražojumu (skatiet . nodaļu 9.1).

10.1.2 Mitrā tīrīšana (1., 2. att.)

Norāde:

Filtrelementā integrēts pludiņš nodrošina iesūkšanas kanāla automātisku noslēgšanos, tiklīdz tvertnē tiek sasniegts tās maksimālais tilpums. Šajā gadījumā ražojums jāizslēdz un tvertne jāiztukšo, pirms var turpināt lietošanu.

1. Pirms mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni (3) (skatiet . nodaļu 11.1.1).
2. Tvertne (3) nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni (3) (skatiet . nodaļu 11.1.1).

3. Izņemiet no tvertnes (3) papīra filtra maisiņu (16) (skatiet . nodaļu 8.4.1).
4. Uzlieciet porolona filtru (17) (skatiet . nodaļu 8.4.2).
5. Savienojiet šļūtenes savienojumu (11a) ar sūkšanas pieslēgumu (7) (skatiet . nodaļu 8.5.1).
6. Piestipriniet sūkšanas caurules (13) pie roktura (12) (skatiet . nodaļu 8.8).
Grīdas sūkšana:
 pievienojiet sūkšanas caurules (13) un vienu no uzgāļiem (14/15).
Sūkšana galdā augstumā vai šaurās vietās:
 nepievienojiet nevienu sūkšanas cauruli (13) vai pievienojiet tikai vienu cauruli un vienu no uzgāļiem (14/15).
7. Turiet sūkšanas šļūteni (11) aiz roktura (12).
8. Ieslēdziet ražoju (skatiet . nodaļu 9.1).
9. Veiciet sūkšanu tīrāmajā vietā.
10. Izslēdziet ražoju (skatiet . nodaļu 9.1).
11. Veiciet ražoju tīrīšanu (skatiet . nodaļu 11.1).

10.2 Pūšanas funkcija

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Ja jūs vērsāt gaisa plūsmu pret personām, dzīvniekiem vai priekšmetiem, tas var radīt savainojumus un bojājumus.

- Vērsiet gaisa plūsmu prom no sevis.
- Nekad nevērsiet gaisa plūsmu pret citām personām, dzīvniekiem vai priekšmetiem.
- Neaizpūtiet cietus priekšmetus, piem., akmeņus vai zarus.

1. Ievietojiet tvertnē (3) papīra filtra maisiņu (16) (skatiet . nodaļu 8.4.1).
2. Uzlieciet porolona filtru (17) (skatiet . nodaļu 8.4.2).
3. Savienojiet šļūtenes savienojumu (11a) ar pūšanas pieslēgumu (9) (skatiet . nodaļu 8.5.2).
 Pēc vajadzības pielieciet uzgāli (14/15) (skatiet . nodaļu 8.9.1).
4. Turiet sūkšanas šļūteni (11) aiz roktura (12).
5. Ieslēdziet ražoju (skatiet . nodaļu 9.1).
6. Nopūtiet virsmu vai priekšmetu.
7. Izslēdziet ražoju (skatiet . nodaļu 9.1).
8. Savienojiet sūkšanas šļūteni ar sūkšanas pieslēgumu (7) (skatiet . nodaļu 8.5.1).

11 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet specializētai darbnīcai. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Pastāv nelaiemes gadījumu risks! Principiāli veiciet apkopes un tīrīšanas darbus izslēgtam motoram un atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Pastāv savainošanās risks! Ļaujiet ražoju atdzist pirms visiem apkopes un tīrīšanas darbiem. Motora elementi ir karsti. Pastāv savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

11.1 Tīrīšana

11.1.1 Tvertnes (3) iztukšošana (1. att.)

BRĪDINĀJUMS

Iztukšojiet un noīriet ražoju pirms un pēc lietošanas, lai nepieļautu materiālu sablīvējumu, kas varētu radīt degšanas risku ražoju māt.

1. Noņemiet tvertnes vāku (2) no tvertnes (3), kā aprakstīts . nodaļā 8.1.
2. Iztukšojiet tvertni (3).

11.1.2 Tvertnes (3) iztukšošana pēc mitrās tīrīšanas (1., 12. att.)

1. Ja ir slapji netīrumi, atveriet notekas vāku (6), lai uzsūktais šķidrums var notecēt.
2. Paceliet ražoju augšā aiz roktura pārnēsāšanai (1) un mazliet to sagāziet, lai izlietu šķidruma atliekas no tvertnes (3).
3. Uzlieciet notekas vāku (6) atpakaļ uz notecināšanas atveres. Noslēdziet to, griežot notekas vāku (6) pulksteņrādītāja kustības virzienā.
4. Lai pārliecinātos, vai tvertne (3) ir tukša, rīkojieties, kā aprakstīts . nodaļā 11.1.1.

11.1.3 Porolona filtra (17) tīrīšana (1., 7., 10. att.)

Ja samazinās sūkšanas jauda, iztīriet porolona filtru (17).

Norāde:

Pirms filtra ielikšanas atpakaļ pārliecinieties, ka tas ir sauss.

1. Izņemiet visus uzgāļus (14/15), sūkšanas caurules (13) un sūkšanas šļūteni (11) no turētājiem (2a/4a).
2. Noņemiet tvertnes vāku (2), kā aprakstīts . nodaļā 8.1.

3. Apgrieziet tvertnes vāku (2) otrādi.
4. Noņemiet porolona filtru (17) no filtrelementa (10).
5. Izfīriet putekļus no porolona filtra (17), to izpurinot vai, ja nepieciešams, izmazgājot.
6. Pirms porolona filtra (17) ievietot atpakaļ un atkal izmantot, ļaujiet tam izžūt.
7. Uzlieciet porolona filtru (17) atpakaļ uz filtrelementa (10).
8. Noslēdziet tvertni (3) ar tvertnes vāku (2).

11.2 Apkope

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
2. Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

11.2.1 Porolona filtra (17) un papīra filtra maisiņa (16) nomainīšana (10. att.)

1. Izņemiet visus uzgaļus (14/15) un sūkšanas cauruļes (13) no turētājiem (2a/4a).
2. Noņemiet tvertnes vāku (2), kā aprakstīts . nodaļā 8.1.
3. Apgrieziet tvertnes vāku (2) otrādi.
4. Noņemiet porolona filtru (17) no filtrelementa (10) vai noņemiet papīra filtra maisiņu (16) no izciļņa (7a).
5. Piestipriniet jauno porolona filtru (17) uz filtrelementa (10), kā aprakstīts . nodaļā 8.4.2.
6. Lai nomainītu papīra filtra maisiņu (16), rīkojieties kā aprakstīts . nodaļā 8.4.1.
7. Pēc tam atkal noslēdziet tvertni (3) ar tvertnes vāku (2).

12 Glabāšana un transportēšana

12.1 Glabāšana

- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

12.2 Transportēšana

1. Lai transportētu ražojumu, atvienojiet to no elektrotīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.
2. Ražojumu drīkst pacelt vai transportēt tikai aiz roktura pārnēsāšanai.
3. Paceliet ražojumu, lai to transportētu pa kāpnēm vai pāri šķēršļiem.
4. Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slidēšanu.

13 Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

13.1 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem savienošanas vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezumuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādos bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomainīšanai

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomainīšana, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

13.2 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

13.3 Maiņstrāvas motors

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Tīkla spriegumam jābūt 220 V – 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumu.

14 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir pietiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

14.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

14.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: papīra filtra maisiņš, porolona filtrs

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

15 Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un apraksts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums nedarbojas.	Ražojums izslēgts. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis izslēgts.	Ieslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
	Bojāts tīkla pieslēguma vads.	Izslēdziet ražojumu un atvienojiet to no tīkla. Pārbaudiet, vai tīkla pieslēguma vadam nav bojājumu. Ja nepieciešams, uzticiet tīkla pieslēguma vadu nomainīt pilnvarotajam speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts motors.	
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Kļūdaina elektroapgāde.	Pārbaudiet elektroiekārtu, vai tās dati sakrīt ar norādēm datu plāksnītē.
	Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
	Tvertne nav noslēgta.	Noslēdziet tvertni.
	Tvertne ir pilna.	Iztukšojiet tvertni.
	Gaisa kanāls ir nosprostots.	Pārbaudiet, vai šādām daļām nav aizsprostojuma, un novāciet aizsprostojumus: <ul style="list-style-type: none"> • Tvertne • Sūkšanas šļūtene • Sūkšanas caurule
Porolona filtrs ir aizsprostots.	Notīriet porolona filtru.	
Iesūkšanas jauda ir samazināta arī pēc porolona filtra tīrīšanas.	Porolona filtrs ir bojāts.	Nomainiet porolona filtru.
Ražojums ir pārkarsis.	Porolona filtrs ir aizsprostots.	Notīriet porolona filtru.
	Papīra filtra maisiņš ir pilns.	Nomainiet papīra filtra maisiņu.
No ražojuma izplūst putekļi.	Tvertnes vāks nebija pareizi uzstādīts.	Pareizi piestipriniet tvertnes vāku.
Iesūktais materiāls tiek atkārtoti izpūsts pie tvertnes vāka.	Bojāts porolona filtrs.	Nomainiet porolona filtru.
	Filtrs nav ievietots.	Ievietojiet filtru.

16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izlietot sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzziņāties attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme:

SCHPEPPACH

Preces

**ELEKTRISKAIS PUTEKLŠŪCĒJS
MITRAI / SAUSAI TĪRĪŠANAI –
VC30V2**

apzīmējums:

5907747901

Preces Nr.

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 13.12.2024

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	53
2	Produktbeskrivning (bild 1–12).....	53
3	Leveransomfång (bild 2).....	53
4	Avsedd användning.....	54
5	Säkerhetsanvisningar.....	54
6	Tekniska specifikationer.....	55
7	Uppackning.....	55
8	Montering.....	55
9	Manövrering.....	57
10	Arbetsinstruktioner.....	57
11	Rengöring och underhåll.....	58
12	Förvaring och transport.....	59
13	Elektrisk anslutning.....	59
14	Reparation och reservdelsbeställning.....	59
15	Felsökning.....	60
16	Avfallshantering och återvinning.....	60
17	EU-försäkran om överensstämmelse.....	61
18	Sprängskiss.....	89

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs

- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara drifthanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1–12)

1. Bärhandtag
2. Behållarlock
- 2a. Fäste
3. Behållare
- 3a. Låsningar
4. Basstativ
- 4a. Fästen
- 4b. Monteringshåll
5. Hjul
6. Avloppslock
7. Suganslutning
- 7a. Stag
8. Till-/Från-brytare
9. Blåsanslutning
10. Filterkorg
- 10a. Säkerhetsflottörventil
11. Sugslang
- 11a. Slangkoppling
12. Handtag
- 12a. Skjutreglage
13. Sugrör
14. Golvmunstycke
15. Fogmunstycke
16. Filterpåse av papper
- 16a. Tätningring
17. Skumplastfilter

3 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
4.	1 x	Basstativ
5.	4 x	Hjul
11.	1 x	Sugslang
13.	3 x	Sugrör
14.	1 x	Golvmunstycke
15.	1 x	Fogmunstycke
16.	1 x	Filterpåse av papper
17.	1 x	Skumplastfilter
	1 x	Eldriven våt-/torrsug
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Våt-/torrugaren är avsedd för våt- och torrugning tillsammans med det motsvarande filtret. Produkten är inte avsedd att användas för att suga upp brännbara, explosiva och hälsofarliga material.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Barn, personer med fysiska, intellektuella eller sensoriska funktionshinder eller med brist på erfarenhet och kunskap eller personer som inte läst instruktionerna om hur maskinen manövreras får inte tillåtas använda maskinen. Därutöver kan det finnas lokala föreskrifter beträffande åldersbegränsningar.
- Barn får inte leka med produkten.
- Apparaten får inte rengöras eller underhållas av barn.

OBS

Vid användning av elektriska apparater ska följande säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, personskada och brandfara:

5.2 Så undviker du olyckor och personskador

- Lämna aldrig en driftklar produkt utan uppsikt på arbetsplatsen.
- Människor och djur får inte dammsugas med produkten.
- Rikta aldrig produkten och munstyckena mot dig själv eller andra personer, särskilt inte ögon och öron, när produkten är i drift. Det finns risk för personskador.
- Sug inte upp heta, brännbara, explosiva eller hälsofarliga material. Till dessa räknas bland annat het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller alkalier. Det finns risk för brand och personskador.
- Kontrollera produkten och tillbehör regelbundet efter tecken på slitage eller skador. Använd inga skadade produkter eller tillbehör.

5.3 Så undviker du olyckor och personskador på grund av elektrisk stöt

- Koppla från produkten när:
 - produkten inte används, den ska transporteras eller lämnas obevakad.
 - produkten ska kontrolleras, rengöras eller befrias från blockeringar,
 - rengörings- eller underhållsarbeten ska utföras eller tillbehör bytas,

- efter kontakt med främmande föremål eller vid onormala vibrationer.
- Sänk inte ner produkten i vatten och använd den inte i en fuktig omgivning.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- Rör inte produkten med våta händer!

5.4 Så undviker du produktskador och eventuella personskador som beror på detta

- Kontrollera att produkten är korrekt hopbyggd och att filtren är i rätt position.
- Arbeta inte utan filter. Produkten kan skadas.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar i original (se "Reservdelar/tillbehör") som levereras och rekommenderas av vårt servicecenter. Om andra delar används leder detta till att garantin förloras direkt.
- Låt endast våra auktoriserade kundtjänstkontor utföra reparationer.
- Observera anvisningarna för rengöring och underhåll av produkten.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten oavsiktligt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Oavsiktlig igångsättning av produkten.
- Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	220–240 V~ / 50/60 Hz
Nominell effekt	1200 W
Skyddsklass	II
Skyddstyp	IPX4

Längd nätslutningskabel	3 m
Behållarvolym	ca 30 l
Sugkraft	20 kPa
Max. luftström	30 l/s
Slanglängd	ca 2 m
Vikt	ca 5,2 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

7 Uppackning

VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8 Montering

VARNING

Skaderisk!

Sätt inte i nätstickkontakten i uttaget förrän produkten är förberedd för användning.

- Ställ produkten på en jämn, plan yta.

8.1 Fästa och ta av behållarlock (2) (bild 2, 3)

Ta av behållarlock:

1. Innan du tar av behållarlocket (2), ta bort alla munstycken (14/15) och alla sugrör (13) från hållarna (2a) på behållarlocket (2).
2. Lossa låsningarna (3a).
3. Lyft av behållarlocket (2) från behållaren (3).

Fästa behållarlock:

1. Sätt behållarlocket (2) på behållaren (3).
2. Fäst behållarlocket (2) med låsningarna (3a). Se då till att låsningarna (3a) sitter i ursparingarna på behållarlocket (2).

8.2 Montera behållare (3) på basstativ (4) (bild 4)

1. Sätt behållaren (3) på basstativet (4).
2. Tryck lätt på behållaren (3) på basstativet (4).
3. Se till att låsningarna på basstativet (4) hakar i på behållaren (3).

8.3 Montera rullar (5) (bild 5)

1. Ta bort behållarlocket (2) enligt beskrivningen i 8.1.
2. Lägg behållaren (3) med undersidan uppåt på ett fast underlag.
3. Sätt rullarna (5) i de avsedda monteringshålarna (4b) på basstativet (4).
4. Tryck med lätt tryck in rullarna (5) i monteringshålarna (4b).
5. Vänd behållaren (3) och ställ den på rullarna (5).

8.4 Filter och filterpåse (bild 2)

I produktens leveransomfång ingår följande filter och filterpåsar:

Filterpåse av papper (16)

- Torr sugning

Skumplastfilter (17)

- Våtsugning

Anvisning:

1. För att montera/demontera filtren och filterpåsar, ta av behållarlocket (2) enligt beskrivningen i 8.1.
2. Lägg alltid behållarlocket (2) med ovansidan nedåt.
3. Efter montering/demontering av önskat filter eller önskad filterpåse, sätt tillbaka behållarlocket (2) på behållaren (3).

8.4.1 Montera/demontera filterpåse av papper (16) (bild 6)

Demontera:

1. Ta av filterpåsen av papper (16) från staget (7a) på suganslutningen (7).

Montera:

1. Sätt dit filterpåsen av papper (16) inuti behållaren (3) på staget (7a) på suganslutningen (7).
2. Kontrollera om filterpåsen av papper (16) är korrekt installerat och täcker tätningsskivan (16a) på staget (7a) på suganslutningen (7) helt.

8.4.2 Montera/demontera skumplastfilter (17) (bild 7)

Demontera:

1. Dra av skumplastfiltret (17) från filterkorgen (10).

Montera:

1. Dra skumplastfiltret (17) över filterkorgen (10).
2. Kontrollera om skumplastfiltret (17) är korrekt installerat och täcker filterkorgen (10) helt.

8.5 Ansluta sugslang (11)

8.5.1 Sugfunktion (bild 8)

1. Skjut in slangkopplingen (11a) helt i suganslutningen (7).

2. Vrid slangkopplingen (11a) medurs tills den har hakat i helt.

3. Kontrollera om sugslangen (11) är korrekt installerad genom att dra lätt i slangkopplingen (11a).

8.5.2 Blåsfunktion (bild 9)

1. Skjut in slangkopplingen (11a) helt i blåsanslutningen (9).

2. Vrid slangkopplingen (11a) medurs tills den har hakat i helt.

3. Kontrollera om sugslangen (11) är korrekt installerad genom att dra lätt i slangkopplingen (11a).

8.6 Koppla bort sugslang (11) (bild 8, 9)

Koppla bort sugslangen (11) från suganslutningen (7) eller blåsanslutningen (9):

1. Vrid slangkopplingen (11a) moturs.
2. Dra ut slangkopplingen (11a) ur suganslutningen (11) eller blåsanslutningen (9).

8.7 Förvara munstycket (14/15), sugrör (13) och sugslang (11) (bild 2, 3, 10)

1. Du kan förvara munstyckena (14/15) och sugrören (13) i hållarna (2a/4a) på behållarlocket (2) och på basstativet (4).
2. Sugslangen (11) går att förvara i hållarna (2a) på behållarlocket (2).
3. Kabeln går att förvara i hållaren på blåsanslutningen (2).

8.8 Sätta dit sugrör (13) (bild 11)

1. Sätt dit ett sugrör (13) på handtaget (12). Anslut sugrören (13) till önskad längd.

8.9 Använda de olika munstyckena (14/15) (bild 11)

Golvmunestycke (14)

- Uppsugning av fasta ämnen och vätskor på medelstora till stora ytor, mattor eller dörmattor.
- Använd golvmunestycket (14) i kombination med sugrören (13).
- Vid behov kan det användas även utan förlängningar.

Fogmunestycke (15)

- Uppsugning av fasta ämnen och vätskor i fogar, hörn, värmeelement och svåråtkomliga ställen.

8.9.1 Sätta dit munestycke (bild 11)

1. Stick på önskat munestycke (14/15) på handtaget (12) eller sugröret (13).
2. Ta bort munestycket (14/15) genom att dra ut det framåt från respektive sugrör (13) eller från handtaget (12).

9 Manövrering

Produkten är utrustad med en behållare av rostfritt stål. Rullarna gör att produkten blir mycket smidig. Vid vätsugning kopplas sugluftströmmen från via en säkerhetsflottörventil när behållaren är full. Dessutom har produkten en blåsfunktion.

Manövreringsdelarnas funktion beskrivs i de efterföljande beskrivningarna.

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

⚠ VARNING

Skaderisk!

Sätt inte i nätstickkontakten i uttaget förrän produkten är förberedd för användning.

9.1 Koppla till/från produkten (bild 1)

OBS

Använd inte utan filter!

Koppla till

1. Sätt i nätstickkontakten i ett ordentligt säkrat eluttag.
2. Koppla till produkten genom att ställa Till-/Från-brytaren (8) i läget I.

Koppla från

1. Koppla från produkten genom att ställa Till-/Från-brytaren (8) i läget 0.

10 Arbetsinstruktioner

10.1 Sugfunktion

⚠ VARNING

Det är förbjudet att använda apparaten för att suga upp glödande aska samt brännbara och hälsofarliga material. Det finns risk för personskador!

OBS

Fint damm, till exempel från cement, sot och gips, är för fint för att sugas upp. Det finns risk att det kommer in i motorn och skadar denna.

OBS

Använd inte utan filter!

- Ställ produkten på en jämn, plan yta.
- Sug inte upp heta, brännbara, explosiva eller hälsofarliga material. Till dessa räknas bland annat het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller alkalier. Det finns risk för brand och personskador.
- Vid uppvärmning av produkten, koppla till produkten och dra ut nätstickkontakten. Låt produkten svalna utomhus under uppsikt.
- I arbetspauser går det att fästa sugröret i hållaren på behållarlocket.

- Fyll behållaren maximalt till hälften så att säkerhetsflottörventilen (10a) alltid är fri (bild 7).

1. Sätt dit slangkopplingen (11a) på suganslutningen (7) (se 8.5.1).
2. Koppla till produkten (se 9.1).

10.1.1 Torrsugning (bild 1, 2)

Anvisning:

Använd ingen våt eller fuktig produkt till torrsugning!

1. Sätt in filterpåsen av papper (16) i behållaren (3) (se 8.4.1).
2. Sätt dit skumplastfiltret (17) (se 8.4.2).
3. Anslut slangkopplingen (11a) till suganslutningen (7) (se 8.5).
4. Sätt dit sugrören (13) på handtaget (12) (se 8.8).
Golvsugning:
Anslut sugrören (13) och ett av munstyckena (14/15).
Suga på bordshöjd eller i trånga utrymmen:
Anslut inga eller ett sugrör (13) och ett av munstyckena (14/15).
5. Håll fast sugslangen (11) i handtaget (12).
6. Koppla till produkten (se 9.1).
7. Sug området som ska rengöras.
8. Anpassa eventuellt sugkapaciteten genom att skjuta skjutreglaget (12a) på handtaget (12) fram och tillbaka.
9. Koppla från produkten (se 9.1).

10.1.2 Vätsugning (bild 1, 2)

Anvisning:

En flottör som är integrerad i filterkorgen sörjer för att sugkanalen stängs automatiskt så snart behållaren har uppnått sin maximala kapacitet. I detta fall måste produkten kopplas från och behållaren tömmas innan driften återupptas.

1. Töm behållaren före vätsugning (3) (se 11.1.1).
2. Behållaren (3) lämpar sig inte för att förvara vätskor. Töm behållaren efter vätsugning (3) (se 11.1.1).
3. Ta bort filterpåsen av papper (16) från behållaren (3) (se 8.4.1).
4. Sätt dit skumplastfiltret (17) (se 8.4.2).
5. Anslut slangkopplingen (11a) till suganslutningen (7) (se 8.5.1).
6. Sätt dit sugrören (13) på handtaget (12) (se 8.8).
Golvsugning:
Anslut sugrören (13) och ett av munstyckena (14/15).
Suga på bordshöjd eller i trånga utrymmen:
Anslut inga eller ett sugrör (13) och ett av munstyckena (14/15).
7. Håll fast sugslangen (11) i handtaget (12).
8. Koppla till produkten (se 9.1).
9. Sug området som ska rengöras.
10. Koppla från produkten (se 9.1).
11. Rengör produkten (se 11.1).

10.2 Blåsfunktion

VARNING

Skaderisk!

Om du riktar luftströmmen mot personer, djur eller föremål kan detta leda till personskador och skador.

- Rikta luftströmmen bort från dig.
- Rikta aldrig luftströmmen mot andra personer, djur eller föremål.
- Blås inte bort hårda föremål som stenar eller grenar.

1. Sätt in filterpåsen av papper (16) i behållaren (3) (se 8.4.1).
2. Sätt dit skumplastfiltret (17) (se 8.4.2).
3. Sätt ditt slangkopplingen (11a) på blåsanslutningen (9) (se 8.5.2).
Sätt vid behov dit ett munstycke (14/15) (se 8.9.1).
4. Håll fast sugslangen (11) i handtaget (12).
5. Koppla till produkten (se 9.1).
6. Blås av en yta eller föremål.
7. Koppla från produkten (se 9.1).
8. Anslut sugslangen till suganslutningen (7) (se 8.5.1).

11 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

Det finns en risk för olyckor! Utför alltid underhålls- och rengöringsarbeten när motorn är avstängd och nätstickkontakten utdragen. Det finns risk för personskador! Låt produkten svalna helt före alla underhålls- och rengöringsarbeten. Element i motorn är varma. Det finns risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Dra ut nätstickkontakten!

11.1 Rengöring

11.1.1 Tömma behållare (3) (bild 1)

VARNING

Töm och rengör produkten före och efter användning för att undvika ansamling av material som skulle kunna utgöra en brandrisk i produkten.

1. Ta bort behållarlocket (2) från behållaren (3) enligt beskrivningen i 8.1.
2. Töm behållaren (3).

11.1.2 Tömma behållare (3) efter våtsugning (bild 1, 12)

1. Vid våt smuts, öppna avloppslocket (6) så att den uppsugna vätskan kan rinna ut.
2. Lyft upp produkten i bärhandtaget (1) och tippa den något för att hålla ut vätskerester från behållaren (3).
3. Sätt tillbaka avloppslocket (6) på tömningsöppningen. Stäng det genom att vrida avloppslocket (6) medurs.
4. För att säkerställa att behållaren (3) är tom, gå till väga enligt beskrivningen i 11.1.1.

11.1.3 Rengöra skumplastfilter (17) (bild 1, 7, 10)

Rengör skumplastfiltret (17) vid minskande sugkapacitet.

Anvisning:

Innan du monterar tillbaka filtret, se till att det är torrt.

1. Ta bort alla munstycken (14/15), sugrör (13) och sugslangen (11) från hållarna (2a/4a).
2. Ta av behållarlocket (2) enligt beskrivningen i 8.1.
3. Vänd på behållarlocket (2).
4. Dra skumplastfiltret (17) från filterkorgen (10).
5. Ta bort dammet på skumplastfiltret (17) genom att skaka ur det eller eventuellt tvätta det.
6. Låt skumplastfiltret (17) torka i luften innan du sätter tillbaka det och använder det på nytt.
7. Sätt tillbaka skumplastfiltret (17) på filterkorgen (10).
8. Stäng behållaren (3) med behållarlocket (2).

11.2 Underhåll

1. Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
2. Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.

11.2.1 Byta skumplastfilter (17) och filterpåse av papper (16) (bild 10)

1. Ta bort alla munstycken (14/15) och sugrör (13) från hållaren (2a/4a).
2. Ta av behållarlocket (2) enligt beskrivningen i 8.1.
3. Vänd på behållarlocket (2).
4. Dra av skumplastfiltret (17) från filterkorgen (10) eller ta bort filterpåsen av papper (16) från staget (7a).
5. Sätt dit det nya skumplastfiltret (17) på filterkorgen (10) enligt beskrivningen i 8.4.2.
6. För att byta filterpåsen av papper (16), gå till väga enligt beskrivningen i 8.4.1.
7. Stäng behållaren (3) igen med behållarlocket (2).

12 Förvaring och transport

12.1 Förvaring

- Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

12.2 Transport

1. När maskinen ska transporteras måste den separeras från elnätet och sedan flyttas du den till den avsedda platsen.
2. Produkten får endast lyftas eller transporteras i bärhandtaget.
3. Lyft produkten för att transportera den över trappor eller hinder.
4. För att förhindra materiella skador och personskador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.

13 Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning likasom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

13.1 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsladdar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningsladdan,
- snittställen genom att anslutningsladdan körts över,
- isolations-skador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade anslutningsladdar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningsladdan inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

13.2 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

13.3 Växelströmsmotor

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

- Nätspänningen måste vara 220 V–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

14 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

14.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

14.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Filterpåse av papper, skumplastfilter

* = ingår inte i leveransomfånget!

15 Felsökning

Följande tabell innehåller felsymptom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten är frånkopplad. Till-/Från-brytaren frånkopplad.	Koppla till produkten via Till-/Från-brytaren.
	Skadad nätanslutningskabel.	Koppla från produkten och skilj den från nätet. Kontrollera nätanslutningskabeln avseende skador. Låt eventuellt auktoriserad yrkespersonal byta nätanslutningskabeln.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
	Felaktig spänningsförsörjning.	Kontrollera att den elektriska installationen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
Produkten arbetar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	
	Behållaren är inte stängd.	Stäng behållaren.
	Behållaren är full.	Töm behållaren.
	Luftvägen är blockerad.	Kontrollera följande delar avseende igensättning och ta bort igensättningarna: <ul style="list-style-type: none"> • Behållare • Sugslang • Sugrör
Skumplastfiltret är igensatt.	Rengör skumplastfiltret.	
Sugkapaciteten är reducerad även efter rengöring av skumplastfiltret.	Skumplastfiltret är skadat.	Byt ut skumplastfiltret.
Produkten är överhettad.	Skumplastfiltret är igensatt.	Rengör skumplastfiltret.
	Filterpåsen av papper är full.	Byt ut filterpåsen av papper.
Det kommer ut damm från produkten.	Behållarlocket har inte monterats korrekt.	Sätt dit behållarlocket korrekt.
Insuget material blåses ut igen på behållarlocket.	Skumplastfiltret är skadat.	Byt ut skumplastfiltret.
	Filter saknas.	Sätt i ett filter.

16 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.

- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.

- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörens övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **ELDRIVEN VÅT-/TORRSUG-VC30V2**
Art.nr **5907747901**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Ansvarig för dokumentationen:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center





Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	62
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-12)	62
3	Toimituksen sisältö (kuva 2).....	62
4	Määräystenmukainen käyttö	63
5	Turvallisuusohjeet	63
6	Tekniset tiedot.....	64
7	Purkaminen pakkauksesta	64
8	Asennus	64
9	Käyttö	66
10	Työohjeita.....	66
11	Puhdistus ja huolto.....	67
12	Varastointi ja kuljetus	68
13	Sähköliitántä.....	68
14	Korjaus ja varaosien tilaus	68
15	Ohjeet häiriöiden poistoon	69
16	Hävittäminen ja kierrätys.....	69
17	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	70
18	Räjätyskuva.....	89

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset

- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-12)

1. kantokahva
2. Säiliön kansi
- 2a. Pidike
3. Säiliö
- 3a. Lukitukset
4. Perusalusta
- 4a. Pidikkeet
- 4b. Asennusaukot
5. Rullat
6. Poistoaukon kansi
7. Imuliitántä
- 7a. Liitososa
8. Virtakytkin
9. Puhallusliitántä
10. Suodatinkori
- 10a. Turvaumuriventtiili
11. imuletku
- 11a. Letkunliitin
12. Kahva
- 12a. Liikkuva osa
13. imuputki
14. lattiasuulake
15. kapea suulake
16. paperisuodatinpussi
- 16a. Tiivistengeras
17. Vaahtomuovisuodatin

3 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Luku-määrä	Nimike
4.	1 x	Perusalusta
5.	4 x	Rullat
11.	1 x	imuletku
13.	3 x	imuputki
14.	1 x	lattiasuulake
15.	1 x	kapea suulake
16.	1 x	paperisuodatinpussi
17.	1 x	Vaahtomuovisuodatin
	1 x	Sähkökäyttöinen märkä-/kuivaimuri
	1 x	käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Märkä-/kuivaimuri sopii märkä- ja kuivaimurointiin asianmukaista suodatinta käyttäen. Tuote ei sovellu palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointiin.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrätysten vastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Signaalisanojen selitykset käyttöohjeessa

VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

5.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- Lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puutteelliset tiedot ja puutteellinen kokemus sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet koneen käyttöohjeisiin, eivät saa käyttää konetta. Lisäksi käyttöä voivat rajoittaa paikalliset ikärajat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa.
- Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta tai käyttäjän vastuulla olevaa huoltoa.

HUOMIO

Sähkölaitteiden käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet:

5.2 Näin vältät onnettomuudet ja loukkaantumiset

- Älä koskaan jätä käyttövalmiudessa olevaa tuotetta valvomatta työpaikalle.
- Tuotteella ei saa imuroida ihmisiä ja eläimiä.
- Älä missään tapauksessa suuntaa tuotetta ja suulakkeita käytön aikana kohti itseäsi tai muita ihmisiä, etenkin kohti silmiä ja korvia. Loukkaantumisvaara.
- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin kuuluvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotinaaineet, hapot ja lipeät.
On olemassa tulipalo- ja vammautumisvaara.
- Tarkasta tuote ja lisävarusteet säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä vahingoittunutta tuotetta tai vahingoittuneita lisävarusteita.

5.3 Näin vältetään sähköiskusta aiheutuvat onnettomuudet ja vammat

- Kytke tuote pois päältä, kun:
 - tuotetta ei käytetä tai kun sitä kuljetetaan tai kun se jätetään valvomatta.
 - tuotetta tarkastetaan, sitä puhdistetaan tai siitä poistetaan tukoksia.

- tehdään puhdistus- tai huoltotöitä tai vaihdetaan lisävarusteita.
- on osuttu vieraaseen esineeseen tai kun esiintyy epänormaalia ääntä.
- Älä upota tuotetta veteen äläkä käytä sitä kosteassa ympäristössä.
- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä tartu tuotteeseen kosteilla tai märillä käsillä!

5.4 Näin vältetään tuotteen vahingoittuminen ja siitä mahdollisesti seuraavat henkilövahingot

- Varmista, että tuote on koottu oikein ja suodattimet ovat oikeissa paikoissa.
- Älä työskentele ilman suodatinta. Tuote voi vaurioitua.
- Käytä vain huoltopalvelumme toimittamia ja suosittelemia varaosia ja lisävarusteita (katso "Varaosat/lisävarusteet"). Muiden valmistajien osien käyttö johtaa välittömästi takuun raukeamiseen.
- Teetä korjaukset vain meidän valtuuttamissamme asiakaspalvelupisteissä.
- Huomioi tuotteen puhdistus- ja huolto-ohjeet.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä tuotteen tahatonta käyttöönottoa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Tuotteen tahaton käyttöönotto.
- Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	220-240 V~ / 50/60 Hz
Nimellisteho	1200 W
Suojausluokka	II
Kotelointiluokka	IPX4
Pitkä verkkoliitäntäjohto	3 m
Säiliön tilavuus	n. 30 l
Imuteho	20 kPa
Suurin ilmavirta	30 l/s
Letkun pituus	noin 2 m
Paino	n. 5,2 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

7 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuun päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

8 Asennus

VAROITUS

Loukkaantumisaara!

Liitä virtapistoke pistorasiaan vasta sitten, kun tuote on valmisteltu käyttöä varten.

- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

8.1 Säiliön kannen (2) kiinnittäminen ja irrottaminen (kuvat 2, 3)

Säiliön kannen irrottaminen:

1. Ennen kuin säiliön kansi (2) otetaan pois, on kaikki suulakkeet (14/15) ja kaikki imuputket (13) poistettava säiliön kannessa (2) olevista pidikkeistä (2a).
2. Avaa lukitukset (3a).
3. Nosta säiliön kansi (2) pois säiliöstä (3).

Säiliön kannen kiinnittäminen:

1. Aseta säiliön kansi (2) säiliön (3) päälle.
2. Kiinnitä säiliön kansi (2) lukituksilla (3a).
Varmista, että lukitukset (3a) ovat säiliön kannessa (2) olevissa koloissa.

8.2 Säiliön (3) asentaminen perusalustaan (4) (kuva 4)

1. Aseta säiliö (3) perusalustan (4) päälle.
2. Paina säiliö (3) kevyesti perusalustan (4) päälle.
3. Varmista, että perusalustan (4) lukitukset lukittuvat säiliöön (3).

8.3 Rullien (5) asennus (kuva 5)

1. Poista säiliön kansi (2) pois kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.
2. Aseta säiliö (3) ylösalaisin tukevalle alustalle.
3. Aseta rullat (5) perusalustassa (4) niitä varten oleviin asennusaukkoihin (4b).
4. Paina rullat (5) kevyesti asennusaukkoihin (4b).
5. Käännä säiliö (3) ympäri ja aseta se rullien (5) päälle.

8.4 Suodatin ja suodatinpussi (kuva 2)

Tuotteen toimitus sisältää seuraavan suodattimen ja suodatinpussin:

Paperisuodatinpussi (16)

- Kuivaimurointi

Vaahtomuovisuodatin (17)

- Märkäimu

Huomautus:

1. Suodattimen ja suodatinpussin asentamiseksi/irrottamiseksi on säiliön kansi (2) otettava pois kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.
2. Aseta säiliön kansi (2) alas aina yläpuoli alaspäin.
3. Kun haluttu suodatin tai suodatinpussi on asennettu/irrotettu, aseta säiliön kansi (2) uudelleen säiliön (3) päälle.

8.4.1 Paperisuodatinpussin (16) asennus/irrottaminen (kuva 6)**Irrottaminen:**

1. Ota paperisuodatinpussi (16) irti tuesta (7a), joka on imuliitännässä (7).

Asentaminen:

1. Aseta paperisuodatinpussi (16) säiliön (3) sisällä imuliitännässä (7) olevan tuen (7a) päälle.
2. Tarkasta, että paperisuodatinpussi (16) on asennettu oikein ja että tiivisterengas (16a) ympäröi imuliitännässä (7) olevan tuen (7a) täydellisesti.

8.4.2 Vaahtomuovisuodattimen (17) asennus/irrottaminen (kuva 7)**Irrottaminen:**

1. Vedä vaahtomuovisuodatin (17) pois suodatinkorista (10).

Asentaminen:

1. Vedä vaahtomuovisuodatin (17) suodatinkorin (10) yli.

2. Tarkasta, että vaahtomuovisuodatin (17) on asennettu oikein ja se ympäröi suodatinkorin (10) täydellisesti.

8.5 Imuletkun (11) liittäminen**8.5.1 Imutoiminto (kuva 8)**

1. Työnnä letkun liitin (11a) kokonaan imuliitännään (7).
2. Kierrä letkun liitintä (11a) myötäpäivään, kunnes se on lukittunut täydellisesti.
3. Tarkasta letkun liitintä (11a) kevyesti vetämällä, että imuletku (11) on asennettu oikein.

8.5.2 Puhallustoiminto (kuva 9)

1. Työnnä letkun liitin (11a) kokonaan puhallusliitännään (9).
2. Kierrä letkun liitintä (11a) myötäpäivään, kunnes se on lukittunut täydellisesti.
3. Tarkasta letkun liitintä (11a) kevyesti vetämällä, että imuletku (11) on asennettu oikein.

8.6 Imuletkun (11) irrottaminen (kuvat 8, 9)

Imuletkun (11) irrottaminen imuliitännästä (7) tai puhallusliitännästä (9):

1. Kierrä letkun liitintä (11a) vastapäivään.
2. Vedä letkun liitin (11a) ulos imuliitännästä (11) tai puhallusliitännästä (9).

8.7 Suulakkeiden (14/15), imuputkien (13) ja imuletkun (11) säilyttäminen (kuvat 2, 3, 10)

1. Suulakkeita (14/15) ja imuputkia (13) voidaan säilyttää säiliön kannessa (2) ja perusalustassa (4) olevissa pidikkeissä (2a/4a).
2. Imuletkua (11) voidaan pitää säiliön kannessa (2) olevissa pidikkeissä (2a).
3. Johtoa voidaan pitää puhallusliitännässä (2) olevassa pidikkeessä.

8.8 Imuputkien (13) asettaminen (kuva 11)

1. Aseta imuputki (13) kahvaan (12).
Yhdistä imuputkia (13) halutun pituuden mukaan.

8.9 Erialaisten suulakkeiden (14/15) käyttäminen (kuva 11)**Lattiasuulake (14)**

- Kiinteiden aineiden ja nesteiden imeminen keskiuuriilla - suurilla pinnoilla, matoilla tai jalkamatoilla.
- Käytä lattiasuulaketta (14) yhdessä imuputkien (13) kanssa.
- Tarvittaessa sitä voidaan käyttää myös ilman pidenyksiä.

Kapea suulake (15)

- Kiinteiden aineiden ja nesteiden imeminen raosta, nurkista, lämmittimistä ja vaikeasti käsiteltävistä paikoista.

8.9.1 Suulakkeen laittaminen paikalleen (kuva 11)

1. Liitä haluttu suulake (14/15) kahvaan (12) tai imuputkeen (13).
2. Poista suulake (14/15) vetämällä sitä eteenpäin, kunnes se irtoaa kyseisestä imuputkesta (13) tai kahvasta (12).

9 Käyttö

Tuotteessa on jaloteräksinen säiliö. Rullien avulla tuotetta voidaan ohjalla monipuolisesti. Märkäimuroinnissa turvaimuriventtiili kytkee imuilmavirran pois, kun säiliö on täynnä. Lisäksi tuotteessa on puhallustoiminto. Katso ohjainten toiminta seuraavista kuvauksista.

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Liitä virtapistoke pistorasiaan vasta sitten, kun tuote on valmisteltu käyttöä varten.

9.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1)

HUOMIO

Älä käytä ilman suodatinta!

Kytkeminen päälle

1. Liitä virtapistoke asianmukaisesti suojattuun verkkovirran pistorasiaan.
2. Kytke tuote päälle asettamalla virtakytkin (8) asentoon "I".

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä asettamalla virtakytkin (8) asentoon "0".

10 Työohjeita

10.1 Imutoiminto

VAROITUS

Hehkuvan tuhkan ja palavien, terveydelle vaarallisten aineiden imurointi on kielletty. Loukkaantumisvaara!

HUOMIO

Hieno pöly, kuten esimerkiksi sementti, noki ja kipsi, on liian hienoa imuroitavaksi. Vaarana on, että sitä pääsee moottoriin, jolloin moottori vahingoittuu.

HUOMIO

Älä käytä ilman suodatinta!

- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin kuuluvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotinaiset, hapot ja lipeät.

On olemassa tulipalo- ja vammautumisvaara.

- Jos havaitset lämpenemistä, kytke tuote pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta. Anna tuotteen jäähtyä ulkona valvottuna.
- Työtaukojen ajaksi imuputki voidaan kiinnittää säiliön kannessa olevaan pidikkeeseen.
- Täytä säiliö enintään puolilleen, jotta turvaimuriventtiili (10a) pysyy aina vapaana (kuva 7).

1. Aseta letkun liitin (11a) imuliitäntään (7) (katso 8.5.1).
2. Kytke tuote päälle (katso 9.1).

10.1.1 Kuivaimurointi (kuvat 1, 2)

Huomautus:

Älä kuivaimurointitoimintoa märille tai kosteille tuotteille!

1. Aseta paperisuodatinpussi (16) säiliöön (3) (katso 8.4.1).
2. Aseta vaahtomuovisuodatin (17) paikalleen (katso 8.4.2).
3. Liitä letkun liitin (11a) imuliitäntään (7) (katso 8.5).
4. Aseta imuputket (13) kahvaan (12) (katso 8.8).

Lattian imurointi:

Liitä imuputket (13) ja jokin suulakkeista (14/15).

Imurointi pöydän korkeudella tai ahtaissa tiloissa: Älä liitä imuputkia (13) ja/tai suulakkeita (14/15).

5. Pitele imuletkua (11) kahvasta (12).
6. Kytke tuote päälle (katso 9.1).
7. Imuroi puhdistettava alue.
8. Mukauta imutehoa tarvittaessa siirtämällä kahvassa (12) olevaa liukusäädintä (12a) eteen- ja taaksepäin.
9. Kytke tuote pois päältä (katso 9.1).

10.1.2 Märkäimurointi (kuvat 1, 2)

Huomautus:

Suodatinkoriin integroitu uimuri varmistaa, että imukanava suljetaan automaattisesti, kun säiliön suurin täyttömäärä saavutetaan. Tässä tapauksessa tuote on kytkettävä pois päältä ja säiliö on tyhjennettävä ennen kuin käyttöä voidaan jatkaa.

1. Tyhjennä säiliö (3) ennen märkäimurointia (katso 11.1.1).
2. Säiliö (3) ei sovi nesteiden säilyttämiseen. Tyhjennä säiliö (3) märkäimuroinnin jälkeen (katso 11.1.1).
3. Poista paperisuodatinpussi (16) säiliöstä (3) (katso 8.4.1).
4. Aseta vaahtomuovisuodatin (17) paikalleen (katso 8.4.2).
5. Liitä letkun liitin (11a) imuliitäntään (7) (katso 8.5.1).
6. Aseta imuputket (13) kahvaan (12) (katso 8.8).

Lattian imurointi:

Liitä imuputket (13) ja jokin suulakkeista (14/15).

Imurointi pöydän korkeudella tai ahtaissa tiloissa: Älä liitä imuputkia (13) ja/tai suulakkeita (14/15).

7. Pitele imuletkua (11) kahvasta (12).

8. Kytke tuote päälle (katso 9.1).
9. Imuroi puhdistettava alue.
10. Kytke tuote pois päältä (katso 9.1).
11. Puhdista tuote (katso 11.1).

10.2 puhallustoiminto

VAROITUS

Loukkaantumiswaara!

Ilmavirran suuntaaminen kohti ihmisiä, eläimiä tai esineitä voi aiheuttaa vammoja ja vahinkoja.

- Suuntaa ilmavirta pois päin itsestäsi.
- Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa kohti muita ihmisiä, eläimiä tai esineitä.
- Älä puhalla kovia esineitä, kuten kiviä tai oksia.

1. Aseta paperisuodatinpussi (16) säiliöön (3) (katso 8.4.1).
2. Aseta vaahtomuovisuodatin (17) paikalleen (katso 8.4.2).
3. Aseta letkun liitin (11a) puhallusliitäntään (9) (katso 8.5.2).
Liitä tarvittaessa yksi suulake (14/15) (katso 8.9.1).
4. Pitele imuletkua (11) kahvasta (12).
5. Kytke tuote päälle (katso 9.1).
6. Puhalla käsiteltävää pintaa tai esinettä.
7. Kytke tuote pois päältä (katso 9.1).
8. Liitä imuletku imuliitäntään (7) (katso 8.5.1).

11 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varoasia.

Onnettomuusvaara on olemassa! Suorita huolto- ja puhdistustyöt moottorin ollessa sammutettuna ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta. Loukkaantumiswaara! Anna tuotteen jäähtyä aina ennen huolto- ja puhdistustöitä. Moottorin osat ovat kuumia. On olemassa loukkaantumiswaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta!

11.1 Puhdistus

11.1.1 Säiliön (3) tyhjentäminen (kuva 1)

VAROITUS

Tyhjennä ja puhdista tuote ennen käyttöä ja käytön jälkeen välttääksesi sellaisten materiaalien kertymistä, jotka voivat tuotteeeseen jäädessään muodostaa tulipaloriskin.

1. Poista säiliön kansi (2) säiliöstä (3) kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.
2. Tyhjennä säiliö (3).

11.1.2 Säiliön (3) tyhjentäminen märkäimuroinnin jälkeen (kuvat 1, 12)

1. Kun on imuroitu märkää likaa, avaa poistoaukon kansi (6) jotta neste voi valua pois.
2. Nosta tuote kahvasta (1) korkealle ja kallista sitä hieman, jotta nestejäänteet valuvat ulos säiliöstä (3).
3. Aseta poistoaukon kansi (6) uudelleen poistoaukkoon. Sulje se kiertämällä poistoaukon kantta (6) myötäpäivään.
4. Jotta varmistetaan, että säiliö (3) on tyhjentynyt, tulee menetellä kohdassa 11.1.1 kuvatulla tavalla.

11.1.3 Vaahtomuovisuodattimen (17) puhdistaminen (kuvat 1, 7, 10)

Puhdista vaahtomuovisuodatin (17), kun imuteho laskee.

Huomautus:

Ennen kuin suodatin asennetaan takaisin paikalleen, on varmistettava, että se on kuiva.

1. Poista kaikki suulakkeet (14/15), imuputket (13) ja imuletku (11) pidikkeistä (2a/4a).
2. Ota säiliön kansi (2) pois kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.
3. Käännä säiliön kansi (2) ympäri.
4. Vedä vaahtomuovisuodatin (17) pois suodatinkorista (10).
5. Poista pöly vaahtomuovisuodattimesta (17) ravistelemalla sitä tai pesemällä sen.
6. Anna vaahtomuovisuodattimen (17) kuivua ilmassa ennen kuin se asetetaan takaisin paikalleen ja ennen kuin sitä käytetään uudelleen.
7. Aseta vaahtomuovisuodatin (17) takaisin suodatinkoriin (10).
8. Sulje säiliö (3) säiliön kannella (2).

11.2 Huolto

1. Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten putteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
2. Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.

11.2.1 Vaahtomuovisuodattimen (17) ja paperisuodatinpussin (16) vaihtaminen (kuva 10)

- Poista kaikki suulakkeet (14/15) ja imuputket (13) pidikkeistä (2a/4a).
- Ota säiliön kansi (2) pois kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.
- Käännä säiliön kansi (2) ympäri.
- Vedä vaahtomuovisuodatin (17) pois suodatinkorista (10) tai poista paperisuodatinpussi (16) liitososasta (7a).
- Aseta uusi vaahtomuovisuodatin (17) suodatinkoriin (10) kohdassa 8.4.2 kuvatulla tavalla.
- Paperisuodatinpussin (16) vaihtamiseksi tulee mennellä kohdassa 8.4.1 kuvatulla tavalla.
- Sulje säiliö (3) uudelleen säiliön kannella (2).

12 Varastointi ja kuljetus

12.1 Varastointi

- Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäähtymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

12.2 Kuljetus

- Tuotteen kuljettamiseksi se on irrotettava sähköverkosta ja asetettava toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
- Tuotetta saa nostaa tai kuljettaa vain kantokahvasta.
- Kun kuljetat tuotetta, kannaa se portaiden tai esteiden yli.
- Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljetettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.

13 Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

13.1 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohtoon ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna.
- Viilto kohdat ajettaessa liitäntäjohtoon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkin-tä.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohtojen vaihtamista varten

Kytkenätyyppi Y

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

13.2 Tärkeät ohjeita

Jos moottori ylikuumittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

13.3 Vaihtovirtamoottori

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Verkköjännitteen on oltava 220 V – 240V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

14 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaasia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten esituvilla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

14.1 Varaosien tilaus

Varaasia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

14.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Paperisuodatinpussi, vaahtomuovisuodatin

* = ei sisälly toimitukseen!

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käy.	Tuote on kytketty pois. Virtakytkin kytketty pois päältä.	Kytke tuote päälle virtakytkimellä.
	Viallinen verkkoliitäntäjohto.	Kytke tuote pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Tarkasta virtajohto vaurioiden varalta. Korjauta virtajohto tarvittaessa valtuutetulla ammattilaisella.
	Virtakytkin viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Moottori viallinen.	
	Virheellinen jännitteensyöttö.	Tarkasta sähkölaitteiden yhteensopivuus tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa.
Tuote käy katkonaisesti.	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkin viallinen.	
	Säiliötä ei ole suljettu.	Sulje säiliö.
	Säiliö on täynnä.	Tyhjennä säiliö.
	Ilmakanava on tukossa.	Tarkasta seuraavat osat tukosten varalta ja poista tukokset: <ul style="list-style-type: none"> • Säiliö • imuletku • imuputki
Vaahtomuovisuodatin on tukossa.	Puhdista vaahtomuovisuodatin.	
Imuteho on alentunut vielä vaahtomuovisuodattimen puhdistamisen jälkeenkin.	Vaahtomuovisuodatin on vahingoittunut.	Vaihda vaahtomuovisuodatin.
Tuote on ylikuumentunut.	Vaahtomuovisuodatin on tukossa.	Puhdista vaahtomuovisuodatin.
	Paperisuodatinpussi on täynnä.	Vaihda paperisuodatinpussi.
Tuotteesta tulee ulos pölyä.	Säiliön kantta ei ole asennettu oikein.	Aseta säiliön kansi oikein paikalleen.
Imetty materiaali puhalletaan säiliön kannessa takaisin ulos.	Vaahtomuovisuodatin vahingoittunut.	Vaihda vaahtomuovisuodatin.
	Suodatinta ei ole.	Aseta suodatin.

16 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.

- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis-
talouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän
pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yh-
teyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myy-
dään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelle-
taan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin
ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa
näistä poikkeavia ehtoja.

17 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu
tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien
määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **SÄHKÖKÄYTTÖINEN MÄRKÄ-/
KUIVAIMURI – VC30V2**
Tuotenro **5907747901**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaral-
listen aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan
parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräyk-
set.

Sovelletut standardit:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	71
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-12).....	71
3	Leveringsomfang (fig. 2).....	71
4	Tilsigtet brug.....	72
5	Sikkerhedsforskrifter.....	72
6	Tekniske data.....	73
7	Udpakning.....	73
8	Montering.....	73
9	Betjening.....	75
10	Arbejdsinstrukser.....	75
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	76
12	Opbevaring og transport.....	77
13	Elektrisk tilslutning.....	77
14	Reparation og reservedelsbestilling.....	77
15	Afhjælpning af fejl.....	78
16	Bortskaffelse og genanvendelse.....	78
17	EU-overensstemmelseserklæring.....	79
18	Ekspllosionstegning.....	89

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen

- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-12)

1. Bæregreb
2. Beholderlåg
- 2a. Holder
3. Beholder
- 3a. Låse
4. Grundstel
- 4a. Holdere
- 4b. Monteringshuller
5. Hjul
6. Afløbslåg
7. Sugetilslutning
- 7a. Flig
8. Tænd/Sluk-kontakt
9. Blæsetilslutning
10. Filterkurv
- 10a. Sikkerheds-svømmerventil
11. Sugelange
- 11a. Slangekobling
12. Håndtag
- 12a. Skyder
13. Sugerør
14. Gulvmundstykke
15. Fugemundstykke
16. Papirfilterpose
- 16a. Tætningsring
17. Skumfilter

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
4.	1 x	Grundstel
5.	4 x	Hjul
11.	1 x	Sugelange
13.	3 x	Sugerør
14.	1 x	Gulvmundstykke
15.	1 x	Fugemundstykke
16.	1 x	Papirfilterpose
17.	1 x	Skumfilter
	1 x	El-våd-/tørsuger
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Våd- og tørsugerer er velegnet til våd- og tørsugning ved brug af det passende filter. Produktet er dog ikke beregnet til opugning af brændbare, eksplosive og sundhedsfarlige stoffer.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

5.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Personer, også børn, med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller personer med begrænsede psykiske evner eller manglende erfaring og viden, eller personer, der ikke er fortrolige med maskinens betjeningsvejledninger, må ikke bruge maskinen; vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan begrænse brugerens alder.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.

PAS PÅ

Når der benyttes elapparater, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, personskader og brandfare:

5.2 Således undgås ulykker og personskader

- Efterlad aldrig et driftsklart produkt uden opsyn på arbejdspladsen.
- Produktet må ikke bruges til sugning på mennesker og dyr.
- Ret ikke produktet eller mundstykkerne mod dig selv eller andre personer under brug, især øjne og ører. Fare for personskade.
- Der må ikke opsuges varme, glødende, brændbare, eksplosive eller farlige stoffer. Dette omfatter bl.a. varm aske, benzin, opløsningsmidler, syrer eller baser. Fare for brand og personskader.
- Kontrollér produktet og tilbehøret for skader med jævne mellemrum. Brug aldrig et beskadiget produkt eller tilbehør.

5.3 Således undgås ulykker og personskader som følge af elektrisk stød

- Sluk produktet,
 - når du ikke længere bruger produktet, transporter det eller efterlader det uden opsyn;

- når du kontrollerer det, rengør det eller fjerner blokeringer fra det;
 - når du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde eller skifter tilbehør;
 - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.
- Sænk ikke produktet ned i vand, og benyt det ikke i fugtige omgivelser.
 - Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
 - Undlad at røre ved produktet med fugtige eller våde hænder!

5.4 Således undgår du produktskader og evt. deraf følgende personskader

- Sørg for, at produktet er samlet korrekt, og at filtrene er i den rigtige position.
- Der må ikke arbejdes uden filter. Produktet kan blive beskadiget.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør (se "Reserve dele/tilbehør"), som er leveret og anbefalet af vores servicecenter. Brug af dele fra fremmede medfører øjeblikkeligt tab af garantikrav.
- Reparation må kun udføres på kundeservicecentre, der er godkendt af os.
- Følg instruktionerne for rengøring og vedligeholdelse af produktet.
- Opbevar produktet på tørt sted og utilgængeligt for børn.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtede ibrugtagning af produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Utilsigtede ibrugtagning af produktet.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6 Tekniske data

Mærkespænding	220-240 V~/ 50/60 Hz
Nominal effekt	1200 W
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesgrad	IPX4
Længde netttilslutningsledning	3 m
Beholdervolumen	ca. 30 liter
Indsugningseffekt	20 kPa
Maks. luftstrøm	30 l/s
Slangelængde	ca. 2 m
Vægt	ca. 5,2 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

7 Udpakning

ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Montering

ADVARSEL

Fare for personskade!

Sæt først lysnetstikket i stikkontakten, når produktet er klargjort til brug.

- Stil produktet på en plan, lige overflade.

8.1 På- og afmontering af beholderlåg (2) (fig. 2, 3)

Afmontering af beholderlåg:

1. Før man aftager beholderlåget (2), skal man fjerne alle mundstykkerne (14/15) og alle sugerørene (13) fra holderne (2a) på beholderlåget (2).
2. Løsn låsene (3a).
3. Løft beholderlåget (2) af beholderen (3).

Påmontering af beholderlåg:

1. Sæt beholderlåget (2) på beholderen (3).
2. Fastgør beholderlåget (2) med låsene (3a).
Se til, at låsene (3a) sidder i fordybningerne i beholderlåget (2).

8.2 Montering af beholderen (3) på grundstellet (4) (fig. 4)

1. Sæt beholderen (3) på grundstillet (4).
2. Tryk beholderen (3) på grundstellet (4) med et let tryk.
3. Sørg for, at grundstallets (4) låse går i indgreb i beholderen (3).

8.3 Montering af hjul (5) (fig. 5)

1. Fjern beholderlåget (2) som beskrevet i 8.1.
2. Læg beholderen (3) på et fast underlag med undersiden opad.
3. Indsæt hjulene (5) i de dertil indrettede monteringshuller (4b) i grundstellet (4).
4. Tryk hjulene (5) ind i monteringshullerne (4b) med et let tryk.
5. Vend beholderen (3) på hovedet, og stil den på hjulene (5).

8.4 Filter og filterpose (fig. 2)

Produktet leveres med følgende filtre og filterposer:

Papirfilterpose (16)

- Tørsugning

Skumfilter (17)

- Vådsugning

Bemærk:

1. Man på-/afmonterer filter og filterpose ved at fjerne beholderlåget (2) som beskrevet i 8.1.
2. Læg altid beholderlåget (2) med oversiden nedad.
3. Efter at man har på-/afmonteret det ønskede filter eller filterpose, anbringer man atter beholderlåget (2) på beholderen (3).

8.4.1 På-/afmontering af papirfilterpose (16) (fig. 6)

Afmontering:

1. Tag papirfilterposen (16) af fligen (7a) på sugetilslutningen (7).

Montering:

1. Anbring papirfilterposen (16) på fligen (7a) på sugetilslutningen (7) inde i beholderen (3).
2. Kontrollér, om papirfilterposen (16) er monteret korrekt, og at tætningsringen (16a) omslutter fligen (7a) på sugetilslutningen (7) fuldstændigt.

8.4.2 På-/afmontering af skumgummifilter (17) (fig. 7)

Afmontering:

1. Træk skumgummifilteret (17) af filterkurven (10).

Montering:

1. Træk skumgummifilteret (17) ind over filterkurven (10).

2. Kontrollér, om skumgummifilteret (17) er monteret korrekt og omslutter filterkurven (10) fuldstændigt.

8.5 Tilslutning af sugeslange (11)

8.5.1 Sugefunktion (fig. 8)

1. Skub slangekoblingen (11a) helt ind i slangetilslutningen (7).
2. Drej slangekoblingen (11a) i urets retning, til den er helt i indgreb.
3. Kontrollér, om sugeslangen (11) er monteret korrekt ved forsigtigt at trække i slangekoblingen (11a).

8.5.2 Blæsefunktion (fig. 9)

1. Skub slangekoblingen (11a) helt ind i blæsetilslutningen (9).
2. Drej slangekoblingen (11a) i urets retning, til den er helt i indgreb.
3. Kontrollér, om sugeslangen (11) er monteret korrekt ved forsigtigt at trække i slangekoblingen (11a).

8.6 Frakobling af sugeslangen (11) (fig. 8, 9)

Frakobl sugeslangen (11) fra sugetilslutningen (7) eller blæsetilslutningen (9):

1. Drej slangekoblingen (11a) imod urets retning.
2. Træk slangekoblingen (11a) ud af sugetilslutningen (11) eller blæsetilslutningen (9).

8.7 Opbevaring af mundstykker (14/15), sugerør (13) og sugeslange (11) (fig. 2, 3, 10)

1. Man kan opbevare mundstykkerne (14/15) og sugerørene (13) i holderne (2a/4a) på beholderlåget (2) og i grundstellet (4).
2. Sugeslangen (11) kan opbevares i holderne (2a) på beholderlåget (2).
3. Kablerne kan opbevares i holderen på blæsetilslutningen (2).

8.8 Påsætning af sugerør (13) (fig. 11)

1. Anbring et sugerør (13) på håndtaget (12).
Bring sugerørene (13) i den ønskede længde.

8.9 Brug af forskellige mundstykker (14/15) (fig. 11)

Gulvmundstykke (14)

- Sugning af faste stoffer og væsker på mellemstore til store overflader, tæpper eller gulvmåtter.
- Brug gulvmundstykket (14) i forbindelse med sugerørene (13).
- Ved behov kan det også bruges uden forlængere.

Fugemundstykke (15)

- Sugning af faste stoffer og væsker i fuger, hjørner, radiatorer og vanskeligt tilgængelige steder.

8.9.1 Påsætning af mundstykke (fig. 11)

1. Sæt det ønskede mundstykke (14/15) på håndtaget (12) eller på sugerøret (13).

- Fjern mundstykket (14/15) ved at trække det fremad og ud af det pågældende sugerør (13) eller håndtaget (12).

9 Betjening

Produkt har en beholder af rustfrit stål. Rullerne gør, at produktet bliver ekstremt manøvreedygtigt. Ved vådsugning afbrydes sugeluftstrømmen af en sikkerhedssvømmerventil, når beholderen er fuld. Desuden har produktet en blæsefunktion.

Se følgende beskrivelse af betjeningselementernes funktioner.

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Sæt først lysnetstikket i stikkontakten, når produktet er klargjort til brug.

9.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 1)

PAS PÅ

Må ikke anvendes uden filter!

Tænd

- Sæt netstikket i en korrekt sikret netstikkontakt.
- Tænd produktet ved at stille Tænd/Sluk-kontakten (8) i pos. "I".

Slukning

- Sluk produktet ved at stille Tænd/Sluk-kontakten (8) i pos. "0".

10 Arbejdsinstrukser

10.1 Sugefunktion

⚠ ADVARSEL

Opsugning af glødende aske og brændbare, sundhedsfarlige stoffer er forbudt. Fare for personskader!

PAS PÅ

Fint støv, f.eks. fra cement, sod og puds, er for fint til at kunne opsuges. Man risikerer, at det kommer ind i motoren og beskadiger denne.

PAS PÅ

Må ikke anvendes uden filter!

- Stil produktet på en plan, lige overflade.
 - Der må ikke opsuges varme, glødende, brændbare, eksplosive eller farlige stoffer. Dette omfatter bl.a. varm aske, benzin, opløsningsmidler, syrer eller baser.
- Fare for brand og personskader.

- Hvis produktet bliver varmt, skal man straks slukke det og trække netstikket ud. Lad produktet køle af i det fri og under opsyn.
 - I arbejds pauser kan man indsætte sugerøret i holderen på beholderlåget.
 - Fyld ikke beholderen mere end halvt op, så sikkerhedssvømmeventilen (10a) altid er fri (fig. 7).
- Sæt slangekoblingen (11a) på sugetilslutningen (7) (se 8.5.1).
 - Tænd produktet (se 9.1).

10.1.1 Tørsugning (fig. 1, 2)

Bemærk:

Brug ikke produktet til tørsugning, når det er vådt eller fugtigt!

- Indsæt papirfilterposen (16) i beholderen (3) (se 8.4.1).
- Monter skumgummifilteret (17) (se 8.4.2).
- Tilslut slangekoblingen (11a) til sugetilslutningen (7) (se 8.5).
- Sæt sugerøret (13) på håndtaget (12) (se 8.8).

Gulvsugning:

Tilslut sugerøret (13) og et af mundstykkerne (14/15). **Sugning i bordhøjde eller ved trange pladsforhold: Tilslut intet eller ét sugerør (13) og et af mundstykkerne (14/15).**

- Hold sugeslangen (11) fast i håndtaget (12).
- Tænd produktet (se 9.1).
- Sug det område, der skal rengøres.
- Tilpas evt. sugekraften ved at skubbe skyderen (12a) på håndtaget (12) frem og tilbage.
- Sluk produktet (se 9.1).

10.1.2 Vådsugning (fig. 1, 2)

Bemærk:

En svømmer integreret i filterkurven sørger for, at sugekanalens lukkes automatisk, så snart beholderen har nået sin maksimale kapacitet. I dette tilfælde skal produktet slukkes og beholderen tømmes, før driften kan fortsættes.

- Tøm beholderen (3) inden vådsugning (se 11.1.1).
 - Beholderen (3) er ikke egnet til opbevaring af væsker. Efter vådsugning skal man tømme beholderen (3) (se 11.1.1).
 - Fjern papirfilterposen (16) fra beholderen (3) (se 8.4.1).
 - Monter skumgummifilteret (17) (se 8.4.2).
 - Tilslut slangekoblingen (11a) på sugetilslutningen (7) (se 8.5.1).
 - Sæt sugerøret (13) på håndtaget (12) (se 8.8).
- ##### Gulvsugning:
- Tilslut sugerøret (13) og et af mundstykkerne (14/15). **Sugning i bordhøjde eller ved trange pladsforhold: Tilslut intet eller ét sugerør (13) og et af mundstykkerne (14/15).**
- Hold sugeslangen (11) fast i håndtaget (12).
 - Tænd produktet (se 9.1).
 - Sug det område, der skal rengøres.

10. Sluk produktet (se 9.1).
11. Rengør produktet (se 11.1).

10.2 Blæsefunktion

ADVARSEL

Fare for personskade!

Hvis man retter luftstrømmen mod personer, dyr eller genstande, risikerer man at forårsage personskade eller beskadigelse.

- Ret luftstrømmen væg fra dig selv.
- Ret aldrig luftstrømmen mod personer, dyr eller genstande.
- Undlad at blæse hårde genstande, som f.eks. sten eller grene, væk.

1. Indsæt papirfilterposen (16) i beholderen (3) (se 8.4.1).
2. Monter skumgummifilteret (17) (se 8.4.2).
3. Tilslut slangekoblingen (11a) til blæsetilslutningen (9) (se 8.5.2).
Påsæt evt. et mundstykke (14/15) (se 8.9.1).
4. Hold sugeslangen (11) fast i håndtaget (12).
5. Tænd produktet (se 9.1).
6. Blæs mod en flade eller genstande.
7. Sluk produktet (se 9.1).
8. Tilslut sugeslangen til sugetilslutningen (7) (se 8.5.1).

11 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

Risiko for ulykker! Udfør altid vedligeholdelses- og rengøringsarbejde med motoren slukket og netstikket trukket ud. Fare for personskader! Lad produktet køle af inden påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Motorelementer er meget varme. Risiko for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Tag netstikket ud!

11.1 Rengøring

11.1.1 Tømning af beholderen (3) (fig. 1)

ADVARSEL

Tøm og rengør produktet før og efter brug for at undgå ophobning af materialer, der kan udgøre en brandrisiko i produktet.

1. Fjern beholderlåget (2) fra beholderen (3) som beskrevet i 8.1.
2. Tøm beholderen (3).

11.1.2 Tømning af beholderen (3) efter vådsugning (fig. 1, 12)

1. Hvis der er vådt snavs, åbnes afløbsdækslet (6), så den opsugede væske kan løbe af.
2. Løft produktet i bærehåndtaget (1), og vip det en smule for at hælde evt. resterende væske ud af beholderen (3).
3. Sæt afløbslåget (6) på afløbsåbningen igen. Lås afløbslåget (6) fast ved at dreje det i urets retning.
4. For at sikre at beholderen (3) er tom, gør du som beskrevet i 11.1.1.

11.1.3 Rensning af skumgummifilter (17) (fig. 1, 7, 10)

Rens skumgummifilteret (17), hvis sugeeffekten aftager.

Bemærk:

Inden filteret monteres igen, skal man sikre sig, at det er tørt.

1. Fjern alle mundstykkerne (14/15), søgerøret (13) og sugesangen (11) fra holderne (2a/4a).
2. Fjern beholderlåget (2) som beskrevet i 8.1.
3. Vend beholderlåget (2) om.
4. Træk skumgummifilteret (17) af filterkurven (10).
5. Fjern støvet fra skumgummifilteret (17) ved at ryste det eller, om nødvendigt, vaske det.
6. Lad skumgummifilteret (17) lufttørre, før det indsættes og anvendes på ny.
7. Anbring atter skumgummifilteret (17) i filterkurven (10).
8. Luk beholderen (3) med beholderlåget (2).

11.2 Vedligeholdelse

1. Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
2. Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.

11.2.1 Udskiftning af skumgummifilter (17) og papirfilterpose (16) (fig. 10)

1. Fjern alle mundstykkerne (14/15) og søgerøret (13) fra holderne (2a/4a).
2. Fjern beholderlåget (2) som beskrevet i 8.1.
3. Vend beholderlåget (2) om.
4. Træk skumgummifilteret (17) ud af filterkurven (10), eller fjern papirfilterposen (16) fra fligen (7a).

- Anbring det nye skumgummifilter (17) i filterkurven (10) som beskrevet i 8.4.2.
- Man udskifter papirfilterposen (16) som beskrevet i 8.4.1.
- Luk atter beholderen (3) med beholderlåget (2).

12 Opbevaring og transport

12.1 Opbevaring

- Rengør og kontrollér produktet for skader.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

12.2 Transport

- Hvis produktet skal transporteres, skal man koble det fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.
- Produktet må kun løftes eller transporteres i det dertil beregnede håndtag.
- Når du transporterer produktet hen over trapper eller forhindringer, skal du løfte det.
- For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.

13 Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Netttilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

13.1 Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- tryksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægstikkontakten;
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømmettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte netttilslutningsledninger

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte netttilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

13.2 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren starte igen.

13.3 Vekselstrømsmotor

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

- Netspændingen skal være 220 V – 240V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

14 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

14.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på mærkepladen

14.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Papirfilterpose, skumgummifilter

* = medfølger ikke!

15 Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt vil ikke starte.	Produkt er slukket. Tænd/Sluk-kontakt slukket.	Tænd produktet på Tænd/Sluk-kontakten.
	Beskadiget nettilslutningsledning.	Sluk for produktet, og kobl det fra lysnettet. Kontrollér nettilslutningsledningen for skader. Få evt. nettilslutningsledningen udskiftet af en autoriseret elinstallatør.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor defekt.	
	Ingen spændingsforsyning.	Kontrollér, at det elektriske anlæg stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	
	Beholder ikke lukket.	Luk beholder.
	Beholderen er fuld.	Tøm beholderen.
	Luftvejen er blokeret.	Kontrollér følgende dele for tilstopning, og afhjælp tilstopningerne: <ul style="list-style-type: none"> • Beholder • Sugerslange • Sugerør
Skumgummifilteret er tilstoppet.	Rens skumgummifilteret.	
Sugeeffekten er reduceret, selv efter at skumgummifilteret er blevet rensset.	Skumgummifilteret er beskadiget.	Udskift skumgummifilteret.
Produktet er overophedet.	Skumgummifilteret er tilstoppet.	Rens skumgummifilteret.
	Papirfilterposen er fuld.	Udskift papirfilterposen.
Der siver støv ud af produktet.	Beholderlåget er ikke monteret korrekt.	Anbring beholderlåget korrekt.
Indsuget materiale blæses tilbage på beholderlåget.	Skumgummifilter beskadiget.	Udskift skumgummifilteret.
	Der er intet filtet.	Indsæt et filter.

16 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!

- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærrområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetinger hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (el-skrot).

17 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Varebetegnelse: **EL-VÅD-TØRSUGER – VC30V2**
Varenr. **5907747901**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentationsansvarlig:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	80
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-12)	80
3	Leveringsomfang (fig. 2)	80
4	Tiltenkt bruk.....	81
5	Sikkerhetsinstruksjoner.....	81
6	Tekniske data.....	82
7	Utpakking	82
8	Montering	82
9	Betjening	83
10	Arbeidsinstrukser	84
11	Rengjøring og vedlikehold.....	85
12	Lagring og transport.....	86
13	Elektrisk tilkobling.....	86
14	Reparasjons og reservedelsbestilling	86
15	Feilhjelp.....	87
16	Kassering og gjenvinning	87
17	EU-samsvarserklæring.....	88
18	Utvidet tegning	89

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslerne i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Produktet tilsvarende de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye produkt.

Henvisning:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk

- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-12)

1. Bærehåndtak
2. Beholderlokk
- 2a. Holdeanordning
3. Beholder
- 3a. Låser
4. Grunnramme
- 4a. Holdere
- 4b. Monteringshull
5. Ruller
6. Avløpsdeksel
7. Sugetilkobling
- 7a. Steg
8. Av/på-bryter
9. Blåsetilkobling
10. Filterkurv
- 10a. Sikkerhetsflyteventil
11. Sugelange
- 11a. Slangekobling
12. Håndtak
- 12a. Skyver
13. Sugerør
14. Bunnidyse
15. Fugedyse
16. Papirfilterpose
- 16a. tetningsring
17. Skumplastfilter

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
4.	1 x	Grunnramme
5.	4 x	Ruller
11.	1 x	Sugelange
13.	3 x	Sugerør
14.	1 x	Bunnidyse
15.	1 x	Fugedyse
16.	1 x	Papirfilterpose
17.	1 x	Skumplastfilter
	1 x	Elektrisk våt-/tørrestøvsuger
	1 x	Brukerveiledning

4 Tiltenkt bruk

Våt-tørstøvsugeren er egnet for våt- og tørrstøvsuging ved bruk av passende filter. Produktet ikke beregnet for støvsuging av brennbare, eksplosive eller helsefarlige stoffer.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholds forskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

5.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og kunnskaper, eller personer som ikke er kjent med instruksjonene for betjening av maskinen skal ikke få lov til å bruke maskinen, lokale forskrifter kan påvirke brukerens alder.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn.

OBS

Følg disse grunnleggende sikkerhetstiltakene når du bruker el-verktøy for beskyttelse mot elektrisk støt, personskade og brannfare:

5.2 Slik unngår du ulykker og personskader

- La aldri et driftsklart produkt stå uten tilsyn på arbeidsplassen.
- Mennesker og dyr må ikke støvsuges med produktet.
- Ikke rett produktet eller dysene mot deg selv eller andre personer under drift, spesielt øyne og ører. Det er fare for personskader.
- Ikke sug opp varme, glødende, brennbare, eksplosive eller helsefarlige stoffer. Disse inkluderer blant annet varm aske, bensin, løsemidler, syrer eller alkalier. Det er fare for brann og personskader.
- Kontroller produktet og tilbehøret regelmessig for skader. Ikke bruk et skadet produkt eller tilbehør.

5.3 Slik unngår du ulykker og personskader grunnet elektrisk støt

- Slå av produktet, når du:
 - ikke bruker produktet, transporterer det eller lar det stå uten tilsyn.
 - kontrollerer produktet, rengjør det eller fjerner blokkeringer.
 - holder på med rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid eller skifter ut tilbehør.

– etter kontakt med fremmedlegemer eller ved uvanlig vibrasjon.

- Du må ikke senke produktet i vann eller drive det i fuktige omgivelser.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
- Ikke ta på produktet med fuktige eller våte hender!

5.4 Slik unngår du skader på produktet og eventuelle personskader

- Pass på at produktet er riktig montert og at filterene er i riktig posisjon.
- Du må ikke arbeide uten filter. Produktet kan bli skadet.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør (se "Reservedeler/tilbehør") som blir levert og anbefalt av vårt servicesenter. Bruk av fremmede deler fører til omgående tap av garantikravet.
- La kun reparasjoner utføres av kundeservicecentre som er autorisert av oss.
- Følg anvisningene for rengjøring og vedlikehold av produktet.
- Produktet må oppbevares på et tørt sted og utenfor rekkevidden til barn.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Unngå utilsiktet oppstart av produktet.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Utilsiktet idriftsetting av produktet.
- Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

6 Tekniske data

Merkespenning	220-240 V~ / 50/60 Hz
Nominell effekt	1200 W
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesart	IPX4
Lengde nettilkoblingsledning	3 m

Beholdervolum	ca. 30l
Oppsugingseffekt	20 kPa
Maks. luftstrøm	30 l/s
Slangelengde	ca. 2 m
Vekt	ca. 5,2 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

7 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godttatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Montering

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Sett strømpluggen først inn i stikkkontakten, når produktet er klargjort for bruk.

- Plasser produktet på en flat, rett overflate.

8.1 Feste og ta av beholderlokket (2) (fig. 2, 3)

Ta av beholderlokket:

1. Før du tar av beholderlokket (2), fjern alle dysene (14/15) og alle sugerørene (13) fra holderne (2a) på beholderlokkene (2).
2. Løsne låsene (3a).
3. Løfte av beholderlokket (2) fra beholderen (3).

Feste beholderlokket:

1. Sett beholderlokket (2) på beholderen (3).
2. Fest beholderlokket (2) med låsene (3a). Pass på at låsene (3a) sitter i fordypningene på beholderlokket (2).

8.2 Montere beholderen (3) på grunnrammen (4) (fig. 4)

1. Plasser beholderen (3) på grunnrammen (4).
2. Trykke beholderen (3) lett ned på grunnrammen (4).
3. Pass på at låsene til grunnrammen (4) går i lås på beholderen (3).

8.3 Montere ruller (5) (fig. 5)

1. Fjern beholderlokket (2) som beskrevet under 8.1.
2. Legg beholderen (3) med undersiden opp på et fast underlag.
3. Plasser rullene (5) i de angitte monteringshullene (4b) på grunnrammen (4).
4. Press rullene (5) med et lett trykk inn i monteringshullene (4b).
5. Snu beholderen (3) og plasser den på rullene (5).

8.4 Filter og filterpose (fig. 2)

Produktet har følgende filtre og filterposer inkludert i leveringsomfanget:

Papirfilterpose (16)

- Tørrsuging

Skumplastfilter (17)

- Våt-suging

Merknad:

1. For å montere/demontere filterne og filterposene må du ta av beholderlokket (2), som beskrevet under 8.1.
2. Legg beholderlokket (2) alltid med oversiden ned.
3. Etter at du har montert/demontert ønsket filter eller filterpose, setter du beholderlokket (2) igjen på beholderen (3).

8.4.1 Montere/demontere papirfilterpose (16) (fig. 6)

Demontering:

1. Ta papirfilterposen (16) av fra steget (7a) på sugetilkoblingen (7).

Montering:

1. Fest papirfilterposen (16) i beholderen (3) på steget (7a) på sugetilkoblingen (7).
2. Kontroller om papirfilterposen (16) er riktig installert og at tetningsringen (16a) omslutter steget (7a) på sugetilkoblingen (7) fullstendig.

8.4.2 Montere/demontere skumplastfilter (17) (fig. 7)

Demontering:

1. Trekk skumplastfilteret (17) av fra filterkurven (10).

Montering:

1. Trekk skumplastfilteret (17) over filterkurven (10).
2. Kontroller om skumplastfilteret (17) er riktig installert og omslutter filterkurven (10) fullstendig.

8.5 Forbinde sugeslangen (11)

8.5.1 Sugefunksjon (fig. 8)

1. Skyv slangekoblingen (11a) helt inn i sugetilkoblingen (7).

2. Drei slangekoblingen (11a) med urviseren, til den har gått fullstendig i lås.
3. Kontroller om sugeslangen (11) er riktig installert ved å trekke forsiktig i slangekoblingen (11a).

8.5.2 Blåsefunksjon (fig. 9)

1. Skyv slangekoblingen (11a) helt inn i blåsetilkoblingen (9).
2. Drei slangekoblingen (11a) med urviseren, til den har gått fullstendig i lås.
3. Kontroller om sugeslangen (11) er riktig installert ved å trekke forsiktig i slangekoblingen (11a).

8.6 Koble fra sugeslangen (11) (fig. 8, 9)

Koble sugeslangen (11) fra sugetilkoblingen (7) eller blåsetilkoblingen (9):

1. Drei slangekoblingen (11a) mot urviseren.
2. Dra slangekoblingen (11a) ut av sugetilkoblingen (11) eller blåsetilkoblingen (9).

8.7 Oppbevar dysene (14/15), sugerørene (13) og sugeslangen (11) (fig. 2, 3, 10)

1. Du kan oppbevare dysene (14/15) og sugerørene (13) i holderne (2a/4a) på beholderlokket (2) og på grunnrammen (4).
2. Du kan oppbevare sugeslangen (11) i holderne (2a) på beholderlokket (2).
3. Du kan oppbevare kabelen i holderen på blåsetilkoblingen (2).

8.8 Feste sugerør (13) (fig. 11)

1. Fest et sugerør (13) på håndtaket (12).
Forbind sugerørene (13) til ønsket lengde.

8.9 Bruk av de forskjellige dysene (14/15) (fig. 11)

Bunn-dyse (14)

- Suge opp faste stoffer og væsker på middels til store overflater, tepper eller gulvmatter.
- Bruk bunn-dysen (14) sammen med sugerørene (13).
- Ved behov kan den også brukes uten forlengelsen.

Fugedyse (15)

- Suging av faste stoffer og væsker i fuger, hjørner, radiatorer og vanskelig tilgjengelige steder.

8.9.1 Sett på dysen (fig. 11)

1. Stikk ønsket dyse (14/15) på håndtaket (12) eller på sugerøret (13).
2. Fjern dysen (14/15), ved å trekke den forover og ut av det enkelte sugerøret (13) eller fra håndtaket (12).

9 Betjening

Produktet er utstyrt med en beholder i rustfritt stål. Rullene gjør at produktet er veldig manøvrerbar. Ved våtsuging slås sugeluftstrømmen av med en sikkerhetsflyteventil når beholderen er full. I tillegg har produktet en blå-

sefunksjon. Funksjonen til betjeningsdelene finner du i de påfølgende beskrivelsene.

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Sett strømpluggen først inn i stikkkontakten, når produktet er klargjort for bruk.

9.1 Slå på/av produktet (fig. 1)

OBS

Må ikke brukes uten filter!

Innkobling

1. Stikk strømpluggen i en forskriftsmessig beskyttet stikkontakt.
2. Slå på produktet ved å sette på-/av-bryteren (8) i posisjon I.

Utkobling

1. Slå av produktet ved å sette på-/av-bryteren (8) i posisjon 0.

10 Arbeidsinstrukser

10.1 Sugefunksjon

⚠ ADVARSEL

Det er forbudt å suge opp glødende aske og brennbare, helsefarlige stoffer. Det er fare for personskader!

OBS

Fint støv, for eksempel fra sement, sot og gips, er for fint til å suges opp. Det er fare for at det kommer inn i motoren og skader den.

OBS

Må ikke brukes uten filter!

- Plasser produktet på en flat, rett overflate.
 - Ikke sug opp varme, glødende, brennbare, eksplosive eller helsefarlige stoffer. Disse inkluderer blant annet varm aske, bensin, løsemidler, syrer eller alkalier. Det er fare for brann og personskader.
 - Ved oppvarming må du slå av produktet og trekke ut strømpluggen. La produktet avkjøle utendørs under oppsyn.
 - I arbeidspauser kan du sette sugerøret inn i holderen på beholderlokket.
 - Fyll beholderen maksimalt til halvparten slik at sikkerhetsflyteventil (10a) alltid forblir fri (fig. 7).
1. Fest slangekoblingen (11a) på sugetilkoblingen (7) (se 8.5.1).
 2. Slå på produktet (se 9.1).

10.1.1 Tørr-støvsuging (fig. 1, 2)

Merknad:

Ikke bruk et vått eller fuktig produkt for tørrsuging!

1. Sett papirfilterposen (16) inn i beholderen (3) (se 8.4.1).
2. Monter skumplastfilteret (17) (se 8.4.2).
3. Koble til slangekoblingen (11a) på sugetilkoblingen (7) (se 8.5).
4. Fest sugerørene (13) på håndtaket (12) (se 8.8).
Gulvstøvsuging:
Koble til sugerørene (13) og en av dysene (14/15).
Suging på bordhøyde eller ved trange steder:
Koble til ingen eller ett sugerør (13) og en av dysene (14/15).
5. Holde sugeslangen (11) fast på håndtaket (12).
6. Slå på produktet (se 9.1).
7. Støvsuge området som skal rengjøres.
8. Eventuelt må du tilpasse sugeeffekten, ved å skyve glidebryteren (12a), på håndtaket (12), frem eller tilbake.
9. Slå av produktet (se 9.1).

10.1.2 Våt-støvsuging (fig. 1, 2)

Merknad:

En flottør som er integrert i filterkurven sørger for at sugekanalen lukkes automatisk, så snart beholderen har nådd sin maksimale kapasitet. I så fall må produktet slås av og beholderen tømmes, før driften kan fortsette.

1. Tøm beholderen (3) før våtstøvsuging (se 11.1.1).
2. Beholderen (3) er ikke egnet til oppbevaring av væsker. Tøm beholderen (3) etter våt-støvsuging (se 11.1.1).
3. Fjern papirfilterposen (16) fra beholderen (3) (se 8.4.1).
4. Monter skumplastfilteret (17) (se 8.4.2).
5. Koble til slangekoblingen (11a) på sugetilkoblingen (7) (se 8.5.1).
6. Fest sugerørene (13) på håndtaket (12) (se 8.8).
Gulvstøvsuging:
Koble til sugerørene (13) og en av dysene (14/15).
Suging på bordhøyde eller ved trange steder:
Koble til ingen eller ett sugerør (13) og en av dysene (14/15).
7. Holde sugeslangen (11) fast på håndtaket (12).
8. Slå på produktet (se 9.1).
9. Støvsuge området som skal rengjøres.
10. Slå av produktet (se 9.1).
11. Rengjør produktet (se 11.1).

10.2 Blåsefunksjon

ADVARSEL

Fare for personskader!

Hvis du retter luftstrømmen mot mennesker, dyr eller gjenstander kan det forårsake personskader og skader.

- Rett luftstrømmen bort fra deg.
- Du må aldri rette luftstrømmen mot andre personer, dyr eller gjenstander.
- Ikke blås bort harde gjenstander som steiner eller greiner.

1. Sett papirfilterposen (16) inn i beholderen (3) (se 8.4.1).
2. Monter skumplastfilteret (17) (se 8.4.2).
3. Monter slangekoblingen (11a) på blåsetilkoblingen (9) (se 8.5.2).
Koble til en dyse etter behov (14/15) (se 8.9.1).
4. Holde sugeslangen (11) fast på håndtaket (12).
5. Slå på produktet (se 9.1).
6. Blås av en overflate eller gjenstander.
7. Slå av produktet (se 9.1).
8. Koble til sugeslangen på sugetilkoblingen (7) (se 8.5.1).

11 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

Det er fare for ulykker! Vedlikeholds- og rengjøringsarbeider må prinsipielt utføres med avslått motor og trukket strømplugg. Det er fare for personskader! La produktet avkjøle før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider. Elementer av motoren er varme. Det er fare for personskader og forbrenning!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Trekk ut strømpluggen!

11.1 Rengjøring

11.1.1 Tømme beholderen (3) (fig. 1)

ADVARSEL

Tøm og rengjør produktet før og etter bruk for å unngå opphopning av materialer som kan utgjøre en brannfare i produktet.

1. Fjern beholderlokket (2) fra beholderen (3) som beskrevet under 8.1.
2. Tøm beholderen (3).

11.1.2 Tømme beholderen (3) etter våtstøvsuging (fig. 1, 12)

1. Hvis det er vått smuss, åpner du avløpsdekslet (6) slik at væsken som er blitt sugd opp kan renne bort.
2. Løft produktet på bærehåndtaket (1) og vipp det litt for å tømme eventuell gjenværende væske fra beholderen (3).
3. Sett avløpsdekslet (6) igjen på avløpsåpningen. Lukk den ved å dreie avløpsdekslet (6) med urviseren.
4. For å sikre at beholderen (3) er tom, gjør du som beskrevet under 11.1.1.

11.1.3 Rengjøre skumplastfilteret (17) (fig. 1, 7, 10)

Ved redusert sugeeffekt må du rengjøre skumplastfilteret (17).

Merknad:

Før du igjen monterer filteret, må du forsikre deg om at det er tørt.

1. Fjern alle dyser (14/15), sugerørene (13) og sugeslangen (11) fra holderen (2a/ 4a).
2. Ta av beholderlokket (2) som beskrevet under 8.1.
3. Snu beholderlokket (2).
4. Trekk av skumplastfilteret (17) fra filterkurven (10).
5. Fjern støvet på skumplastfilteret (17) ved å riste det eller eventuelt skylle det.
6. La skumplastfilteret (17) lufttørke før du igjen monterer og bruker det igjen.
7. Fest skumplastfilteret (17) igjen på filterkurven (10).
8. Lukk beholderen (3) med beholderlokket (2).

11.2 Vedlikehold

1. Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
2. Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.

11.2.1 Skifte ut skumplastfilteret (17) og papirfilterposen (16) (fig. 10)

1. Fjern alle dysene (14/15) og sugerørene (13) fra holderen (2a/4a).
2. Ta av beholderlokket (2) som beskrevet under 8.1.
3. Snu beholderlokket (2).
4. Trekk av skumplastfilteret (17) fra filterkurven (10) eller fjern papirfilterposen (16) fra stangen (7a).
5. Monter det nye skumplastfilteret (17) på filterkurven (10) som beskrevet under 8.4.2.
6. For å skifte ut papirfilterposen (16), gjør du som beskrevet under 8.4.1.
7. Lukk beholderen (3) igjen med beholderlokket (2).

12 Lagring og transport

12.1 Lagring

- Rengjør og kontroller produktet for skader.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C. Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

12.2 Transport

1. For å transportere produktet, koble det fra strømmettet og plasser det på et annet angitt område.
2. Produktet må kun løftes eller transporteres på bærehåndtaket.
3. Når du transporterer produktet over trapper eller hindringer, løft det.
4. For å hindre skader og personskafer, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.

13 Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Netttilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningene som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

13.1 Defekt(e) elektro-tilkoblingsledninger

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledningen føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i vegg,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte elektriske tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Sikkerhetsanvisninger for utskifting av skadde eller defekte netttilkoblingsledninger

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av netttilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

13.2 Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

13.3 Vekselstrømmotor

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

- Nettspenningen skal være 220 V – 240 V-.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

14 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

14.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikelnummer
- Data til typeskiltet

14.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Papirfilterpose, skumplastfilter

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

15 Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produkt går ikke.	Produkt slått av. På-/av-bryter slått av.	Slå på produktet med på-/av-bryteren.
	Skadet nettilkoblingsledning.	Slå av produktet og koble det fra strømmettet. Kontroller nettilkoblingsledningen for skade. Eventuelt må nettilkoblingsledningen erstattes av en autorisert fagperson.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motor defekt.	
	Feilaktig spenningsforsyning.	Kontroller det elektriske systemet for å se om det samsvarer med spesifikasjonene på type-skiltet.
Produktet fungerer med jevne mellomrom.	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	
	Beholdere ikke lukket.	Lukk beholderen.
	Beholderen er full.	Tøm beholderen.
	Luftveien er blokkert.	Kontroller følgende deler for blokkeringer og fjern blokkeringene: <ul style="list-style-type: none"> • Beholder • Sugelange • Sugerør
	Skumplastfilteret er tilstoppet.	Rengjør skumplastfilteret.
Sugeeffekten er også redusert etter rengjøring av skumplastfilteret.	Skumplastfilteret er skadet.	Skift ut skumplastfilteret.
Produktet er overopphetet.	Skumplastfilteret er tilstoppet.	Rengjør skumplastfilteret.
	Papirfilterposen er full.	Skift ut papirfilterpose.
Det kommer støv ut av produktet.	Beholderlokket ble ikke montert riktig.	Fest beholderlokket riktig.
Materiale som suges inn blir igjen blåst ut på beholderlokket.	Skumplastfilter skadet.	Skift ut skumplastfilteret.
	Ikke noe filter tilgjengelig.	Sett inn et filter.

16 Kassering og gjenvinning

Henvvisning om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvvisninger til elektro- og elektronikkens hetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!

- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kassering- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.

- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

17 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **ELEKTRISK-VÅT-/TØRRSTØVSUGER – VC30V2**
Art.-nr. **5907747901**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023;
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 62233:2008;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentasjonsansvarlig:

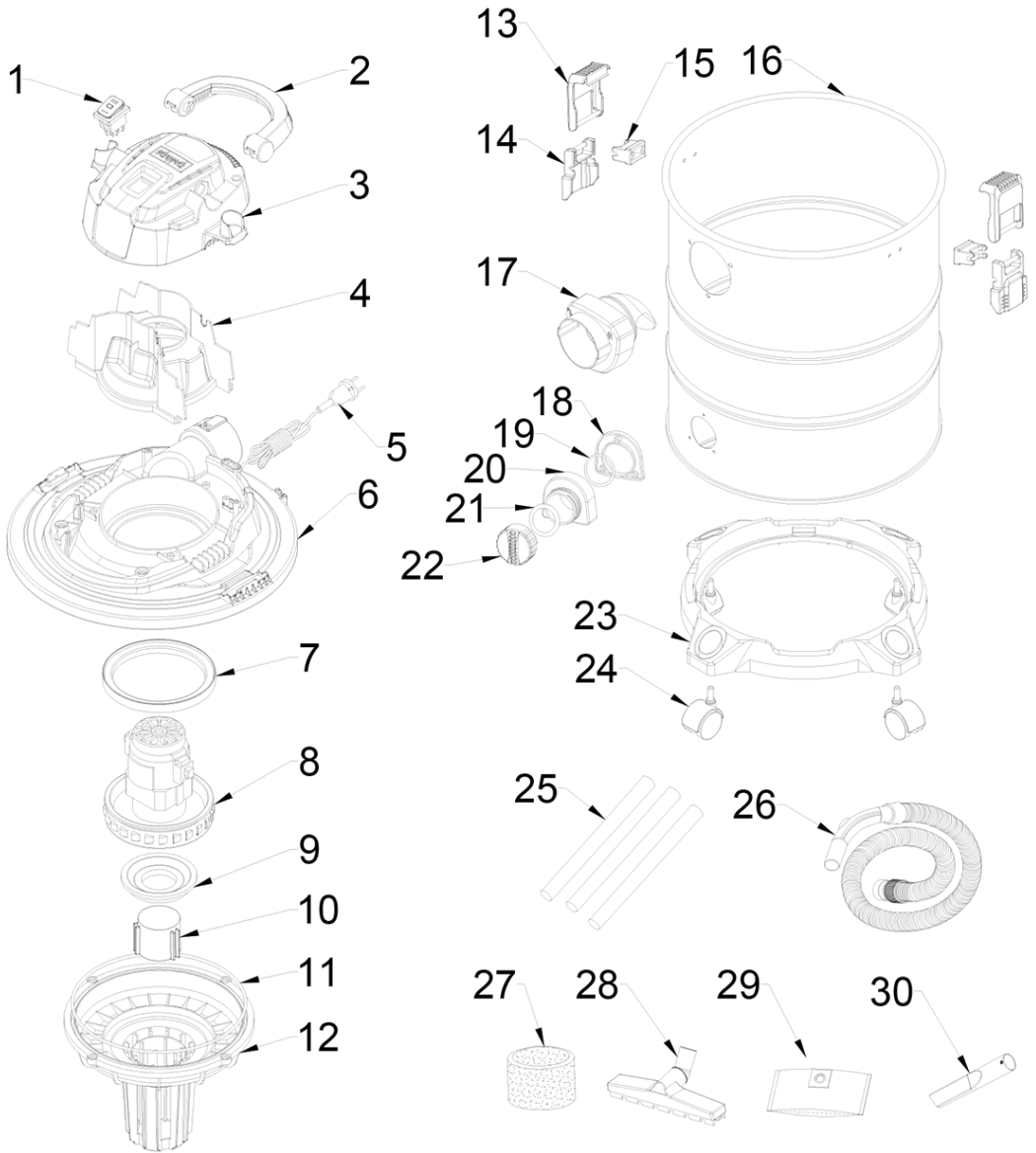
Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.12.2024



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantii EE

Ilmestest puudustest tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensiooniõigusaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensiooniõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähendusnõuded ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defekto. Dažniausiai, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiams tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaičiavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žala neįtraukiami.

Garantija LV

Par acimredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas no mainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietojama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tāda apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaisista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla veloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpålagte garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter mottak av varen, ellers taper kjøper alle krav på grunn av slike mangler. Vi gir garanti for våre maskiner, forutsatt at de behandles riktig, i løpet av den lovbestemte garantiperioden fra levering på en slik måte at vi kostnadsfritt erstatter maskindeler som kan bevises å bli ubrukelige som følge av material- eller produksjonsfeil i løpet av denne perioden. For deler som vi ikke produserer selv, gir vi kun garanti i den grad vi har rett til garantikrav mot leverandørene. Kjøper bærer kostnadene for å sette inn de nye delene. Krav om ombygging og reduksjon og andre erstatningskrav er utelukket.



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Informatsiooni seis · Informacijos data · Informācijas stāvoklis · Informationens
status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon

Update: 03/2025 · Ident.-No.: 5907747901